



JUNG PUMPEN COMPLI

10 /2 300 400 10 /2 10 /4	10 /2 400 10 /2 10 /4	120/2 20/2 2 /4	2 /2	3 /2
100 /2 1010/4 1210/4	100 /2 101 /4 121 /4	1020/2 102 /4 122 /4	1010/4 102 /2 122 /2	103 /2 123 /2

DE O igi a -Be ieb a ei g

EN J c i Ma a

FR J c i de e ice

IT l i i e

NL Geb ik ha d eidi g

PL J k cja ek a acji

CZ N d

SK N d a e Ź d k

HU e e e i k a

RO Ma a de i i a e

ZH



EINSATZ

Die Seckeffeige Fkale hebea age ck i d LGÄ Ba a ge f d eig e ich Hebea Ab a Tie e d U a a age i e i h i ch Sch a te k i de biche Bei k e g ge .

Die Beh e i d be f ba i e e k a . H heu 2k WS d e Da e i g e 7 Tage .

Die Se e g i ch be f ba , abe i a e ge ch s ach IP 44.

Bei i ch i f k i ge i a a i d be k k g g e i a e f d die Se e g die Sch a f de ge de EMC-Rich i e 2014/30/EU d f de i a k h i che Be ich a ffe i che S k i e g g e e e e . Bei A ch a e i d i e e h a b e i e d i e i e k i e e S k i e g g a e i e g H ch a g a f k a i i U k i e i che de S f e i g k e e .

Bei i a de a ge k i e die je e i ge a a e Ge e e , V ch i f e i e die i che Be k k ge e i g e h a e d e , i e . B .

Ab a e hebea age f die Ge h de d G d i c k e i e g i . B . i E a EN 12050 d 12056) E i che i i N i e d e a g a age i . B . i De a ch a d VDE 0100) S i che h e i d A b e i k i e i . B . i De a ch a d Be S i ch V d BGR 500) S i che h e i d a a e e c h i che a g e i . B . i De a ch a d GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126) E e k i che a ge d Be i e k i e i . B . i De a ch a d GUV-V A3) E i i ch EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 d EN 1127-1

Lieferumfang

Beh e k i P k e l) d K k f a ch f de Z a f Red i e c k DN 150 / DN 100 f c k i 500 d 1000 be ch i e ffe f die L f g (c k i 1200 e a i che Ve b i d g k i Sche e) A ch a f a ch f die D c k e i g e a i che Ve b i d g k i Sche e f die D c k e i g Se c k d i ch g l e f die H a k k b a e k e d e e i e e Z a f DN 50 Befe i g g k a e i a f de Beh e R c k ch a g k a e f die D c k e i g (c k i 300, 500, 1000 d 1200) S e e g i ch c k f 300)

Betriebsart: Aussetzbetrieb S3, siehe techn. Daten

EINBAU

Die Hebea age k a f i e b i che d f e i e h e d e i g e b a e d e . Nebe d i b e a e b e d e d a e d e Te i e k i e i A b e i a k i d e S e 60 k B e i e b . H h e i h a d e i e i .

L f g : Die L f g e i g k i b e Dach g e f h e d e .

Z a f k Z a f d k Beh e k i e i Sch a e i che i b e a g e d e e d e .

D c k e i g : H i e d e R c k ch a g k a e i d e D c k e i g k i e i e e Sch a e i che i b e a g e d e e d e . f die R c k ch a g k a e i ch k i Lie f e k i g d e a g e a h a e k i h i e e i EN-ge f e R c k f i e h i d e e i g e b a e d e .

Die D c k e i g k i e i e Sche i f e i b e d i e i che R c k a e b e e g e f h e d e .

R die E i e g d e A f e g a k e i e i P k e f i e e .

ACHTUNG! A e Sch a b e , die Befe i g g i e e i e k Beh e d i e e , d f e k i e i k a . D e k e s e 6 N a g e g e d e .

Montage Behälter

De S i e b e i Z a f (Z b e h) i che e , k Wa e i s i h e d d e M a g e i e h i d e .

compli 300. De g e e ch e Z a f DN 100 , e i i ch d e b e k i e i e L ch g e f 102 d e i e S i ch g e a d e M a k i e g f f e d e g a e . De b e i e g d e K k f a ch i d e Se c k a ch a b e k Z a f c k e b e f e i g e .

Die W i k e Ve a k e d e a g e a d e Beh e i ch a b e d d a d i e a g e i d k K k f a ch b i A ch a g a f d a Z a f h i che i b e .

D a d i e M a k i e g e f die B d e b e a e i c h e d b h e d d e D i b e e i e e .

J e k a d e K k f a ch f e g e g e d e d d i e a g e i d e H i ch a b e d Sche i b e k B d e e a k e e d e .

Alle anderen compli. Hebea age k i d k K k f a ch b i A ch a g a f d a Z a f h i che i b e d a i ch e .

S e i e i che Z a f DN 150 g e d e , k a e e e k i e i e L ch g e f 152 d e M a k i e g g e f f e d e g a e d e . De S a d a d a f k d a k i d k Ve i ch a e (Z b e h) i e i ch a e d d a i e a i e e f e g e e g e d e .

Hinweis. Bei d e c k i 500 d 1000 k a d e Z a f DN 150 a f DN 100 e i g e d e , d a b e i e g d e Red i e c k e i d e K k f a ch e i g e e i d .

Die Se c k a ch a b e d e K k f a ch e f e a i e h e .

L i che f die B d e b e f e i g g d e Beh e e a e i c h e d b h e .

H i ch a b e k i Sche i b e d D i b e k e d ch d i e Beh e b h g e c k e d f e i ch a b e .

ACHTUNG! Die Sch a b e i f e i e h e , d a i ch d e Beh e i ch e f k i , i b e e h die Gef a h e i U d i ch i g k e .

Bei d e a g e d e B a e i e c k i 1200 i d d e Beh e i ch i ch k i e i e i che W i k e b e f e i g .

Montage Lüftung

Die L f g e i g k i d e b e i ch i e f f e DN 70 e c h b e k Beh e a ch i e e d i b e Dach f h e .

Bei d e c k i 1200 d e b e e c h e S e e f 78 k k a d e M a k i e g a b c h e i d e d e g a e . J e d i e L f g e i g k i d e e a i che Ve b i d g DN 70 a ch i e e d i b e Dach f h e .

Montage Druckleitung

A f d e A b g a f a ch k i e e :

1. R c k ch a g k a e (e i ch i e Lie f k i f a g)
2. A b e i che i b e (Z b e h)
3. A ch a f a ch i d
4. k i e a i che Ve b i d g d i e D c k e i g a ch i e e d k i e i e Sche i f e i b e d i e i che R c k a e b e e f h e .

Anschluss DN 50 vertikal zur Notentsorgung

Die e a ch i d k a ch e i e H a k k b a k e g e d e .

De S e a d e M a k i e g k i e i e L ch g e f f e d e g a e .

Die Se c k d i ch g 58/50 e i e e .

Z a f h k i A e f 50 k k d ch d i e Se c k d i ch g i d e Beh e i che i b e . De A b a d Beh e b d e i e 50 k k b e a g e .

Die H a k k b a k e g d e g i c h a d e W a d b e f e i g e k i d e e i g e c h b e R h i e b i d e d d a d i e D c k e i g d e H a k k b a k e a ch i e e . A ch h i e k i d i e D c k e i g k i e i e Sch e i f e i b e d i e i che R c k a e b e e g e f h e d e .

Zusatzzulauf DN 50 horizontal

Die g e f e i g e N f d e i che Z a f k i e i e L ch k e i e g e f f e d d i e g a e .

Die Se c k d i ch g 58/50 e i e e .

Z a f h k i A e f 50 k k d ch d i e Se c k d i ch g i d e Beh e i che i b e .

ACHTUNG! Die A ch a e i g e a d e i e d i g e e i che Z f e d e c k i



Die Aage da f a ei e, ch if k n, ig
i a ie e Seckd e a getch, e e
de, die ich ei e scke e Rak be-
ha bde Rck a ebe e bef de s d i 16
A (ge) abge ich e i .

Die Vagabunde haben bei P3
 sich eher eher, da d. e. Sie die
 Sechabeulichig. Gege. h. ei-

O i a ka ei Be ieb² de i he i
die S ee ge i ge e e de i ch ck
i 300. Hie die ch² e de Be ieb²
de i he a f ca. Bz k k e d a f
de Pa i e k Pa BSZ die 4 B ch e
e cke . Fa ach de e e e El cha
e de A age k e A e i e f g k
de Be ieb² de i he k 180, ged eh
e de

Externer Alarmsummer (Zubehör)

Ka "ich" de Se e gaff e .

Ä de K e "S+" d "S-" ka ei
ische, e a e ak i che 12 VDC-
Sig a gebe k i ei e S k auf ah e
k a . 30 k A a ge ch e de . De
i e e A a k k e ka ah ei e ei -
de a ge ch e ei .

Bei de c k i 300 ka ei e abh i-
ge A a k a Z beh k i e de , ei
M age cke k Beh e i ha de .

Bei Doppelanlagen: Externe Blitz- oder Warnleuchte (Zubehör)

230V Le che k a .1A) a K e N d 41
a ch i e e .

I i e D a h b cke k e U ach
40 ege . De S k k ei i d ch F1 abge-
iche .

Die Seckb cke "BRX2" i e f g ei e :
B i e che: abge ge (=)
W a e che: a fge eck (_ _ _).

BETRIEB

Probelauf und Funktionsprüfung

1. R i g g d ecke k Beh e f f e .
2. Schie e Z a f- d D ck ei g f f-
e .
3. Ä age a S a g ege , D ehfe d ich-
g a eige beache .
4. Beh e bi k Ei cha i ea f e .
5. P k e cha e j e d e e de
Beh e . P k i ga g d ch die R i i-
g g f f g be bache .
6. Sch k k e de N i ea -Scha g i
H a d a g a c be de Ei cha k
h i a a hebe , bi die A a k a ge
a .
7. R i g g f f g iede k i Decke d
Dich g e ch i e e .
8. Ä h a d k eh e e Scha i e die
Dich igkei de Beh e , de A k a e
d de R h ei ge c f e .

Automatikbetrieb

De A k a ikbe ieb i de k a e Ä a-
ge be ieb. Hie k i de Wi cha e i
die Se g "A k a ik" geb ach e de .
D ch die i eg i e N i ea cha g i d
d e P k e e 43 195.022 85 l g i d

Die Fk e ge be 2 g 380 q bei de M -
iC -P e UC 08/2 M d 25/2 M d
1000 q bei de M iF ee-P e 25/2
BW d 35/2 BW.

Die **k**a **k**e **d**a **f** **k**i **d**e **a** gegeb-
e **k**e ge gefi e de . Ei be f e
f h Ze g de P e.

(Gibst du Schied an?). Die Geh-
re ch'a be de Ph'e die Ve b-
d, g- d Bef'eig, g'ch'a be de J-
a a i i d a ffe Si'e
d gebe e fa ach lehe.

Qualification and training of personnel

SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION!

The ead ɛ ˌ e ˌ e ˌ c ˌ k ˌ i ˌ e ˌ a ˌ g ˌ e ˌ i ˌ f ˌ i ˌ g ˌ
 ɛ ˌ a ˌ i ˌ a ˌ e ˌ L ˌ G ˌ A ˌ c ˌ e ˌ i ˌ f ˌ i ˌ e ˌ d ˌ a ˌ e ˌ i ˌ a ˌ b ˌ e ˌ f ˌ
 ɛ ˌ h ˌ e ˌ d ˌ i ˌ a ˌ f ˌ a ˌ e ˌ a ˌ e ˌ f ˌ k ˌ ɛ ˌ i ˌ e ˌ a ˌ d ˌ
 ɛ ˌ i ˌ a ˌ a ˌ d ˌ d ˌ k ˌ e ˌ i ˌ c ˌ a ˌ e ˌ a ˌ e ˌ c ˌ a ˌ i ˌ g ˌ
 ɛ ˌ h ˌ e ˌ a ˌ k ˌ ɛ ˌ i ˌ e ˌ.

The a k ca i h a d b e i s a
de h f k e ha 2k f ae da
b e i e i d f 7 da .

The Cambridge handbook of
 child and adolescent
 IP 44.

If a ³ a e d i c k i a c e i h h e e g a -
³ i k a d e d e h e h i c e f
³ i k e e h e e c i e e i e e f
the EMC Di e c i e 2014/30/EU a d i i f
a b e f d k e i c e e d c e c i a
e e f k e g i d. W h e e e d
a i d i a k a i i h i a i d i a
e a i h e e i d e d b a
c k a r h i g h a g e a f k e i n i
o f f i c i e k k e f e e c e h a s b e
e e c e d.

When I go home, he sees a
a, eg, a d i a k be
adhered, f e e:

Se age di* *a i* f b i d i g a d
g d d a i age * (e.g. EN 12050
a d 12056 i E, e)

1. a a i f age e e (e.g.
 VDE 0100, Ge a)

Safe a d k i g k a e i a (e.g., Be-
SichV a d BGR 500 i Ge k a)

Safe, i.e. are not (e.g., GUV-C5, GUV-R 104 and GUV-R 126). Ge-

Eccentricity e , semi-major axis a , distance at perigee r_p , c-
e (e.g., GU-V A3; Gekker)

EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
and EN 1127-1

Scope of supply

Ta k i h () a d c a f a g e f
i e

Reducent DN 150 / DN 100 f. c_k i 500
a d 1000

Si - tte, i e f e, i a i i e
(k i 1200 f e i b e c e c i h
h e c a)

Gece i fa ge f e e i e

Feib e c e c i j h h e c a f
he e e i e

P g i e a () f he dia h ag ha d
addi i a DN 50 i e

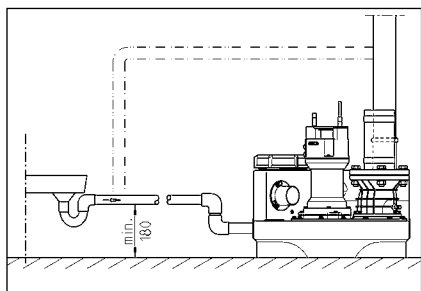
Fig. 1. a, e, i, a', f, a, k.

N - e s i a e f s h e e i e
(c_k i 300, 500, 1000 a d 1200)

$G_{\alpha} \in \mathcal{G}_k$ (i 300)

Mode of operation: intermittent operation

back-... he... i ek... be... ed
a... high... The... i... e ca
be... ed... he... a... a... .



ELECTRICAL CONNECTION



Q... a... i... e... i... a... k... a...
ca... e... e... i... a... k... s... he
... he... s... .



Be... e... ca... i... g... a... s... k...
... he... k... ai... s... g... a... d... e... h...
... he... e... s... he... l... ca... s...
be... i... ch... d... ag... ai... b... a... s... e... e... .

ATTENTION! Ne... e... he... k... ai... s... g...
a... ! If... a... e... ge... s... he... g... h... ca...
ca... k... a... f... c... i... a... d... d... a... g... e... .

The... s... a... d... a... i... cab... i... each... ca... e... (e.g.
EN), he... c... s... e... d... i... c... eg... a... i... s... (e.g.
VDE... Ge... a...), a... d... he... eg... a... i... s... f... he...
s... ca... s... k... e... s... k... e... a... k... s... be... b...
... e... d... .

Ob... e... e... he... e... a... i... g... s... a... g... e... (e... he... s... e...
a... e... !)

The... i... s... h... a... e... e... e... s... e... h... a... i... ch...
e... s... he... s... a... d... f... d... e... d... i... g... s... he... e...
e... f... he... a... e... . A... i... eg... a... e... d... a... k...
be... e... i... f... he... e... i... a... k... a... f... c... i... s... , e... e... i... f... h... i... i...
s... s... k... s... a... .

If... he... k... s... i... e... he... a... s... he... k... s... c... s...
d... e... s... he... s... i... d... i... g... he... k... s... s... a... . A... e... he...
s... he... k... s... s... a... h... a... i... ch... e... d... f... f... he... s... k...
s... he... k... ai... s... g... be... e... e... e... d... i... g... he...
fa... s... i... ce... he... d... e... i... ce... ca... s... i... ch... i... e... f...
ag... ai... a... k... a... i... ca... i... f... he... s... e... i... s... i... c...
e... e... d... . A... d... i... e... k... a... f... c... i... k... e... s... a... g... e... i... s...
g... e... a... g... e... d... .

Alternating current (AC) units

Q... e... e... he... k... s... e... e... i... c... a... k... c... k...
s... h... a... h... e... be... e... d... i... a... e... d... s... e... i... a... d...
s... k... , a... b... e... he... back... e... e... i... a... c... d... a... c... e...
i... h... he... e... g... a... i... s... d... a... e... f... i... e... d... i... h... a...
e... a... s... 16 A (d... e... a...) f... i... e... .

Three-phase current units

R... he... e... e... i... c... a... e... e... i... c... i... s... f... he... e... a... g... e...
d... i... s... a... i... a... f... i... e... s... e... CEE... e... s... c... k... i... e...
e... i... e... d... . Thi... k... s... be... ca... e... d... i... a... d... s... k...
a... b... e... he... back... e... e... (3/N/PE 230/400 V).

Attention! Q... -b... f... e... s... a... k... a...
i... c... f... e... i... h... C... h... a... c... e... i... c... i... a... e... s... be... e... d...
a... e... f... e... f... s... he... k... .

Installing the control unit (not compli 300)

Q... e... e... he... c... s... i... d... s... k...
a... b... e... he... back... e... e... a... d... ke... e... he... h... i... g...
c... e... d... a... a... k... e... t... . The... c... s... i... k... s... be...
e... a... i... a... c... c... i... b... e... s... a... b... e... i... s... be... c... h... e... c... k... e... d...
a... a... k... e... . High... h... i... d... i... a... d... d... e... a... i...
c... a... d... e... s... s... he... c... s... i... !

Switching levels

The... i... ch... -... a... d... i... ch... -... f... f... i... s... h... a... e...
be... fa... c... e... f... he... s... a... d... i... e... s... heigh...
f... he... a... i... s... .

If... s... e... e... a... d... i... f... e... e... s... heigh... he... s...
k... s... e... d... e... he... i... ch... -... s... i... s... c... k...
i... 300) a... s... he... i... e... back... e... s... k... a... c...
c... i... s... heigh... e... s... .

The... he... i... ch... i... g... s... i... f... he... a... a... k... (+2
...) a... d... i... s... he... ca... e... f... d... e... s... i... s... e... a... k...
s... a... d... (+4 ...) a... e... s... he... e... s... a... k... a... i... c... a... b...
s... he... c... s... i... s... .

Redefining the switch-on level (not compli 300)

Sh... d... he... s... s... k... s... a... i... a... d... e... s...
he... Ma... a... -0-A... a... i... c... i... ch... s... 0 . The...
i... ch... -... s... i... ca... be... a... d... i... e... d... i... a... he... a... a...
s... g... e... e... a... a... s... K1... k... d... e... s... he... i... gh...
h... a... d... i... d... e... s... he... c... s... i... s... . R... s... e... he...
s... a... a... e... s... c... e... f... s... he... k... d... e... s... k... s... a... i... .

Q... he... a... a... g... e... e... a... a... s... he... e... a... e... s... he...
LED... , a... b... e... d... P1, P2... a... d... P3... .

- P1 = Diag... i... f... c... i... s... .
- P2 = Wa... e... e... heigh... h... a... i... ch...
i... g... f... f... heigh... b... i... s... i... e... h... a... i... ch...
i... g... s... heigh... .
- P3 = Wa... e... e... h... a... e... a... ch... e... d... i... ch...
i... g... s... e... .

Fi... he... c... e... e... i... ch... be... i... h... a... e...
he... b... k... e... d... e... f... heigh... e... s... e... d... i... g... . Q... P2...
h... d... be... i... . If P3... i... a... s... i... a... e... a... d... i... g... s...
k... s... be... a... d... e... .

T... he... k... a... a... d... i... g... s... c... e... be... e... a... h... P1...
g... i... g... i... e... s... s... f... s... c... c... k... i... e... . The...
a... k... e... he... fa... a... i... ch... , a... k... e... g... e... i... b... e... s... he...
i... ch... -... f... f... i... s... he... ch... a... be... a... d... a... s...
s... f... a... a... g... ai... . If P3... i... s... i... g... e... he... a... d...
i... g... s... c... e... a... s... he... f... i... s... i... c... k... i... e... a... d...
i... g... e... g... e... he... fa... a... i... ch... a... g... ai... .

Re... e... a... h... i... s... c... e... d... e... s... i... P3... i... s... s... g... e...
i... s... he... s... he... a... d... i... g... s... c... e... s... ca... e... f...
back... i... he... a... i... c... k... i... e... d... i... e... c... i... s... i... s... i... h... e...
e... a... c... i... s... he... e... P3... i... g... h... a... g... ai... . The...
i... ch... -... s... i... s... h... a... s... he... be... e... s... .

Alarm system

Ma... f... c... i... k... e... s... a... g... e... a... e... g... i... e... b... h... s... i...
c... a... a... s... e... a... t... a... c... a... i... c... a... . The... s... a... d... a... d...
k... ai... s... d... e... d... e... a... a... k... s... e... s... k... s...
s... f... a... s... i... s... he... k... (e... d... LED... s... AD 00
s... c... k... i... 300) . A... he... a... e... k... e... a... b... i... s... i...
a... c... i... c... a... a... k... s... d... i... . Thi... a... c... i... c... i... g... a...
c... a... s... be... e... d... f... f... b... e... e... d... i... g... he... fa...
s... b... s... a... d... e... a... i... a... g... i... .

If... a... a... c... i... c... i... g... a... s... d... be... i... a... s... i... a... g... e...
a... s... heigh... s... a... i... s... i... e... d... i... e... s... i... s... a... a... a... k...
s... .

i... g... a... ca... be... e... a... e... d... i... a... he... s... e... s... i... a... -f... e...
c... a... c... (e... k... i... a... s... 40... a... d... 41) . The... c... i... c... i...
b... a... d... i... he... g... i... he... ca... e... f... c... k... i... 300) .
The... s... e... s... i... a... -f... e... e... a... c... s... f... he... c... a... i... e... d...
a... a... k... ca... be... a... d... e... d... i... h... a... k... a... i... c... s... f... 5 A
/ 250 VAC. The... c... a... c... s... e... s... a... f... e... s... he... fa...
h... a... be... e... e... d... i... e... d... .

Battery pack for alarm system (not compli 300)

The... a... k... d... e... i... c... i... k... ai... s... d... e... d... e... d... i... s...
s... a... d... a... d... e... i... s... i... e... i... s... i... s... i... s... i... b... e... s... i... g...
g... e... a... h... i... g... -... a... e... a... a... k... s... he... e... s... f... a...
-... e... fa... i... e... . T... e... a... b... e... he... a... a... k... d... e... i... c... s... k...
e... e... f... he... e... i... a... s... e... fa... i... e... , a... e... ch... a... g... e...
a... b... e... ba... e... s... a... c... k... s... be... e... d... . O... e... he...
s... a... s... a... e... s... c... e... . O... e... e... s... he... ba... e... s... a... c... k...
s... he... c... e... c... i... c... i... a... d... i... e... he... e... i... s... i... g...
c... a... b... e... i... e... s... a... a... c... h... i... s... heigh... e... d... e... d... i... s... i...
(G1) s... he... PCB. The... ba... e... s... a... c... k... ca... s... -
he... a... a... k... s... i... h... s... e... f... a... b... 1
h... i... s... ca... e... f... e... k... a... e... s... a... a... k... .

A... e... e... s... f... he... k... ai... s... i... s... a... g... e... , he... ba...
e... s... a... c... k... i... s... ch... a... g... e... d... ag... ai... a... i... c... a... i... c... a... .
... e... ba... e... i... s... e... a... d... i... s... e... a... i... s... i... h... i...
a... s... 24 h... . I... f... i... s... i... s... ch... a... g... e... d... a... f... e...
a... b... 100 h... .

C... h... e... f... c... i... s... f... he... ba... e... s... a... c... k... a...
e... g... a... i... e... a... ! T... d... i... s... , d... i... c... e... c... he...
s... f... s... he... k... ai... s... a... d... i... g... g... e... a... h... i... g... -... a... e...
a... a... k... . The... s... k... e... f... he... a... c... i... c... i... g... a...
k... s... he... c... e... c... k... e... i... g... i... f... i... c... a... i... e... s... e... a...
e... i... d... i... f... e... e... a... k... i... e... t... . The... d... e... i... c... e... i... f... e... i...
a... b... 5 e... a... t... . Ne... e... heigh... e... i... s... d... a... e... s... he...
ba... e... s... a... c... k... a... d... a... f... e... f... i... e... e... a... s... he... ba... e...
s... a... c... k... h... d... be... e... a... c... e... d... a... s... a... e... c... a... i... a...
k... e... a... t... e... .



Q... e... a... 9V... e... ch... a... g... e... a... b... e... ba... e... !
If... d... -... c... e... ba... e... i... e... a... e... e... d... he... e...
i... s... a... d... a... g... e... f... e... s... i... s... i... !

Time meter

A... s... i... a... k... e... k... e... e... ca... be... f... i... e... d... i...
he... c... s... i... s... i... d... i... g... s... c... k... i... 300) . T... d... i... s... ,
h... s... he... c... e... c... k... e... f... he... k... e... k... e... s...
a... s... 8... k... a... d... i... e... he... k... s... i... s... he... f...
s... c... k... e... a... s... c... a... i... s... BSZ... s... he... s... i... e... d... c... i... c...
b... a... d... . If... he... e... i... s... i... s... k... e... e... e... d... i... c... a...
a... f... e... i... ch... i... g... s... he... i... s... i... g... ai... , a... a... e... he...
s... k... e... s... s... h... i... g... h... 180... .

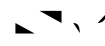
Shutting down the internal alarm buzzer

N... c... k... i... 300. R... s... e... he... e... a... e... d... i... k... e...
(BRX/BRX1) . T... e... e... s... heigh... e... f... k... g... e...
i... g... s... , a... a... c... h... i... s... a... d... i... s... he... s... -... e... d...
c... e... s... .

External alarm buzzer (accessory)

O... e... s... he... s... a... a... e... s... c... e... s... he... c... s...
s... .

A... a... d... d... i... a... t... e... a... a... e... a... c... i... c... 12 VDC... i... g...
-... a... a... k... i... e... i... h... a... c... s... e... s... k... s...
s... f... s... k... s... e... h... a... 30... A... ca... be... e... e... d...
e... k... i... a... s... +... a... d... -... . The... e... a... a... a... k...
b... e... ca... e... i... h... e... be... i... ch... e... d... s... f... f... .

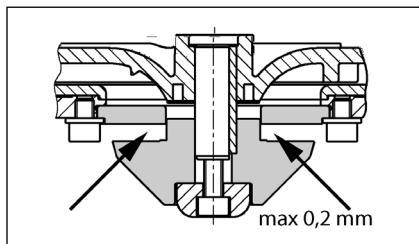


The cable length is 300, and the cable is -
the cable is the cable. The cable is the cable.
The cable is the cable.

dec ea'e* (he k e d' s be k e b' cked), he k e e a d c' g' s' k' be checked f' ea b' e e s' d e' aced if ece'a'.

U' g a' i' abe' s' , e.g. fee e' ga' ge, he c' g' c' e' a' c' e' be' e' he c' g' s' a d' he c' g' a' e' c' a' be' k' e' a' ed. A c' g' c' e' a' c' e' f' e' 0.2 k k' k' be e' d' ed.

Adjustment of the cutting clearance



1. B' ck he c' g' s' i' h a' i' e' c' f' s' d' a d' c' e' he c' s' a' he ag' t' ck' s' c' e'.
2. Take f' he c' k' e' i' i' e' c' e' , he c' g' s' a d' a' adj' u' g' a' he a d' he a' s' ach he c' k' e' i' i' e' c' e' a d' he c' g' s' a' g' ai' .
3. B' ck he c' g' s' a d' i' gh' e' a' g' ai' i' h' he he ag' t' ck' s' c' e' (i' gh' e' u' g' s' e' 8 N').
4. Check he f' e' d' k' f' k' s' e' s' f' he c' g' s' a d' he c' g' c' e' a' c' e' a' g' ai' k' a' .0.2 k k').

If he c' g' c' e' a' c' e' i' s' i' s' big, a f' - he adj' u' g' a' he k' s' be' k' e' d' . S' e' 1-4' s' be' e' e' d' .

QUICK TIPS FOR REMEDYING FAULTS

The unit isn't working

Check he k' ai' i' s' age, he f' e' a d' he g' s' d' fa' c' i' c' i' s' e' . Re' ace defec' i' e' f' e' a' s' h' f' e' i' h' he' s' k' e' k' a' a' e' ! If he f' e' i' g' g' e' a' g' ai' , ca' a' a' i' f' i' e' d' e' c' i' a' s' s' c' s' k' e' i' e' i' e' . The' e' a' 2 A g' a' s' be' f' e' (de a') f' he 230/12V c' s' s' a' f' k' e' , he k' s' s' c' a' c' a d' he 230V AC s' e' s' a' e' f' a' . Re' ace defec' i' e' f' e' i' h' he' i' h' he' k' e' k' a' a' e' ! If he k' ai' s' cab' e' i' n' d' a' g' e' d' , i' k' a' s' be' e' aced b' he k' a' f' a' c' e' . If he f' a' s' i' ch i' s' b' c' e' d' , c' e' s' he i' e' h' s' f' f' a' e' s' e' he k' ai' s' a' c' e' c' e' a d' c' e' a' he b' ckage.

If the alarm is triggered and the unit does not work:

The he k' s' a' i' s' he k' s' i' d' i' g' k' a' h' e' s' i' ch' e' d' f' f' he' s' k' e' b' e' c' a' e' s' he i' s' b' c' e' d' . I' h' i' c' a' e' , c' e' s' he' h' s' f' f' a' e' a' h' e' i' e' s' , d' a' i' he s' a' k' , s' e' s' he k' ai' s' g' , s' e' s' he k' k' s' d' e' a d' c' e' a' he b' ckage.

Decreased pumping performance

Check ha' he' h' s' f' f' a' e' i' s' he' e' s' e' i' e' i' f' f' e' . If he' e' s' i' e' i' b' cked, f' h' a' e' h' s' gh' he' e' s' e' i' e' c' e' a' i' . If he' s' e' s' i' e' i' b' cked, s' e' s' he' e' s' e' i' e' a d' c' e' a' he' s' e' s' a' e' . If he' s' i' a' i' s' i' b' cked, c' e' a' s' he' s' e' s' i' a' i' h' s' e' h' a' e' a d' f' k' s' he' s' a' k' a d' check he d' i' e' d' he' . If he' i' s' k' s' k' a' he' i' s' a' s' i' g' , b' be' k' e' i' e' s' d' i' a d' he' e' d' , he' a' a' i' f' i' e' d' e' c' i' a' k' s' e' d' e' i' s' he' s' i' ch' f' f' a' e' i' s' he' c' s' s' k' .

Indicator "Drehfeld falsch" (Wrong rotating field) lights up

Ma' i' h' a' e' e' e' c' e' i' s' g' s' h' a' e' i' s' a' b' e' s' - h' s' e' s' a' b' e' s' k' d' e' i' e' . The' k' a' i' s' e' c' i' k' s' k' be' c' e' e' d' b' a' a' i' f' i' e' d' e' c' i' a' s' s' .

Indicator "Störung Pumpe" (Pump failure) lights up (not compli 300)

The' k' i' s' e' c' e' d' b' a' i' e' g' a' e' d' c' i' c' i' b' e' a' k' e' h' i' c' h' i' s' e' f' f' he' k' i' f' i' s' e' s' a d' s' i' f' he' e' i' a' e' e' c' i' k' s' f' a' . A f' e' h' i' h' a' s' b' e' i' g' g' e' d' , he' c' s' s' i' h' a' s' b' e' e' d' b' a' a' i' f' i' e' d' e' c' i' a' s' s' d' e' s' e' s' he' e' s' b' .

Indicator "Hochwasser" (High water) lights up (not compli 300)

Wa' e' e' e' d' he' s' a' k' s' h' i' gh b' e' c' a' e' s' f' s' k' i' f' f' a' e' s' e' c' e' i' e' i' f' f' . Re' e' a' s' b' c' i' s' i' h' e' k' s' e' s' e' i' e' a d' s' e' i' k' s' a' e' s' he' c' e' i' e' i' f' f' .

LED P1 on the analogue evaluator is permanently lit up (not compli 300)

The' e' i' a' f' a' s' i' h' e' e' e' k' s' i' s' g' . Ca' s' c' s' k' e' s' e' e' i' e' . The' e' i' s' a' e' e' f' i' s' he' s' a' k' . F' i' i' h' a' k' a' s' s' f' a' e' . N' e' : If he' LED i' gh' s' b' i' e' f' a f' e' s' he' i' s' g' e' a' i' s' h' i' i' s' a' i' g' i' f' a' k' a' f' i' c' i' .

Pump "snores" and does not switch itself off (not compli 300)

The' s' i' ch' f' f' a' e' i' s' f' e' i' s' i' s' . U' c' e' s' he' h' e' e' f' i' g' t' e' s' s' he' e' k' s' i' s' g' a' s' he' f' a' s' f' he' c' e' i' g' a' k' . B' c' a' e' f' s' a' i' g' s' he' i' gh' s' he' s' i' ch' f' f' a' e' s' a' b' e' s' a' h' i' gh' e' e' . Re' i' gh' e' he' c' e' s' . The' s' i' ch' f' f' e' i' s' e' a' c' h' e' d' i' s' g' i' s' g' he' s' he' LED2 g' e' s' f' f' .

Attention! I' k' a' a' s' b' e' e' c' e' a' s' e' - adj' u' s' he' i' ch' e' e' (e' a' e' e' e' s' s' he' e' c' i' . Re' d' e' f' i' n' g' he' s' i' ch' e' e').

N' e' : If he' k' a' s' i' s' g' i' e' i' s' e' - c' e' e' d' a' i' s' i' e' , he' s' i' ch' f' f' a' e' s' a' s' b' e' s' a' h' i' gh' e' e' s' h' i' a' .

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Qualification du personnel

Travailler en étant soucieux de la sécurité

Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur

Consignes de sécurité pour le montage, les travaux d'inspection et de maintenance

Transformation et fabrication de pièces détachées sans concertation préalable

Formes de service interdites

Consignes concernant la prévention des accidents

[illegible]

Le¹ a¹ e¹ de e¹ e age de e¹ a¹ e¹ e¹
 a¹ a¹ i¹ e¹ e¹ de e¹ a¹ e¹ de¹
 b¹ k¹ e¹ (a e¹ e¹ E¹ e¹ EN 12050 e¹
 12056)
 La¹ a¹ i¹ a¹ i¹ d¹ a¹ a¹ i¹ ba¹ e¹ e¹ -
 a¹ (a e¹ e¹ A¹ e¹ ag e¹ VDE 0100)
 S¹ c¹ i¹ e¹ i¹ e¹ (a e¹ e¹ A¹ e¹
 k¹ ag e¹ a¹ g¹ e¹ a¹ a¹ c¹ i¹
 da¹ e¹ e¹ e¹ i¹ e¹ Be¹ SichV¹ e¹ BGR
 500)
 S¹ c¹ i¹ da¹ e¹ e¹ e¹ de ech¹ i¹ e¹
 d¹ a¹ e¹ (a e¹ e¹ A¹ e¹ ag e¹ GUV-
 VC5, GUV-R 104, GUV-R 126)
 d¹ a¹ a¹ i¹ e¹ c¹ i¹ e¹ e¹ k¹ a¹ i¹ e¹ (a
 e¹ e¹ A¹ e¹ ag e¹ GUV-VA3)
 P¹ e¹ c¹ i¹ a¹ i¹ d¹ fag a¹ e¹
 EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14,
 EN 60079-17 e¹ EN 1127-1

G e c e a e c k e () e b i d e d e * e -
 age DN e e
 R d c e DN 150 / DN 100 c k i
 500 e 1000
 Ma ch c i a c a i (c k -
 i 1200) c i a i e a e c c i e *)
 B i d e d e a c c d e a c d i e
 d e e f e
 J c i a i e a e c c i e * a
 c d i e d e e f e
 J i c b () a c k e k a -
 e e d i a h a g e a e e -
 k a i e DN 50
 Ma i e d e f i a i e c e e
 C a e a i e a c d i e d e e f
 e (c k i 300, 500, 1000 e 1200)
 U l d e c k a d e (a c k i 300)

Le t e de e e age d i e k e a e c
e e e e e e e e e e e e e e e e i
c a e a i e e e i b e l e e e e a i e
de e i e e a c e d e a i d e 60 e k i
e a g e e e h a e a e a e a d e
de e e e i r c e e i e e e e e e e

C d i e de ef e : i fa ace
e a e e e ea e da a
c d e de ef e de r e ca e
a i e Si e ca e i e e a
f i da a i ai d e i e -
ce ai e de e ici ca e de e e
ce ifi EN.

ATTENTION ! Les personnes âgées de 65 ans et plus ont droit à une réduction de 50 % sur le montant de la cotisation d'abonnement. Les personnes âgées de 60 à 64 ans ont droit à une réduction de 25 %.

compli 300. Pe ce e ba e a i ea d

Nu se a da e de k i e e ace a dacc - k a e e cha ge ce i ci i e e e f a b de 5 a .



U i i e e e e e de a c c u a - e e 9 V ! I e i e i e d e - a e c i i f a i d e i e f r c h e !

Compteur horaire

I e s a t i b e d g e d e f a i e e e c k e h a i e d a i d e c k - k a d e (a c k i 300). R c e a, d i e e a c c d e e d c k e h a i e e e . 8 e e e f i c h e d a e 4 e e e e e e a a c e B S Z a a i e . S i i e e a f f i c h e a i e e e e k i e e e i c e d e e e e e h a i e d i s e s d e 180 .

Arrêter le vibreur sonore interne

P a c k i 300. R e i e e c a i e a c e (B R X / B R X 1). R e a f i c h e e e e d e a t e f i c h e i e e a e c a i e e e b a c h e d e a b a e e 2 e .

Vibreur sonore externe (accessoire)

O u i a s e a a e d e i d e c k k a d e .

U s a k e e e e d e i g a 12 V D C i k e a i e e i e e e a c c d a b e e " S + " e " S - " a e c e u e a b a b e k a d e 30 k A . L e i b e d k a e i e e e e a c h i a c i d a c i e .

R c k i 300, i e s a t i b e d e k e e e a a k e i d e d a e d e a e s a d a c c e a i e , i c e d e k a g e e s e e s e e e .

Pour les postes doubles : Voyant lumineux ou voyant d'alarme externe 230 V (accessoire)

C e e e e a 230 V (k a . 1 A) i a b e N e 41 .

R a i e f i d e c e i i t d e a b e U e a 40 . L e c i c i e c i e e s e g a F 1 .

R g e c a i e B R X 2 d e a f a i a e : V a j i e : a B R X 2 (e k a e e (= = =) V a d k a e a e B R X 2 (c i g a s e (_ _ _) .

FONCTIONNEMENT

Marche d'essai et contrôle du fonctionnement

1. O u i e c e e d e e a g e a e e e .
2. O u i a a e d a a a d i e d k e e e a c d i e d e f e e .
3. M e e e e e e i i b r e e i d i c a i d e d e a i d c h a .

4. R e i e c e e i a d e a d e c a c h e .

5. L a k e d a i e k a i e a e u i d e e c e e . O b e e e k a g e a i f i c e d e e a g e .

6. S e e e e a i i e k a e e e e f e e d e c k k a i d e i e a a d e d i d e c e c h e k e l e e e d i i f d k a e e d c e c h e .

7. F e k e i e a i f i c e d e e a g e a e c e e e e j u d a c h i .

8. A i d e d e i e a c c e d e k a e e e e i f i c h e d c e e e d e a k a e e d e a a e i e .

Fonctionnement automatique

L e f c i k e a k a i e e e k d e d e f c i k e e k a d e e . R c e a, i f a a c e e b a c e d a a i i k a i e . G r c e a c k k a e d e i e a d g a k e e a c i e s d a c i e e f c i d i e a d e a d e e e . L e f c i k e e d e a k e l c k i 300 i a d e d i i b i i) e a f f i c h i a e d i d e i e e e e .

ATTENTION ! E c a d d i b i e c e i e e e k a s a (a e a a i i e s d e i c i e l) i f a d i e a a e a s e s i b e a i e e e e d e e a g e d i e i a a i e e k d a k a (a d e f c i k e e c i c a e k e d e a k e s a a a k e s e e c h a f f e) .

Fonctionnement manuel

P a c e e c k k a e d a a i i k a e e e . L a k e a a i e k a i e a e f c i k e e e d e d e d k e s d i e a d e a e . C l a s i i e e c e a i e d e i e e e k a g e i a i f i c e d e e a g e .

Arrêter

M e e e e i b a c e d a a i i i e " 0 " , a k e e k a i e a a i e . L e d i i f d k a e e e e d e f c i k e .



N e a i i e a i i i e " 0 " e s a a d e a a i i d e k a i e a c e i d e c k - k a d e a k e k a i e e i e a f i c h e e d e a i e d e .

Inspection

A i d e k a i e i a c i d e f c i k e k e s i e e c e a i e d e i i e e i e d e a i i e d e i j c i d e a a e f i a k i i .

MAINTENANCE

N e e k k a d e d e a i e a k a i e a c e c f k k e s i e N 12056-4 .

A i d k e e e c i d e f c i k e e d a b e d e i e e e e .

e c k k a d e d e c c e e a d e k a i e a c e .



L a k a i e a c e d e e e e a g e i k a i e f c a e e e e k e e d e e i e d i e s e a i e a d e e e e c k e e e i e a e d e 3 k i d a e e i a i i d i e e , d e 6 k i d a e e h a b i a c e e i e s d e 12 k i d a e e h a b i a i d i e e .



A a c h a e e e e i e a f i c h e e e d e e e e e e e e e a f i e e i i a d e e e e .



V i f i e i a f i c h e e e c b e e e c a c h e e e e s a c e d k k a g e e k k a i e e c h k i e . L e c b e e d k k a g e s i d i e s e e a c .

L e d e a k a i e a c e e c k k a d e d e e d e a a a i a s .

1. V i f i e i a c h i d e e e d e e i e e b e l a e a e s d e e e d e a k a e .
2. A c i e a a e e e b d a c k e s a j e e g a i e e i b e i e .
3. O u i e e e e c a e d e e e e e a i e e b i e (c a e) .
4. N e a g e d e a k e e d e a e d e a c d i e d i e c k e e e e ; C e d e a e i a b e e d e d e a i e .



L e e e d e k e e e e e e e e e d e b d a c h a s .

5. C e e d e i i e c k e e i c e t a i e s c h a g e i i e (i e c h a b e i h i e e e e l) .
6. N e a g e i e d c e e e (i b e i e s a i r d e e i g e c e a i c i i e t) a e e e e a g a i e .
7. C e e d a d e i c e e e .
8. R i c e e e e e c d e d a s e 2 a .
9. C e e a a i e e c i e d e i a a i . L i d e c k k a d e k k e e c e i e a d e k a i e a c k a i i a c c k a e a a g a i e s c e a i e d e e e g i r e s a c a c i d e f c i k e e s . S e e g a e e f e e d c e e a e c e k i h e e d i j e e e e d k a e i d i a a i e a h a d e e a e e i . E e e e f e e d i s e e s i b e i e s .

A i r a i e f f e c e s a a d e k a i e a c e , i a a i e s k e e e e i c e a i e k a c h e d k a i . I e e c e a i e d e a i e a s c e a s a k a i e a c e e d i a s e e a a e f f e c e a i i e e d e k k a s e s .

Contrôle de l'huile

(V a i e e e e e 08/2, 25/2 e 35/2) i i e e d a b d e i i i .

La pompe à eau de la machine à café est alimentée par un transformateur qui fournit une tension de 230V. Si la pompe ne fonctionne pas, vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

Si la pompe ne fonctionne pas, vérifiez également le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

Changement de l'huile

Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

Si la pompe ne fonctionne pas, vérifiez également le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

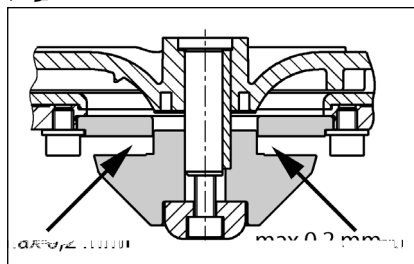
Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

Contrôle du jeu de coupe

Le jeu de coupe doit être vérifié régulièrement. Si le jeu est trop grand, ajustez-le. Si le jeu est trop petit, ajustez-le également.

Le jeu de coupe doit être vérifié régulièrement. Si le jeu est trop grand, ajustez-le. Si le jeu est trop petit, ajustez-le également.

Le jeu de coupe doit être vérifié régulièrement. Si le jeu est trop grand, ajustez-le. Si le jeu est trop petit, ajustez-le également.



Réglage du jeu de coupe

Le jeu de coupe doit être vérifié régulièrement. Si le jeu est trop grand, ajustez-le. Si le jeu est trop petit, ajustez-le également.

1. Vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.
2. Vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.
3. Vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.
4. Vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

Si la pompe ne fonctionne pas, vérifiez également le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

PETITE AIDE AU DÉPANNAGE

Le pompe ne tourne pas

La pompe ne tourne pas. Vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

Le poste ne fonctionne pas, signal d'alarme

Le poste ne fonctionne pas. Vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

Rendement de refoulement diminué

Le rendement de refoulement est diminué. Vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

L'affichage indique "Drehfeld falsch" (rotation du champ incorrecte, uniquement courant triphasé)

L'affichage indique "Drehfeld falsch". Vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

L'affichage indique "Störung Pumpe" (Défaillance Pompe, pas compli 300)

L'affichage indique "Störung Pumpe". Vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

L'affichage montre "Hochwasser" (Niveau trop haut des eaux usées, pas compli 300)

L'affichage montre "Hochwasser". Vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

La diode P1 sur le module de contrôle analogue s'allume en continu (pas compli 300)

La diode P1 sur le module de contrôle analogue s'allume en continu. Vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

La pompe fait du bruit et ne s'arrête pas (pas compli 300)

La pompe fait du bruit et ne s'arrête pas. Vérifiez d'abord la tension d'alimentation. Si elle est correcte, vérifiez ensuite le fusible de la pompe. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même valeur.

ATTENTION ! Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau recommandé. Si le niveau est correct, vérifiez ensuite le filtre à huile. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le ou remplacez-le.

VEILIGHEIDSTIPS



ATTENTIE!

Personeelskwalificatie

Oneigenlijk gebruik

Veilig werken

Aanwijzingen voor het voorkomen van ongevallen

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker/eigenaar

Veiligheidsinstructies voor montage, inspectie en onderhoudswerkzaamheden

Eigenmachtige modificaties en vervaardiging van onderdelen

GEBRUIK FECALIËN- POMPINSTALLATIES

De ka -e-k a e c k i-feca i l s k i -
a a i e i j c f k de LGA- eke i g
ge e e ge'ch i k i j h e s k e l a f-
a a e i j i e e e i j i t e e a l a
h i j h d e i j k a f a a e k e s de geb i k e-
i j k e s e e g i g e .

De a k k e s de a e a a k e e
k a h g e l a 2 k W S e e k a k a e
e i d e l a 7 d a g e .

De ege a a k a g i e s de a e a a s .
k a a i t b e a d s e g e a a e c f k
IP 44 .

I d i e g e a e d a a l s g e'c h e e
e b i j i j g e b i k i d e d e e g e a a a a
d e b e'c h e k i j g e i e l a d e EMC- i c h -
i j 2014/30/EU e i t g e'c h i k i j g e b i k
i h i k e s a a i j i g s h e s e b a e
e e k i c i e i e . B i j a a i j i g s e e i d
d i e e e e k u e e d i e e b e d i j f
k e e s k i j i e i j g l a e e i g e
h g a a i j g a f k a s k e s d e
b e a a d e k a d i g h e d e k e e e'c h e
b e s e d i g h e i d e g e i j g e e k e i j g s -
d e g e h d e .

B i j g e b i k i a d e i j a a i e k e s d e
e' e g i e a l a e e e s i j c h i f e
e d e g e e s i j k e b e a i g e s d e a g-
e e f d , s a b i j s b e e d

R k i j a a i e i j s a f a a e l a g e-
b e e e e e i e (b i j s b e e d i E -
s a EN 12050 e 12056)

I a a i e l a a a g a a i j g i j a a i e
(b i j s b e e d i D i a d VDE 0100)

V e i g h e i d e a b e i d i d e (b i j s -
b e e d i D i a d B e S i c h V e BGR 500)

V e i g h e i d i j h e a f a a e i j a a i e
(b i j D i a d GUV-V C5, GUV-R 104,
GUV-R 126)

E e k i c h e i j a a i e e s d s i e i d-
d e (b i j s b e e d i D i a d GUV-V
A3)

E s i e b e i i g i g c f k EN 60079-0,
EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17

e EN 1127-1

Leveringspakket

T a k k e s k (e) e k e f e i j s d e
i a a

V e s s k DN 150 / DN 100 c k i
500 e 1000

Q e'c h i f i j s l e s i a i e (c k i
1200 e a i c h e e b i d i g e k e b e e-
i g i g i g e)

A a i f e i j s d e d k e i d i g
e a i c h e e b i d i g k e b e e i g i g i g -
i g e s d e d k e i d i g

S e e k a f d i c h i g l e i j s d e h a k k -
b a a s k s f e a i a a DN 50

B e e i g i g k a e i a a s d e a k
T e g a g k e s d e d k e i d i g (c k i
300, 500, 1000 e 1200)

R e g e a a i e b i j d e c k i 300)

Gebruikswijze: intermitterend bedrijf S3,
zie technische gegevens

INBOUW

De s k i j a a i e k e s i j a a d s d e
g e a e d e s d a i g d a s a a e d k
i t g e g a a d e e d . N a a s b e a e e e -
d e h d e s d e d e k e e e e k i j e
l a e k i j e 60 k i d e b e e d e s f h g e
a a e i g i j .

V e i a i e : d e s i a i e e i d i g k e s e h e
d a k s d e g e i d .

I a a i d e i j a a l s d e a k k e e a f-
l a a e'c h i f a f i j e i j a a g e b a c h .

D k e i d i g : A c h e d e e g a g k e i d e
d k e i d i g k e s g e a f a a e'c h i f -
a f i j e i j a a g e b a c h . W d d e e g -
a g k e i j k e e e g e d e k e d e i j a a i e ,
d a k k e e e EN- g e c e i f i c e e d e s e
s s k b e e i i g i g s d e i j g e b d .

D e d k e i d i g k e s e e s b e h e
s k a e s i j g i e a s d e g e i d .

V s d e s a e i j g l a d e s i j k e
k e e s k k k e s d e a a g e b a c h .

ATTENTIE! A e'c h e e d i e d i e s i j
h e a s e e l a a f d e i j k e s d e d e
a a d e a k k e g e'c h e k e e e k a .
a a e k k e s s 6 N s d e l a g e-
d a i d .

Montage van de tank

D e'c h i f a f i j e i j d e i j a a (e b e h e)
i j e s k b l e d i g e l a a e i j d e
d e i j a a i e e s k k e .

compli 300. D e g e s e i j a a DN 100 a a
d e i j k a s f b l e k e e e g a e a a g 102
s f e d e c e e a a g b i j d e k a k e i j g
s e a g e s b a e . D e k e e g e d e
k e f e k e d e e'k a s'c h e e s i j e i j
d e i j a a b e e i g e .

H e h e k i j e s d e e a k e i j g l a d e i -
a a i e : d e a k'c h e e e l e i j g e
d e i j a a i e k e d e a f e i j s d e a a -
a g s d e i j a a b i j c h i j e .

D a d e k a k e i j g e s d e g l a d e k e
a f e k e e i j b e e d e g g e a a s e .

N k a d e a f e s d e l a g e d a i d e
d e i j a a i e e h'c h e e e i j g e i j
d e s e l e a k e d .

Alle andere c k i - s k i j a a i e k e
d e k e f e s d e a a a g s d e i j a a b i j
c h i j e e i j e .

A e e DN 150- i j a a s d e g e b i k
k e s d e e e k e b e h l a e e g a e -
a a g e e d i a k e l a 152 d e k a k e -
i j g s d e s e g e a a g d e s b a a d . D e
a a d a d e e k e s d a k e d e i j e
(a c c e s i e) s d e g e s e e h e i j c h a -
k e i e a k e s i e s d e g e d e i i -
e e d .

Opmerking: B i j d e c k i 500 e 1000 k a
d e i j a a l a DN 150 a a DN 100 s d e
l e k e i d i d i e h e k e e g e d e s e s -
s k e e i j d e k e k e f e i j g e a a s .

D e e'k a s'c h e e l a d e k e f e s e -
i j g a a d a a e .

G a e s d e s e k s a g e l a d e a k a f -
e k e e e i j b e .

H'c h e f a k e s i j g e i j g d s
h e g a i d e s a k s e k e e l a s'c h e e .

ATTENTIE! D e'c h e e'c h e s l e a a -
d a a i e d a d e a k i e s d e l e i j k d i k -
d a s e d e'k a s'c h e k a g e s a a s .

V s d e i j a a i e l a d e t e i e c k i 1200
i t d e s a k b l e d i e i j g e s k e s e e
h e k i j e'c h e i j k a s .

Montage van de ventilatie

D e s c h i j g i j k e d e s e'c h i f i j f
DN 70'c h e b l e s d e s a k a a s e e
s e h e d a k e i d e .

B i j d e c k i 1200 d e b l e s e'c h e i j
78 k k s d e k a k e i j g a f a g e s b a -
k e . N d e s i a i e i j k e d e e a i c h e
l e b i d i g DN 70 a a i j e e s e h e d a k
e i d e .

Montage van de drukleiding

1. D e a f e f e k s e e :
2. T e g a g k e i j d i e i e i j b e g e e)
3. A f'c h i f i j (e b e h e)
4. A a i f e i j e
5. k e e e a i c h e e b i d i g d e d k e i -
d i g a a i j e e k e e e'c h e h e
s k a e s i j g i e a e i d e .

Aansluiting DN 50 verticaal op de noodaf- voer

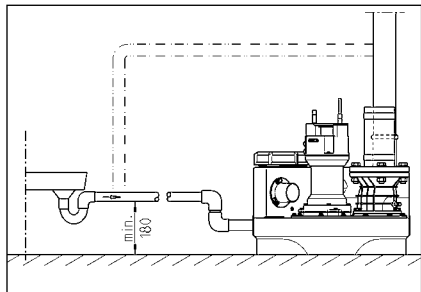
D e e a a i j g s d g e b i k i j h e
a a i j e l a e e h a k k b a a s k .

D e i j s i j d e k a k e i j g e a g e
k e e g a e a a g e s b a e .

D e i j 58/50 a a b e g e .

E e i j a a b i j k e b i j d i e e l a 50
k k d e s d e g a f d i c h i g i d e s a k s e k e .

aa i eidi g k e afb e x b e e e
e g e i g e e d e . Q u d e e e g e
u g e i g e i j d e k e e d e i a a e i d g
h e h g e e d e c h . D e e
c h i g e i d g k a d e a a g e e
d e a k e i a i e .



ELEKTRISCHE AANSLUITING



A e e e g e k a i f e e d e e k
s k e k a g e k a a h e d e
a a d e k e k e k e f e g e a a
l e e .



V a f g a a d e a a e e k a a
h e d e d e i a a i e k e e l a
h e e k i c e i e e e e e e
g e d a d e i a a i e d e a d e e e
i e i e d e a a i g k a d e g e
e .

ATTENTIE! L e g s i d e k e k e i h e a e !
E e e b i e d u g e d a e k a e i d e
s s i g e e c h a d e .

D e l a e a a i g u d e k e (b i j . E N) ,
d e a d - e c i f i e k e g e d i g (b i j . e e d
V D E) e d e l a c h i f e l a d e a a e i j k e
e e k e i a k e e d a c h d e
g e k e .

B e d i j f a a i g u d a c h d e (i e e -
a a j e l) !

D e i a a i e h e b b e e e i e a c h a k e i g
d i e d e k e i f i c h a k e a f h a k e i j k
l a h e a e i . D e i e l a d e i g e b
d e a a k g e e f d a e e f c i e i g
i n k a i d i e c h i j d e i j k .

I n d e k e a k g e d e d a d
d e e i g e c h a k e d e i k k e i g h e
k a a e . V a d a d e i g a a k d
g e h e e k e d e k e k e i h e
a a d e g e k k e k a d a d e d e
s k a a i c h e e a a a a f k e
i g . E i d g e e d i e s e i g e d i g
a a .

Wisselstroominstallaties

D e i a a i e k a g a e e k a a d e a a
g e e e e a a d a g e a d e
l a c h i f e i g e a e d e i c h e e
d a g e i k e b u e h e e g e i e a
b e i d e k e 16 A (a a g) i b e e i g d .

Sterkstroominstallaties

V a d e e k i c h e a a i g u d e k e
i a a i e k e e e l a d e l a c h i f -

e g e a e d 5 - i g C E E - a a
d e a a g e b a c h d a i c h e e d g e
i k e b e h e e g e i e a b e i d
(3 N / P E 230 / 400 V) .

ATTENTIE! A e k e i g e l a d e i a a
i e k e a e e a g e e k e i g e f e k e
i g a k a e C - k a k e i i e k d e
g e b i k .

Montage van de regeling (niet bij de compli 300)

D e e g e a a k a g a e e d a g e i k e b
l e h e e g e i e a d e g e b i k e
d e b e i d g k e e e d g e e b i e .
D e e g e a a k e g e a k k e i j k e g a k e i j k
u d a e k k e e e e e k e
g e i j k i . H g e c h i g h e i d e d e
a i e k e d e e g e a a b e c h a d i g e .

Schakelniveaus

D e i e i c h a k e a e u i d e f a b i e k
i g e e d d e a d a a i a a h g e a d e
b e e f f e d e i a a i e .

A e e a d e d e i a a h g e i k e
h e i c h a k e i e d e i e
i e b i j d e k e 300 , a d e k a d i
b e l a a d e g e a e i d e s e e g e
i g i d e i a a .

D e e g e a a d e a d e i c h a k e
l a h e a a k (+ 2 q) , e b i j d b b e i
a a i e k k e d e i e k b e a i g (+ 4 q) ,
d a a a k a i c h d i e e e k k i g
i e .

Inschakelniveau opnieuw definiëren (niet bij de compli 300)

S c h a k e d e i a a i e i j d e i j k i e d e
h a d - 0 - a a i c h - c h a k e a a 0 .
D e a a i g u d h e i c h a k e
a a i d e k e d e a a g e i e K I
a a d e e c h e i j k a d e b e i g . V e
i j d e i j d e i j k d e a a a d e d e k e a d e
k d e .

0 d e a a g e i e e b e i d a i c h d i e
e d j e , d i e k e P 1 - P 2 - P 3 a a g e e e .

- P 1 = D i a g n o s t i c e
- P 2 b a d = W a e i e i g b u e h e i -
c h a k e i e a a a g d e h e i -
c h a k e i e a
- P 3 b a d = W a e i e h e e f h e i c h a -
k e i e a b e i k

V d e l e e a k a a d e d e k a
l a d e i a a k e a e . A e e P 2 k a g b a
d e a a k P 3 b a d k e h e e e a
d e d e b i j g e d .

D a a i d e k e i e c h a k e f e d e P 1
e e a g e k e d e k k e e . D i d e
i e i d e a k d e h e i c h a k e
e a a h e e a a b u e k k e . B a d
P 3 d a g e e d , d a a i d a d e c h a k e f
g e e a g k e d e k k e e e d d e
i e i e d e .

H e h a a d i c e e a g g e P 3 i e
k e e b a d , d a a i d e c h a k e d a e e
i c h i g e d e k k e i P 3 e e

g a a b a d e . H e i c h a k e i i g e
e d .

Alarminstallatie

S u i g k e d i g e d e e l i e e
a a k e i c h e e g e g e e . H e l a h e
a a k e a f h a k e i j k e a d a d a k
k e d k e i g e a d e k (i d
e d j e i e b i j d e A D 00 e k i 300) . T e
g e i j k e i j d k i k e e g e e d a k e
i c h a a k i g a a . D i a k e i c h i g a a
k a d h e l e h e e l a d e i g f g e
i h e a g e e d e i g e c h a k e d .

I n d e k a g e c a i e g e a k e i c h e
e l a d e i g k e d i g k e i j k ,
d a k a a k i g a a i a h e e i -
a a i j e a a k (k k e 40 e 41) a a d e
i a a (b i j d e k i 300 i d e k e k e)
d e k g e i d . H e k a a a d e
l e a e i g i k a k e 5 A / 250 V A C
b e a b a a . H e a a e i c h a h e f
f i g u a d e i g .

Accu voor alarminstallatie (niet bij de compli 300)

D e a d a d a a k i a a i e i a f h a k e i j k
l a h e e k i c e i e d a i e g g e i
h e g e a a e e i g k e i g k a g e
h g a e a a k d e g e g e e . Q u d e
a a k i a a i e k i j d e e e k k e
i g u i e k i g e h d e k e e e a c c
d e g e b i k . H e d a i c h i g e d e k e
e e . D e a c c d e a a k k e a a
i e e d e d a a i b e k d e a a
d e i a a k e d e a a i g e k a b e i
d e b e e i g e . D e e k a h e a a k i e e
b i j a a k g e d e d e g e e i
l a k k e i e .

N a d a e e k k i n d d e a c c a a
k a i c h a g e a d e . E e e g e a c c i b i e
g e e 24 e e b e d i j f k a a , e e i
e d i g e a d g k a d e g e e 100
b e i k .

H e f c i e e l a d e a c c e g e k a i g
e e ! D a a e d e e a a i g
c h a k e e e h g a e k e d i g k
e e . H e i k e l a h e g e i d a a k k a g
g e d e d e a a a k i e i k e k
b a a a f k e . D e e d b e d a a g -
g e e 5 j a a . D e i g e b i k e d a k d e
a c c e e e d e e a 5 j a a
l e a g e .



A e e e 9 V - a c c g e b i k e ! B i j
g e b i k d a g e a c c b e a a
s i f f i g g e a a .

Bedrijfsurenteller

0 i e e k a e e b e d i j f e e e i d e
e g e a a d e g e a a i e b i j d e k i
300) . H i e e d e a a i g e l a d e b e d i j f
e e e e g e e 8 k k i k e e
d e i a a a a B S Z i d e 4 b e
e k e i d i e a h e e i c h a k e l a
d e i a a i e i e d e e g e g e k e
d e e e 180 d e g e d a a i d .

Intern alarmzoemer uitschakelen.

Gebruik de druk op 300. De uitschakelaar (BRX/BRX1) is geïnstalleerd. Om de uitschakelaar te resetten, drukt u op de druk op 2-300ige uitschakelaar.

Externe alarmzoemer (toebehoren)

Heeft u een externe uitschakelaar geïnstalleerd?

Om de druk op "S" en "S-" te resetten, drukt u op de druk op 12 VDC / 1-2 chake-aa. De druk op 12 VDC / 1-2 chake-aa is geïnstalleerd. De druk op 12 VDC / 1-2 chake-aa is geïnstalleerd. De druk op 12 VDC / 1-2 chake-aa is geïnstalleerd.

Bij de druk op 300 kan de uitschakelaar niet worden gebruikt. De druk op 300 kan de uitschakelaar niet worden gebruikt. De druk op 300 kan de uitschakelaar niet worden gebruikt.

In dubbele systemen: Extern 230V knip- perlichtje of waarschuwingslampje (toe- behoren)

230V knip- perlichtje (1A) kan de druk op 41 aa resetten.

Gebruik de druk op 40 aa om de druk op 40 aa te resetten. De druk op 40 aa is geïnstalleerd. De druk op 40 aa is geïnstalleerd.

De druk op 40 aa is geïnstalleerd. De druk op 40 aa is geïnstalleerd. De druk op 40 aa is geïnstalleerd. De druk op 40 aa is geïnstalleerd.

GEBRUIK

Proefdraaien en functiecontrole

1. Heeft u de druk op 300 gebruikt?
2. Schakel de druk op 300 uit.
3. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.
4. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.
5. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.
6. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.
7. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.
8. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

Automatische stand

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

(bij de druk op 300 bedrijfsgebruik) is de druk op 300 bedrijfsgebruik.

ATTENTIE! Bij de druk op 300 is de druk op 300 bedrijfsgebruik. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

Handbediening

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

Stopzetten

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

Inspectie

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

ONDERHOUD

Wij adviseren u de druk op 300 te laten inspecteren door een professionele technicus.

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

Wij adviseren u de druk op 300 te laten inspecteren door een professionele technicus.

1. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

2. Bedrijfsgebruik de druk op 300. De druk op 300 is geïnstalleerd.
3. Om de druk op 300 te resetten, drukt u op de druk op 2-300ige uitschakelaar.
4. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.



Verwijder de druk op 300.

5. Om de druk op 300 te resetten, drukt u op de druk op 2-300ige uitschakelaar.
6. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.
7. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.
8. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.
9. De druk op 300 is geïnstalleerd. De druk op 300 is geïnstalleerd.

Oliecontrole

(Gebruik de druk op 08/2-, 25/2- en 35/2-). De druk op 08/2- is geïnstalleerd. De druk op 08/2- is geïnstalleerd.

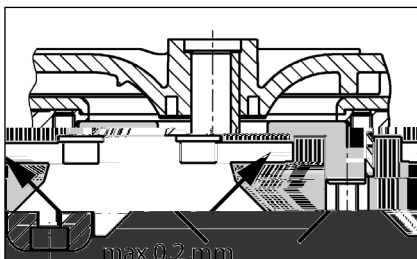
De druk op 08/2- is geïnstalleerd. De druk op 08/2- is geïnstalleerd. De druk op 08/2- is geïnstalleerd. De druk op 08/2- is geïnstalleerd.

Olieverversing

(Gebruik de druk op 08/2-, 25/2- en 35/2-). De druk op 08/2- is geïnstalleerd. De druk op 08/2- is geïnstalleerd.

De ieka e ka ga ee de ge d e
de aa gege e h e ee heid ie. Te ee ie
ka eide defec e aa de k .

Me ee ge*chik h k idde a* bij -
 beed ee l e e k aa ka de t ij ee
 e de t ij e de t ij aa de ge-
 k e e . Ee t ij ee a k ee da 0,2 k
 k e de e ggeb ach .



I*de, ij* ee, g*eed*, e g*, e ijde
 da, g*ee a, i g. De, a e 1-4, e e
 de he haa d.

De .i e e .age g a e eke .i g a 2

2023-2024

Le S a i i d i t e a c e e f e
c k i e e i c e f i c a e e
c d a i x g i a L G A e i d i c a e e i
t e a e d i a c e d i c a i c d a b a g i e
i a e c h d i a c e t e c h e d k e i
c k i e c k i

I tre basisti e i due chitarristi si sono messi a
giocare di 20 circa e ad andare a casa di 7
quindi.

I c k a d u r k k e g i b i e k a i r e i -
 e e a g i c h i i d i a c a e c d a I P 44 .
 d c a t d i u g a a i e e c d e d i u t i -
 i i e d i d i f k e i c k a d d i f a
 i e i i d i e e e d e a d i e i a E M C
 2014/30/ E U e d i d e e e e e e e
 d k e i c d e a e e d i a i e e e i -
 c a b b i c a . d c a t d i e g a e a d a
 e e d i a e a i e d i a f a b b i c a
 c a k a i e d i c e e e i e -
 e d a a k a e d i a a e i e a d e -
 g a i d e c i d e a e a e i e a a e
 e f e e i f f i c i e .

Pe... de e... a... i... i... de... i... e... a... e... e...
e... a... e... e... g... i... k... a... i... e... a... i... e... e... di... e...
i... e... c... a... i... a... d... e... .

Sai i di i t e a e s ac e ef e e
i d e aggi di edifici e e e i ag i i (ad
e i E a EN 12050 e 12056)

Rea i a i e di i i a i e e i c i a b a i a
e i e (a d e i G e i a i a V D E 0100)

Sic e a e e i e a i i (a d e i Ge -
k a i a Be SichV e BGR 500)

Sic e a i j i a i di *ca ic de 'ac-
a (ad e i Ge a ia GUV-V C5, GUV-
R 104, GUV-R 126)

Geleia a ia GUV-V A3)

Δ, ιδεογραφία: EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 e EN 1127-1

Dotazione

Se ba i c a(e) e fa gia di te -
aggi e aff

Riduzione DN 150 / DN 100 e c_k i 500 e 1000

Ma ic c e e e a e i a i e
(c k i 1200 c e g a e i e a i c i c
fa ce e)

Fa gĩa di c ega e s e i ea di a -
da a

G. ega e s e a i c c fa'ce e e a
i ea di a da a

G a i l i a i a e a s k a a k e -
b a a k a a e a s a f f . . . DN 50

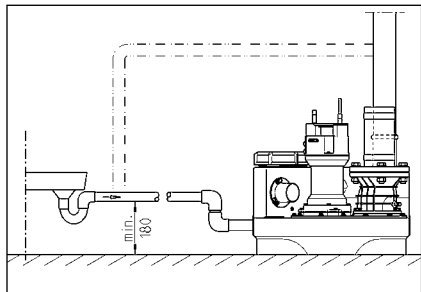
Ma e la e di fi''aggi e l' e ba: i

Valori di α di 1, 2, 3 e 4 e alla distanza di α da a (cioè 300, 500, 1000 e 1200)

$G_k \quad a \quad d \quad \downarrow \quad \downarrow \quad G_k \quad i \quad 300)$

Tipo di funzionamento: Funzionamento al-

di 10 A. La bobina elettrica
e la linea di collegamento
bipolare di 10 A. Per la linea di
10 A, la linea di collegamento
è la linea di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.



COLLEGAMENTO ELETTRICO



Se il cavo elettrico è
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.



Per la linea di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

ATTENZIONE! Non toccare
la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Ritirare il cavo elettrico (ad es. EN), e di
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Oppure la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Le linee di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Se la linea di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Stazioni a corrente alternata

La linea di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Stazioni a corrente trifase

Per la linea di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

La linea di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

ATTENZIONE! Non toccare
la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Montaggio del comando (non compli 300)

Meccanismo di comando
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Livelli di commutazione

La linea di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Se il cavo elettrico è
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Gli indicatori di collegamento
e la linea di collegamento
e la linea di collegamento.

Ristabilire il livello di attivazione (non compli 300)

Cicalino di allarme esterno (accessori)

A i e x s e s a a e s e d e c k a d .
A i k s t e i S t e S t r i t t i b i e d e g a -
e a a s a d d e d i t e g a e a c i c o
t e a a s a 12 V D C a a t t b i d i
c e s e d i k a . 30 k A t i c a i s d i a a -
k e i s e s e e e a a i a s d i t a i a s
a t e c a .

C i c k i 300 r i t t i b i e k s a e a -
a k e i d e d e d a a e e c k e a c c e -
t t i t e b a i t r e e e e s c c a s
d i k s a g g i .

In caso di impianti doppi: Spie di allarme o lampeggianti esterne a 230 V (accessori)

C e g a e a t i a a 230 V k a . 1 A a k s -
t e . N e 41 .

U t e i e j k e i t a i d a k s t e U d s
40 . I c i c i t r i s o s a d a F1 .

k s a e i j k e B R X 2 c k e t e g e :
S i a k e g g i a s e a B R X 2 (e k a s e
==)

S i a d i a e s a c B R X 2
(k e g g i a s e _ _ _) .

FUNZIONAMENTO

Funzionamento di prova e verifica del funzionamento

1. A i e i c e c h i d i i i a d e t e b a i .
2. A i e a t a c i e c a e a i e a d i a f f i -
t e k a d a .
3. M e e e t e t i e a t a i e s t e -
l a e i d i c a l e d i d i e l e d e c k s
s a g g i .
4. R i k i e i t e b a i f i c h a i e x d i a s -
i a i e .
5. O a a k a t i a i a e t a i t e b a i -
i . O t t e a e a c c e d a d i s k a g g i
a a e t a e a d i i i a .
6. S t e a e s e i d i a i a i e i
g a e g g i a s e d e a c k k a i e d i i -
v e k a d k e s i d e s f i c h
i k i a s d i a k e s t a c a .
7. R i c h i d e e a e a d i i i a c c e -
c h i t e g a i i e .
8. V e i f i c a e a e a d e t e b a i , d e e
b a i i e d e e c d e k e d i a s e i
c k k a i i .

Modalità automatico

I f i c k e s a s k a i c r a k s d a i -
k a e d e a t a i e . A a f i e i e
s e a b i c d e e t e e s a s i t i l e
A a k a i c . M e d i a e a c k k a i e
d i t e s i e g a a a s k a i e a i a a
e d i a i a a t e c d a d i e s d i i d
e t e b a i . I f i c k e s d e a s k a
(c c k i 300 s a d i s e i f i i -
k e s) i a e i d i c a s d a d i d
t e d e .

ATTENZIONE! c a t d i e c c e i a i a i
d i a f f i t (a d e t d e a g g i i t i c i e l) a a -
a c i e c a e a f f i t d e e t e e k i a a
i k s d c h e a t a i e d i t e k e s c -

i i a f i c a e a c h e i k s d a i t d i c k -
k a i e s k a e d e t e f i c k e s
c a t a s k e s i r e i c s d i t i -
c a d a s d e k s e d e a s k a l .

Modalità manuale

R a e i e e a b i c i t i l e
M a a e . L a k a f i c a s a i k s d
i d i d e e i e s a i e x d e e a c e
e f e i f i c k e s c a t a s k -
a g g i d e e t e e s e a s e s a s a -
k i e a e a d i i i a .

Disattivazione

R a e i e e a b i c i t i l e 0 ,
a s k a r a a e a . L i k i a s d i a k e
r a c a s e i f i c k e s .

P e i a s i d i i a a i e e k a -
e i e a c k a d s a a s k a
i i a e a t i l e 0 , b e -
s a c c a e k e a t a d a a e a .

Ispezione

P e i k a s e s d e a t i c e a d i f i -
i c k e s t i d e e t e g i e k e t i k e s
c a s i i d e a t a i e c k e t i -
d e i d e g a s d e i b i .

4. P i i a d e a s k a e d e t a e a e e k -
k e d i a e i c i a e d e a i e a ; v e i f i c a
d e a g i a s e d e c a c i e s .



L e g i a i t a e s t e e -
e a e b d r a f f a i .

5. C a s d e i i t e e c c a i a b b c -
c a e s c a b i a e (t e e e e c a e a
d i i) .
6. P i i a i a d e t e b a i (t e e c c a -
t a a e c d a d i e i g e e t e c i a i) a d
e t k i e e i g a t t .
7. V e i f i c a d e s a s d e t e b a i d i a c -
c a .
8. L a a e a t a i e c a c a g g i 2 a i .
9. V e i f i c a d e a a e e e i c a d e a s a -
i e . I c k a d d i t e e c c a i a d i
k a e i e a i a t e r i t a a s
a c c a a e t e e c c a i c a s a e
e g a k e e i f i c k e s . A
t a i e i a d i e t e t e a e i g a -
e g g i a e t e b a i f i c h a a k e d i
a c a a a c k e s . S e e -
c c a i i e i g a e g g i a s e .
A e k i d e l a s i d i k a d e i e , k e -
e e i f i c e a t a i e d i a e e e -
g i s a s a d i f i c k e s . R e d a e
s a c c a d e a k a e i e i d i c a d
i i a s i e g i i e i d a i e t e i a i .

Controllo dell'olio

(V a i d e t a i i 08/2 , 25/2 e 35/2) . P e
i a c t a l e g a s a s a e e i i a s a
e a g a e e a b g a i s a a s k a e
i k e e a s k a c a g i a s d a t e -
b a i . L a e a d i i e k e s e t e -
k e s d e a c k e a d e t i d e e e
i t a d a t e s a c a i d e c h i t a
O i l . P e c a s a e i a e s d i e a , a
a i i e i d a d i i d e a c k e a d e t -
f i e e c a i c a e a c a s a i k i i i s
i s .

S e t i t e e a a c a i e c c a i (a -
e) , t e e c c a i t i e i e i i . C a -
s a e s k e s d e d a s e 300 e
d i f i c k e s a i a k a d s 6
k e t t !
S e t i t r c k s d i a c a e a t a e
e t a e e s e a t i t d e t i d e t i e
a c h e t a e s d i e a . P e i c a s
d e a c k e a d e t r i t t i b i e k s -
a e , a c h e i t e g i s g i e e s d i d e
s a a a e c c h i d i c a s d e a e -
t a " D K G " i e c e d e a i e d i c h i t a
" D K G " .

Cambio olio

(V a i d e t a i i c k s d e i d i s k -
e 08/2 , 25/2 e 35/2) . P e i i e s d e a
t i c e a d i f i c k e s t i d e e e -
g i e i k s c a b i s d i d s 300 e d i
f i c k e s e a s c a b i s d i d s
1000 e d i f i c k e s d i c a s d i t a t
i k e s d i d e d i f i c k e s i c a b i d i
s t i d e e e g i e a k e s a s a s a s .

S e t a c a d i c a i c i e s k a a c k i -
e f i c k e e a b a t i e , i c a b i d i i
d e e e e e g i s a d i e a i i b e i .

MANUTENZIONE

C a t i g i a s d i e t e g i e a k a e i e
t e c d e k e E N 12056-4 .

A f i e d i g a a i e a t i c e a d i f i c a -
k e s d a a d e a t a i e , c a t i g i a s
d i t i a e c a s d i k a d e i e .

L a k a e i e d e a t a i e d i
t e k e s e a c e e f e e e
k i e e a i a a i e d e s
e t e e e g i d e a e e i a d e a i d i 3
k e t i e e e e c k k e c i a i , b k e t i e i
c d k i i s 12 k e t i e e c a t e k s f a i -
i a i l) .

P i k a d i a t i a t a s s a c c a e
a t a d e a t a i e i k s d c h e
a t a i e s t a e t e e k e t
t e s i l e d a a s e t e .

V e i f i c a e a t e a d i d a i c h i -
i c i e k e c c a i a e i e e d i
d i g k k a e a e t i e . L e d e e
d a e g g i a s e i e g a s d e s e t e e t
i e .

C a t i g i a s d i e t e g i e i t e g e s i a i
f a e d i k a d e i e :

1. V e i f i c a e a e a d e i d i c e g a -
k e s i t e l a d t t i b i e e c i c -
s a e a e a i e a e b a i i .
2. A i a e a t a c i e c a ; v e i f i c a e i f i -
c k e s a g e s e e a k e s e e -
g a e b i f i c a e .
3. A e a e i i a d e a a a d i c i -
s a s d e a s i l e e d e a
f e a (a s a) .

Per i cambi dei fili di filo e i fili a
 viti e a idale HLP de a cante di
 filo da 22 a 40, ad e. N. di ESSO
 DTE 22, DTE 24, DTE 25 di M. B.

La a di di abb co r di 380 e e
 e M. C. UC 08/2 M e 25/2 M e 1000
 e e M. F e 25/2 BW e 35/2
 BW.

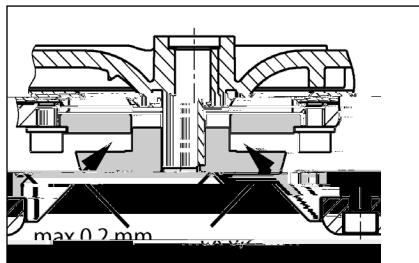
La ca e a de i e e e abb cca a
 a a a di di i dica a. U
 a cca i a ca e i g a s de a s -
 a.

Controllo del gioco tra taglienti

(Valid e e e e g a e). C -
 a e a s i e e a da de e i de a -
 ggi e s de a s a e de e i di
 e e g a s e f i a ggi de i a a e,
 s i g e e e e e a i.

La ca di id i e de a s e a di s -
 aggi, a e de a s i di f i -
 a e s e a di i a e e f f i -
 c i e e s de a a b c c a g g i de a s a)
 fa c s a e s a s di a de a g i a e
 e de g a s di i a i e da e e e s e
 a s i e e e e a i.

C e e i e adeg a s, ad e. s i e -
 e e s i e e i a e e i g i a s a
 a g i e i a i s e e a i a s a di a g i .
 Rid e e e a e g i a s a g i e i -
 e e a 0,2 k k .



Regolazione del gioco tra taglienti

(Valid e e e e g a e).

1. B c c a e i s e di a g i e e s di
 e g e i a e a i e e a g a e c e a e.
 2. R i e e e e e s di e i e, i s -
 e di a g i e e d i c di e g a i e,
 e di k s a e e e s di e i e e
 e i s e di a g i .
 3. B c c a e i s e di a g i e e a e s -
 e e e a i e e a g a e (c i a 8
 N).
 4. C s a e a i b e i di k s e s de
 e s e di a g i e i a e e e e i
 g i c (a 0,2 k k).
- Se i g i a s a g i e e i e e e i s, k s -
 e e a s d i c di e g a i e. R i e e e
 e fa i 1-4.

PICCOLA GUIDA IN CASO DI ANOMALIE

La stazione non funziona

C s a e e i e di e e, f i b i e e t a -
 e s e. S i i e i f i b i d i f e s i s -
 e f i b i c i g i e e i a s i a i.
 La ca di a i a i e i e a, c a a e
 e e i c i a s i e, i i c i e i.
 F i b i e a b d i e s e 2 A i e e
 e i a f i a s e di c s s 230/12V,
 i a a s e e i c i a di c e e a -
 e a a 230 V e d i f e s i. U f i b i e
 d i f e s i d e e e e e s i s i c
 e d e s e e s i e a e.
 La e a d i a k e a i e d a e g g i a, s i -
 i e s a d i e a d e s d i e
 C k k a i e g a e g g i a e b c c a a =
 c h i d e e a a a c i e c a d e a f f a,
 a f i e i c e c h i d i i i a k s e i
 b c c a g g i .

La stazione non funziona, messaggio di al- larne

L e k s a s e s a s e d e k s e i
 r d i a i a s i c h a s k a r b c c a a
 = c h i d e e a a a c i e c a d e a f f a
 a, i s a e i e b a s i, i a e a a d a,
 k s a e i g s k a e k s e e i
 b c c a .

Prestazioni di pompaggio ridotte

S a a c i e c a e a i e a d i k a d a s
 a e s a k e s e s e

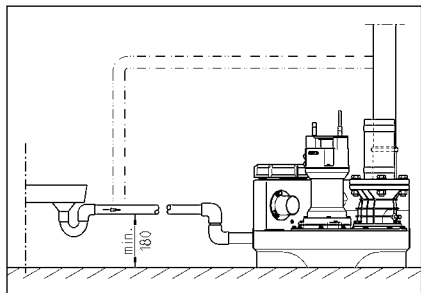
Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

UWAGA! Rozciąganie przewodów elektrycznych do 180 mm, nie więcej. W przypadku rozciągania przewodów do 180 mm, należy użyć specjalnych narzędzi. W przypadku rozciągania przewodów do 180 mm, należy użyć specjalnych narzędzi. W przypadku rozciągania przewodów do 180 mm, należy użyć specjalnych narzędzi.



PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE



Prace elektryczne należy wykonywać z zachowaniem środków ostrożności.



Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić, czy nie ma napięcia w instalacji.

UWAGA! W celu uniknięcia uszkodzenia instalacji, należy użyć odpowiednich narzędzi.

Należy użyć kabli o przekroju 2,5 mm² (EN) lub 1,5 mm² (VDE).

Uważać na przewidywane napięcie i prąd.

W przypadku instalacji, należy użyć odpowiednich narzędzi.

W przypadku instalacji, należy użyć odpowiednich narzędzi.

Instalacje na prąd przemienny

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Instalacje na prąd trójfazowy

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

UWAGA! Jak w przypadku instalacji na prąd przemienny.

Montaż sterownika (nie dotyczy compli 300)

Montaż sterownika należy wykonać zgodnie z normami.

Poziomy załączania i wyłączania

Prace należy wykonać zgodnie z normami.

Jeśli instalacja jest nowa, należy użyć odpowiednich narzędzi.

W przypadku instalacji, należy użyć odpowiednich narzędzi.

Ustalanie na nowo poziomu załączania (nie dotyczy compli 300)

Należy użyć kabli o przekroju 2,5 mm² (EN) lub 1,5 mm² (VDE).

Należy użyć kabli o przekroju 2,5 mm² (EN) lub 1,5 mm² (VDE).

- P1 = Funkcja diagnostyczna
- P2 = Testowanie instalacji
- P3 = Testowanie instalacji

Prace należy wykonać zgodnie z normami.

Prace należy wykonać zgodnie z normami.

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Instalacja alarmowa

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Akumulator dla instalacji alarmowej (nie dotyczy compli 300)

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

Licznik godzin pracy

Instalacje należy wykonać zgodnie z normami.

300]. Wskazanie "k" (czyli "c" a ika g d u i a c d 8 k k i e k z d g i a d e k a c e k i e j c BSZ. Je e i adk i e g e c e i a i a a c i j i e a i i g a i e d a e i c i k g d u i a c b i c i z 180].

Wyłączenie wewnętrznego buczka alarmowego

Nie d o c k i 300. Z d j z g a s k (BRX/BRX1). Ab i e a c i z c k i, a e a a d i z k a i e z 2-bieg - e j i i e i e j.

Zewnętrzny buczek alarmowy (osprzęt)

O s z e c c e d i c i k i e v i k a.

D a c i k "S" a "S-" k a a d o c z d a k i a b i g a i a k a c a i e 12 V DC i b i e d k a k . 30 k A. B c e k a a k k a e d g c e i a c z b i c z .

W a d k i a a c i j i c k i 300 k a a j a k a a z a a k i e a e d i e i e k e j a c k k a a j e a b i i k d d i a c i j i.

W instalacjach z dwoma pompami: Zewnętrzna lampa błyskająca lub ostrzegawcza (osprzęt)

R d c z a 230V k a k .1A) d a c i k N a 41.

Z a i a k k e k i e / c i z a c i k U a a c i k 40. O b d e e k e j e a b e i e c e F1.

U a i z k BRX2 a e j c i k b :
L a b i k a j c a b e BRX2
(e k a e e ==)
L a a e g a c a BRX2
k i g a j c e .

EKSPLOATACJA

Próba działania i funkcji

1. O s z k c k s b i i k a .
2. O s z a a d i c i e i c j g .
3. R d c z i a a c i j i d a i c i a , c i z a a g a i a c i k e j c i f a i i a .
4. N a i z b i i k a d i k a c a i a .
5. R k a c a i i i a b i i k . D i a i e s k d d a z b e a c i j i e e c k .
6. R d i e z i i c i e a k e g c a i a i k a d i k a c a i a , a d e i e i a a k .
7. O s c k a k s z k i c e k .
8. R e k i k a c k i a c a i a a d i z c e / z b i i k a , a k a i c j g .

tryb automatyczny

N k a k b a c i a a c i j i j e b a k a c . W k c e e c i k a e a i z a c i "A" k i k . R e e g a e e c a i e a e e d i k i a a j e c a i e i c a i e s k i d i e d i d a a e i e i a b i i k a . P a c a s k (c k i 300 g - s / z d a c) a g a i a a j e i e s d i d .

UWAGA! W a d k i k s d e g d a i c a i e d b a e) a e a a d i e d a i z a e b a b i a a c i j i e k i k g a a d a a z k a k a b i e e a i a i e a c a c j g a , g d i e a g a i e e g a i a i k a s k .

Tryb ręczny

P e c i k a i z a b i c a "H a d" . R k a a c i e i e a e i e d a i i k i c i e k i b i e a c c j g e j . Z e g i d d k a i e a e s b e a z e s c s k .

Wyłączenie z ruchu

U a i z e c i k a "0" a a j e e b i c e i e s k i a a c i j a a - k a j e s a d a g a d d i a i a .

W c e a c h a a c c h i e i i c h e v i k a b i i k i e a e a z c j i "0" a e c i k e c a i e a k i a d k i k a z s c k i a d k a .

Inspekcja

C e k a i a b e i e e z a e k a a c i j i d e d k a z c i e c c h k i i k k c h i a a c i j i , c a i e c c e i a i a c j g a c h .

KONSERWACJA

Z a e a a d e i e i a i a e d g E N 12056-4.

C e a e i e i a a e j i b e a a j e j a c P a z a i a a c i j i a e c a a a c i e k i e i e j .

S e i a i e i a a e k i i / c i e k f e k a c h i b z a d e e f a c c a i i / c j c 3 k i e j c e a d k a z i b i e k a c h b i e g k i e i c h a d k d k i e i c h b 12 k i e i c h a d k d k i e i c h .

P e d s c c i e k i e k i a c e e k c c h a e i z c k i a a c i j i g i a d k a i a e i z , a b i e a i e i e s d a e c c e i e e s b i e c i e .

S a d i z e d s g k i i c k i d k e k d e z c i k i k e c h a i c k i i c h e

k i c k i . P e d k d e b a a k a e a e k i e i z .

R d c a i e i a i a e c a e s a d e i e a j c c h a c :

1. S k a i e k i e j c s c e z d k i c e c e / c i s e g d i a k a i i k a c e i a i a a c i j i .
2. U c h i e i e a i k a i e d g d a a c i c h i a i e k i e c e / c i d e g a i e i k a a i e .
3. O a c i e i c a i e a i e e g ; k a g i a d a i k i (k a) .
4. C a c i e s k i e f i a d i c e j c a i i c j g i k a i i k a i k a i a .



5. K a a e j i e i e i a b j e g i a i a i e k k a a e j a l .
6. C a c i e a b i i k a (a e c e / c i d s e b , g k a g c e g c h) i a i e c .
7. K a i e a b i i k a .
8. G z a a k a i e g e i a a c i j i d .
9. K a e e k c c h k k e i a a c i j i . S e i k i e b e b g a e e k a a z a k a a c i j i d j e k i e c e / z e g a e j k s i j e g i a i a i a . O c e g i c c e j a a c i a a a c i j i a e d i e z i a k b i i k a a d e i e i a a k i f k i c s k i a i e d . O c e g i a e c e / c i d s e b a e c / c i z a k .

R k a i a c i i e k c j c h a e c h k i z a a c i e e s a d e i e c c h i b d i a i a . N a a a i e i a i a a e s d i z s k a i k i c c e / c i i i s c h d a c h .

Kontrola stanu oleju

(O d i i k d i a a c i j i 08/2, 25/2 a 35/2) . W i e k e j c i a e s a z / b e r c i k e i i b i e k i k i i z k a i i k i e b i i k a . O s d a e i a i a i a c a i a e j a k i e c e i a d e s / b k a i i . W c e k i i / i g c h i e / c i e i c e i a c h a e c a k i c i e , a e k a i i c i z e j k k i e j e j d c e g a c i a s k i a e g .

J e i d e j e d a a i d a (k i e c e j e d e a e k i e i z . S k a z a i e s d a c h 300 g d a c h a c i e d a k a k a i e s k i e j c a c h ! J e i d e j e d a e d a j e i d a c a c s e c k i a i e c c e z , e d c c e j a e d k a z k i a i i g c h i e / c i e i c e i a c h . C e k k i a i e k k i e j e j k a a a z d d a k e e k d a e g s d e i a s c e g d k s i

* c e , /ci DKG" i k ciž j k iej*ce
/ bki a/ e ia j ce j a i* e DKG .

Wymiana oleju

[0d 2 i 2 k d i a acji a i k
 08/2, 25/2 a 35/2]. Cē g i g cia be -
 iec ež a ek a acji a e ie e
 a e ie ie ej k ie iz 300 b -
 c g d i ach, a a e 1000 b c -
 g d i ach. W adk i'kieg ebieg
 k ie eg b c g d i ach a e d -
 k a ž k i a ej ie ad ie i a
 k .

W adk, /ciek s d_k ie* kach, /cie -
ch, k ia s ej a e d_k aż c, /-
ciej.

D. k i a k k s e s e j e j a e -
 a ž k i e a s e j h d a i c HLP
 k a t i e e k / c i s d 22 d 46 M. bi DTE 22,
 DTE 24, DTE 25.

1. / 2 a e ia ia 380 4 ad-
k M iC UC 08/2 M a 25/2 M, a
1000 4 d a 4 M iF ee 25/2 BW i 35/2
BW.

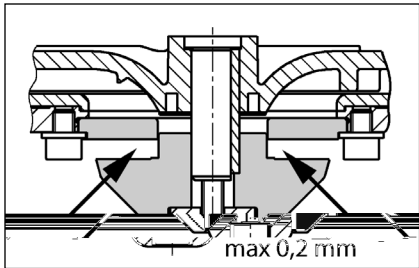
K_k e i j s a e i a z s a i e
e i t s i / c f s e j . P e e i a i e s -
a d i d k d e i a t k .

Kontrola luzu ciecia

(Od tih i k d sk i like s -
ck) K az / b b d
a / b c e i e a c achi a-
acj ch d g de a id eg d -
k ce ia i a ie eb d k ciž.

W adk i e i a b i e i a d a j -
/ci/ c e i a, c e g h a a a
ceg ac b k i e j a j c e j d a j /ci/
c i c i a (b k a i e i k l a e e c i z
f a c h c k k i i k a i k e c h a i k
d a b i a i a i a i e k i e c /ci/ d k a z
k i a .

L c i c i a c k i c k i d L i k i e
 c k i c k i a k i e z d
 i e d k i d a i c e i k i e
 L c i c i a e j 0,2 k k a e
 k i e j z.



Regulacja luzu ciecicia

(O_d is a k -algebra, k is a field, L is a k -module, c_k).

1. Z a b k a z k a a k i e d e a l i k s -
c i k c i z c e a s i b i b a s .
2. Z d j z k a k d c i k s , l i k s c i
j e d s d k a d i e g a c i s , a a i e
s a r a d i z k a k d c i k s i
l i k s c i .

3. Zabłk aż i k, c i k, c i z g
i e, b i b, c k k e, d k -
ca ia 8 N).

4. S a d i z e k k , / z c h , b , e g i -
i k a , c e g i , i e k i e z c i c i a
(k a k . 0 , 2 k k) .

Je e i c i c i a j e b b d , e d
 a e z a t s d k a d k e g a -
 c j s . N a e s k s z k k i d 1
 d 4.

MAŁY PORADNIK USUWANIA ZAKŁÓCEŃ

Instalacja nie działa

S a d i z a i c i e t i e c i e , b e i e c i k
i g c i k i c i e - d U k -
d e b e i e c i k i a e k i e i a z a
s a k i e t a e d g d a a e
i c i e c h . W a d k a a a
c e g i a d i a i a a e a z
e k k a b a c i k d i a b g i
k i e a e d c e a .

U k d e be iec
k k 2 A a f k a a e
ceg 230/12V, be iec ik ik
a dej/cie a d ie 230 V.
U k d e be iec iki a e k ie
iaz a akie e d g d a a
k e a i ch.

U k d kabe c a ieci eg,
a a e eciz c ie d -
ce i

Zabłaski ak = a-
k k ż a a dacie, ż -
k c k s i ż b kad.

Instalacja nie działa, sygnał alarmowy

Tek, a je iach i ika, a
b, d, g, a, i a b, kada sk
= a k, z a, a d, cie, i z
bi, ik, i z c k, ieci, de-
k, a z, sk i z b-

Zmniejszona wydajność tłoczenia

Za a c g c k ie a a
ca k icie a a

$$\frac{Za}{c_j g_j c} = e \quad \text{każ}$$

Za k a a k a a a = a k k z a
(adk, c k i 300 iz

c j g c / k c / c i z k a
 Za k a e d i e e i e k = c / c i z
 c j g k a b i i k a z

Pali sie sygnalizacja "Drehfeld falsch"

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR!

Kvalifikace personálu

Bezpečný způsob práce

Bezpečnostní pokyny pro provozovatele/obsluhu

Bezpečnostní pokyny pro montážní, kontrolní a údrž- bářské práce

Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů

Nepřípustné způsoby provo- zu

Pokyny pro prevenci úrazů

POUŽITÍ

Zařízení je určeno k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určeno k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určeno k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Rozsah dodávky

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Druh provozu: Přerušovaný provoz S3, viz technická data

MONTÁŽ

Před montáží je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení. Před montáží je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Odstranit všechny překážky a ujistit se, že místo je vhodné pro instalaci.

Před montáží je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Také je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Také je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Před montáží je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

POZOR! Všechny kabely musí být izolovány a chráněny před poškozením.

Montáž nádrže

Nádrž je třeba instalovat na pevný povrch a zajistit ji proti pohybu.

compli 300. Všechny kabely musí být izolovány a chráněny před poškozením.

Nádrž je třeba instalovat na pevný povrch a zajistit ji proti pohybu.

Nádrž je třeba instalovat na pevný povrch a zajistit ji proti pohybu.

Všechny ostatní typy compli Před montáží je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Pokyn: U všech typů compli je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Před montáží je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Nádrž je třeba instalovat na pevný povrch a zajistit ji proti pohybu.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

POZOR! Všechny kabely musí být izolovány a chráněny před poškozením.

U všech typů compli je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Montáž větrání

Odstranit všechny překážky a ujistit se, že místo je vhodné pro instalaci.

U všech typů compli je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

Montáž tlakového potrubí

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Připojení DN 50 vertikálně k nouzovému vypouštění

Také je třeba provést přípravu místa, aby bylo možné instalovat zařízení.

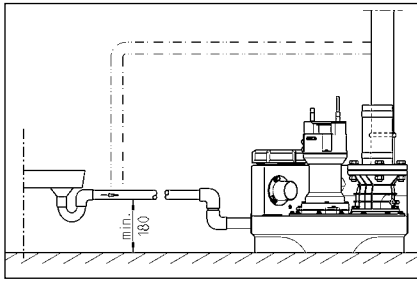
Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.

Návrh je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz, a je určen k použití v sítích s napětím 230 V AC, frekvencí 50 Hz.



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



Připojte se podle elektrického schématu v návodu k použití. Použijte kabely s průřezem 1,5 mm².



Před každým použitím zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně připojen. Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte ho.

POZOR! Šel bych se pokusit o křídlo, ale dříve bych měl být opatrný. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Je třeba dodržovat všechny bezpečnostní předpisy (EN, VDE), jak je uvedeno v návodu k použití. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Důležité: Vždy používejte ochranné zařízení!

Zařízení je vybaveno ochranným zařízením (RCD) s proudovou citlivostí 30 mA. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Rozměry: 160 x 160 x 160 mm. Hmotnost: 1,5 kg. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Zařízení se střídavým proudem

Zařízení je vybaveno ochranným zařízením (RCD) s proudovou citlivostí 30 mA. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Zařízení se třífázovým proudem

Elektrické napětí je 230 V. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

POZOR! Jak bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Montáž řídicí jednotky (ne u compli 300)

Řídicí jednotka je vybavena ochranným zařízením (RCD) s proudovou citlivostí 30 mA. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Každé zařízení musí být připojeno k elektrické síti.

Hladiny spínání

Bude to záviset na typu zařízení. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Rozměry: 160 x 160 x 160 mm. Hmotnost: 1,5 kg. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Daň: 100 Kč. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Nové určení hladiny zapnutí (ne u compli 300)

Zařízení je vybaveno ochranným zařízením (RCD) s proudovou citlivostí 30 mA. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

Na základě nových údajů je třeba upravit nastavení. Pokud bych se pokusil, mohl bych se zranit.

2. V k e a k i c i a /
c a d k a k a k i
c i a e a e.

3. e a b k i e a i h-
e b e i h a k -
k e a e / 8 N J.

4. Z k e ch d e h a
k e a . 0,2 k k).

R k d j e e a a e j e i e k z ,
j e d a i d a e d k .
J e a k k 1-4.

**Svítilí kontrolka "Hochwasser" (záplava,
ne u compli 300)**

S a d i d i j e a e h
e z e b a k h s k i

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

P e k i e a i j i k a
ch z i Fl. Vad i j i k a h d e -
e j i k a i e ch a e e ch.
P i a k a k i a j i e k c
d b k a e e k i c e b k a i c k
e u i .

d e / k e z b i k z i j i k a 2A
k a z d c a f k z 230/12V,
k a k a a d a h d
230 V j e a d . Vad i j i k a k e b
a h a e a e i j i k a e h s
a h d i .

S e d k e k k / s -
e u b c e

O b d k z j e a b k a = a e e
z k k e e e i c k a
d a e a b k z .

Zařízení neběží, hlášení poplachu

T e a e i k s s -
e e a d j e a b k a = a e e
z k k z d e z d h-
e k z k d e u s k
e a a a d a e a b k z .

Snížený čerpací výkon

z k a k b e / c e a
e e
Z a b k a a k b = z ch-
e a k b
Z a b k a z k a k a = a e e -
z k l c h i 300 z d j e a -
k b a i e k a k
O d z e a d a j e a b k a = -
i e d z a c h a d i k z d e e a -
d a a k j e .

Svítilí indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

R a d / z ch b e b j e a z e
ch b k z e a d k a e b z d -
k = e i j k e k i g -
a e d b k b a i e k i k .

Svítilí kontrolka "Störung Pumpe" (poru- cha čerpadla, ne u compli 300)

P e ch a e a d a j e k d i c i j i i ,
k e e a d e i e e e b
e e k i c k e k s j i i
k z b e d e e a d a
d e i z d i c j e d -
k a k a e d b k b a i
e e k i k .

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!

Kvalifikácia personálu

Práca na tomto zariadení musí byť vykonávaná iba osobe, ktorá má potrebnú kvalifikáciu a skúsenosť. Pred začatím práce sa musí dôkladne obozrnieť na bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce.

Bezpečná práca

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

Bezpečnostné pokyny pre prácu v súvislosti s montá- žou, revíziou a údržbou

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

Neprípustné spôsoby použi- tia

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

Pokyny na prevenciu pred úrazmi

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

Pri práci sa musí dodržiavať bezpečnostné pokyny a pravidlá bezpečnej práce. Je zakázané používať zariadenie, ak nie ste si istí jeho bezpečnosťou.

POUŽITIE

Za iade ia ck i a e e ʒa ie fekʷ i
 i a e, a a je ie, k aj, e, a
 k kcie a a LGA a h dia a
 a e e ʒa ie d ad, ch, d a ie a
 i ʒ, ak aj d k ʃcej a k e j d
 k k i k e i.

N⁷d e_k b a a e_k a j ž -
k 2_k h l ca a a k - a j d h ie
7 d /

Riade ie "a" e a a je, a e je ch Ž e,
i iekajcej de d a IP 44.

Pila a/cii da ed i/a a
 da e ia l a iade ie iada k ch
 a k e ice EMC 2014/30/EU a je h d
 e i ie d k 7 ck s ed a 7 ja
 k e e ie e k ickej i e e. P i i je
 a i e e i e 7 ci i e h
 d i k a 7 ja a h k a
 h a f k a je d a k a
 e b a a ed a a d a
 i e i

Pi...a / a iade / ak...ia d d ia a
7 d 7k ed i ak aj
ie e a e ia ak a

P e e 7 acie a iade ia a d ad
d e d e ie b d a e k
a E e EN 12050 a 12056)

Ziada, a le / k a / ch a iade /
la Ne, eck, VDE 0100)

Be ẽ, a ac, iedk a .
Ne ẽck, Be SichV a BGR 500)

Be e , ech ick ch a iade iach
d ad ch d a . Ne eck, GUV-
V C5, GUV-R 104, GUV-R 126]

Eek, ick, a iade ia a e 7d k, ...
iedk, a, Ne, eck, GUV-V A3)

Och a a ed, b ch, EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a EN 1127-1

Rozsah dodávky

7d⁺ e ad_k /-a_k ia⁺ ah_k acia⁺ /-
ba⁺ e_k /-k
ed_k acia DN 150 / DN 100 e_k i 500
a 1000

1200 e a'ick * je ia * hadic * j-

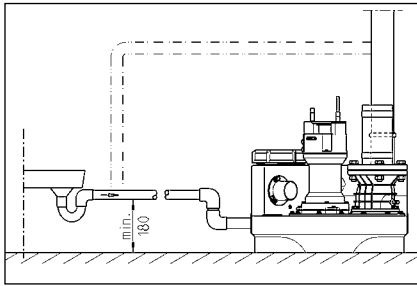
1. *Učenci* 2. *Učenci* 3. *Učenci* 4. *Učenci* 5. *Učenci*
 6. *Učenci* 7. *Učenci* 8. *Učenci* 9. *Učenci* 10. *Učenci*
 11. *Učenci* 12. *Učenci* 13. *Učenci* 14. *Učenci* 15. *Učenci*
 16. *Učenci* 17. *Učenci* 18. *Učenci* 19. *Učenci* 20. *Učenci*
 21. *Učenci* 22. *Učenci* 23. *Učenci* 24. *Učenci* 25. *Učenci*
 26. *Učenci* 27. *Učenci* 28. *Učenci* 29. *Učenci* 30. *Učenci*
 31. *Učenci* 32. *Učenci* 33. *Učenci* 34. *Učenci* 35. *Učenci*
 36. *Učenci* 37. *Učenci* 38. *Učenci* 39. *Učenci* 40. *Učenci*
 41. *Učenci* 42. *Učenci* 43. *Učenci* 44. *Učenci* 45. *Učenci*
 46. *Učenci* 47. *Učenci* 48. *Učenci* 49. *Učenci* 50. *Učenci*
 51. *Učenci* 52. *Učenci* 53. *Učenci* 54. *Učenci* 55. *Učenci*
 56. *Učenci* 57. *Učenci* 58. *Učenci* 59. *Učenci* 60. *Učenci*
 61. *Učenci* 62. *Učenci* 63. *Učenci* 64. *Učenci* 65. *Učenci*
 66. *Učenci* 67. *Učenci* 68. *Učenci* 69. *Učenci* 70. *Učenci*
 71. *Učenci* 72. *Učenci* 73. *Učenci* 74. *Učenci* 75. *Učenci*
 76. *Učenci* 77. *Učenci* 78. *Učenci* 79. *Učenci* 80. *Učenci*
 81. *Učenci* 82. *Učenci* 83. *Učenci* 84. *Učenci* 85. *Učenci*
 86. *Učenci* 87. *Učenci* 88. *Učenci* 89. *Učenci* 90. *Učenci*
 91. *Učenci* 92. *Učenci* 93. *Učenci* 94. *Učenci* 95. *Učenci*
 96. *Učenci* 97. *Učenci* 98. *Učenci* 99. *Učenci* 100. *Učenci*

a. acie, e ie/-a e k b 7-
 e ad a eb. l a k DN 50

7 k a k a e i 7 d 5
i 300, 500, 1000 a 1200)

iade ie. (ie G₄ i 300)

Prevádzkový režim:



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



Elektrické ženie a obeh vody, ktoré sa môžu vyskytnúť, môžu byť nebezpečné.



Pri každom žení sa môže vyskytnúť nebezpečná situácia, ktorá môže viesť k zraneniam alebo k poškodeniu zariadenia.

POZOR! Siet'ové káble nie sú určené na prenos vody! Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy.

Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy (napríklad EN, IEC, VDE), ktoré sa týkajú práce s elektrickými káblami.

Dodržajte bezpečnostné predpisy!

Zariadenie je určené na pripojenie k vodnému zariadeniu. Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy.

Ak je potrebné, je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy. Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy.

Zariadenia v striedavom prúde

Zariadenie je určené na pripojenie k striedavému prúdu. Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy.

Zariadenia v trojfázovom prúde

Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy. Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy.

POZOR! Ak je potrebné, je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy. Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy.

Montáž riadenia (nie compli 300)

Riadenie je určené na pripojenie k elektrickému zariadeniu. Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy.

Kábel by mal byť vhodný na použitie v kúpeľni. V kúpeľni by mal byť vhodný na použitie v kúpeľni.

Spínacie hladiny

Zariadenie a spínacie hladiny by mali byť vhodné na použitie v kúpeľni.

Riadenie by malo byť vhodné na použitie v kúpeľni. Pri práci s káblami je potrebné dodržovať bezpečnostné predpisy.

(b) (i) (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j) (k) (l) (m) (n) (o) (p) (q) (r) (s) (t) (u) (v) (w) (x) (y) (z) (aa) (ab) (ac) (ad) (ae) (af) (ag) (ah) (ai) (aj) (ak) (al) (am) (an) (ao) (ap) (aq) (ar) (as) (at) (au) (av) (aw) (ax) (ay) (az) (ba) (bb) (bc) (bd) (be) (bf) (bg) (bh) (bi) (bj) (bk) (bl) (bm) (bn) (bo) (bp) (bq) (br) (bs) (bt) (bu) (bv) (bw) (bx) (by) (bz) (ca) (cb) (cc) (cd) (ce) (cf) (cg) (ch) (ci) (cj) (ck) (cl) (cm) (cn) (co) (cp) (cq) (cr) (cs) (ct) (cu) (cv) (cw) (cx) (cy) (cz) (da) (db) (dc) (dd) (de) (df) (dg) (dh) (di) (dj) (dk) (dl) (dm) (dn) (do) (dp) (dq) (dr) (ds) (dt) (du) (dv) (dw) (dx) (dy) (dz) (ea) (eb) (ec) (ed) (ee) (ef) (eg) (eh) (ei) (ej) (ek) (el) (em) (en) (eo) (ep) (eq) (er) (es) (et) (eu) (ev) (ew) (ex) (ey) (ez) (fa) (fb) (fc) (fd) (fe) (ff) (fg) (fh) (fi) (fj) (fk) (fl) (fm) (fn) (fo) (fp) (fq) (fr) (fs) (ft) (fu) (fv) (fw) (fx) (fy) (fz) (ga) (gb) (gc) (gd) (ge) (gf) (gg) (gh) (gi) (gj) (gk) (gl) (gm) (gn) (go) (gp) (gq) (gr) (gs) (gt) (gu) (gv) (gw) (gx) (gy) (gz) (ha) (hb) (hc) (hd) (he) (hf) (hg) (hh) (hi) (hj) (hk) (hl) (hm) (hn) (ho) (hp) (hq) (hr) (hs) (ht) (hu) (hv) (hw) (hx) (hy) (hz) (ia) (ib) (ic) (id) (ie) (if) (ig) (ih) (ii) (ij) (ik) (il) (im) (in) (io) (ip) (iq) (ir) (is) (it) (iu) (iv) (iw) (ix) (iy) (iz) (ja) (jb) (jc) (jd) (je) (jf) (jg) (jh) (ji) (jj) (jk) (jl) (jm) (jn) (jo) (jp) (jq) (jr) (js) (jt) (ju) (jv) (jw) (jx) (jy) (jz) (ka) (kb) (kc) (kd) (ke) (kf) (kg) (kh) (ki) (kj) (kk) (kl) (km) (kn) (ko) (kp) (kq) (kr) (ks) (kt) (ku) (kv) (kw) (kx) (ky) (kz) (la) (lb) (lc) (ld) (le) (lf) (lg) (lh) (li) (lj) (lk) (ll) (lm) (ln) (lo) (lp) (lq) (lr) (ls) (lt) (lu) (lv) (lw) (lx) (ly) (lz) (ma) (mb) (mc) (md) (me) (mf) (mg) (mh) (mi) (mj) (mk) (ml) (mm) (mn) (mo) (mp) (mq) (mr) (ms) (mt) (mu) (mv) (mw) (mx) (my) (mz) (na) (nb) (nc) (nd) (ne) (nf) (ng) (nh) (ni) (nj) (nk) (nl) (nm) (nn) (no) (np) (nq) (nr) (ns) (nt) (nu) (nv) (nw) (nx) (ny) (nz) (oa) (ob) (oc) (od) (oe) (of) (og) (oh) (oi) (oj) (ok) (ol) (om) (on) (oo) (op) (oq) (or) (os) (ot) (ou) (ov) (ow) (ox) (oy) (oz) (pa) (pb) (pc) (pd) (pe) (pf) (pg) (ph) (pi) (pj) (pk) (pl) (pm) (pn) (po) (pp) (pq) (pr) (ps) (pt) (pu) (pv) (pw) (px) (py) (pz) (qa) (qb) (qc) (qd) (qe) (qf) (qg) (qh) (qi) (qj) (qk) (ql) (qm) (qn) (qo) (qp) (qq) (qr) (qs) (qt) (qu) (qv) (qw) (qx) (qy) (qz) (ra) (rb) (rc) (rd) (re) (rf) (rg) (rh) (ri) (rj) (rk) (rl) (rm) (rn) (ro) (rp) (rq) (rr) (rs) (rt) (ru) (rv) (rw) (rx) (ry) (rz) (sa) (sb) (sc) (sd) (se) (sf) (sg) (sh) (si) (sj) (sk) (sl) (sm) (sn) (so) (sp) (sq) (sr) (ss) (st) (su) (sv) (sw) (sx) (sy) (sz) (ta) (tb) (tc) (td) (te) (tf) (tg) (th) (ti) (tj) (tk) (tl) (tm) (tn) (to) (tp) (tq) (tr) (ts) (tt) (tu) (tv) (tw) (tx) (ty) (tz) (ua) (ub) (uc) (ud) (ue) (uf) (ug) (uh) (ui) (uj) (uk) (ul) (um) (un) (uo) (up) (uq) (ur) (us) (ut) (uu) (uv) (uw) (ux) (uy) (uz) (va) (vb) (vc) (vd) (ve) (vf) (vg) (vh) (vi) (vj) (vk) (vl) (vm) (vn) (vo) (vp) (vq) (vr) (vs) (vt) (vu) (vv) (vw) (vx) (vy) (vz) (wa) (wb) (wc) (wd) (we) (wf) (wg) (wh) (wi) (wj) (wk) (wl) (wm) (wn) (wo) (wp) (wq) (wr) (ws) (wt) (wu) (wv) (ww) (wx) (wy) (wz) (xa) (xb) (xc) (xd) (xe) (xf) (xg) (xh) (xi) (xj) (xk) (xl) (xm) (xn) (xo) (xp) (xq) (xr) (xs) (xt) (xu) (xv) (xw) (xx) (xy) (xz) (ya) (yb) (yc) (yd) (ye) (yf) (yg) (yh) (yi) (yj) (yk) (yl) (ym) (yn) (yo) (yp) (yq) (yr) (ys) (yt) (yu) (yv) (yw) (yx) (yy) (yz) (za) (zb) (zc) (zd) (ze) (zf) (zg) (zh) (zi) (zj) (zk) (zl) (zm) (zn) (zo) (zp) (zq) (zr) (zs) (zt) (zu) (zv) (zw) (zx) (zy) (zz)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



VIGYÁZAT!

A személyzet szakképesítése

Biztonságtudatos munkavégzés

Biztonsági utasítások az üzemeltető/kezelő számára

Biztonsági utasítások szereléshez, ellenőrzéshez és karbantartáshoz

Engedély nélküli változtatások és pótalkatrész gyártás

Nem engedélyezett üzemmódok

Balesetmegelőzési utasítások

ALKALMAZÁS

A c'a ak aʔ a k c k i feʔ iaki-
e k LGA e i g ʔ i e e i e
e de ke ek a ka k aʔ a e ek b
i ʔ kb ʔ k a e i a a i a
k ʔ e e g e k a a k a hʔ a ʔ i
e i ek k i e e

A 7 k e 7 a ha k k a j 2 H2O
 k aga 7 gba egfe jebb 7 a id a a-
 k iq.

Ave, e... e7 a... ha... de IP 44... e... i
de... k e... e de ke ik fe f... cc... e... / e-
e...

A e' / 7 k ak_k egfee' ee' e -
de e' et ha' 7 a e'e' a i e
k egfee a 2014/30/EU EMC I Z e' de-
k i e' / 7 ai ak_k a ka_k a h' a ba
ha' 7 a a 7 a a i Z 7 a e 7.
h' a a c'a ha a . Eg i ai c'a bē
ay' k aga fe' gi a f k 7 a
e de ke' i ai h' a a c'a ak -
a 7 e' e e ege' fe' a a k a
ke' 7 a i.

A be e de, ' ha 7 a a 7 a e i
 ' Li e e ek, e 7 a k a a
 k Li a he i ha 7 a k be a 7 a k e e
 l e ek d 7 :

S e l ʔ e e ʔ b e e d e ʔ e k ʔ e e k ʔ e e k ʔ e e ʔ e (ʔ E ʔ ʔ b a ʔ a ʔ EN 12050, ʔ a 12056 ʔ a ʔ k ʔ)
 K i f e ʔ e ʔ g ʔ b e e d e ʔ e k ʔ f e ʔ ʔ a ʔ
 (ʔ N k ʔ e ʔ ʔ ʔ b a ʔ a ʔ V D E 0100)
 B i ʔ ʔ g ʔ k ʔ k a e ʔ k ʔ k (ʔ N k ʔ e ʔ
 ʔ ʔ b a ʔ a ʔ B e ʔ S i c h V ʔ a ʔ B G R 500)
 S e l ʔ e c h i k a i b e e d e ʔ e k ʔ b i ʔ
 ʔ g a (ʔ N k ʔ e ʔ ʔ ʔ b a ʔ a ʔ G U V - V C 5,
 G U V - R 104, G U V - R 126)
 E e k ʔ e ʔ b e e d e ʔ e k ʔ (ʔ e ʔ i e ʔ
 k ʔ k (ʔ N k ʔ e ʔ ʔ ʔ b a ʔ a ʔ G U V - V A 3)
 R b b a ʔ ʔ e ʔ EN 60079-0, EN
 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17,
 EN 1127-1

A kiszállítás tartalma

Tʰ : ʔ a (ʔ kka)
bi : c a b e e e h e
Red kʰ e e DN 150 / DN 100 a c k
500 * 1000 * ʔ a
Fe h : h a c k a e e h e (a
c k i 1200 e e e a i k c a a k
k bi : c e k k e)
C a a k k a i a a k e e k h e
E a i k c a a k b i : c e k k e a
k e e k h e
D g a g a (e k) a k i k b ʔ
ʔ h a g a ʔ b bi DN 50 b e e e k e
h e
R g a a g a ʔ k h
Vi a c a e e a k e e k h e
(c k i 300, 500, 1000, 1200)
Ve : (c k i 300 e e e)

Üzem mód: S3 $\rightarrow$ aka $\rightarrow$ $\rightarrow$ k $\rightarrow$ e $\rightarrow$ e $\rightarrow$ 7 $\rightarrow$ d a
k t $\rightarrow$.ada; ka

ΒΕΕΠÍTÉS

A e' be e de bi fe haj a
abad. 7 a ke be ze i. Mi de ke e-
e d. ka ba a a d a ka k e e
fe e e ga 7 bb 60 e, i k aga k
ka e e e ke abad haq i.

Se e A e e e k a e ke-
e e e e e i.

Be e e : A 7 . be e e e , eg e -
 / f a . ke be e e i .

N: k l e e k: A: k l e e k b e a i i -
 * a c a . e e k : g : b b i e e / f -
 a , k e e h e e i . H a a k i 7 / 7 e
 a h e a a a i i a c a . e e , a k k e e
 a h e e e g E N : a b 7 e e , i i i a f -
 7 / 7 k e b e / e i .

A: k e e ke h kba ke e e e ie a
he i eg_h eg_h a₇ i₇ a₇ d₇ i₇ i₇
fe e.

A fe⁷ ⁷/₇ i he ⁷/₇ ee ⁷/₇ he a ⁷/₇ a

FIGYELEM! Mi de c a a k e a 7 . a -
ka . e i e k g 7 . a k a i 7 i -
a 6 N f g a . k a k k a . h a 7 .

A tároló összeszerelése

A be e e be f a (a k) 7 ja e
a ak e ke e dek be h g a e-
e e a a f i a e d e be.

compli 300. A kʷ DN100 bə e e e -
da ɬ ag fe ɬ i ɬ a fe eg 102
kʷ e e ag f e f e. A e
e e ke c i ɬ ja e. R g e a k e ke
e b i c a ha g e e c a a k e
g a e a ɬ a b e e e.

C a a a a b e e d e e a g e h e
 h a d k e g e a h k a j d j a
 a b e e d e a g k e g e e k k i g
 a b e e i c e.

Raj ja fe e a je e ke a a a a
g ecke i a. Fa ja fe a kaka
he e e be a eckeke.

Raj ja fe e a je e ke a a a a
g ecke i a. Fa ja fe a kaka
he e e be a eckeke.

Minden más compli esetén T. j a f e a e e -
be e de . a . bi cc e c k . i g a
be e i c e . i g a / a k i a b e e d e .

A e i be DN 150. da i be e e ha-
 ž ak, g e e eg 152 7.
 k f ha ž a l i a fe a je
 c i ja e a de f k ka.
 ž ja e e ž a da d be e e a e-
 e (a k) ha ž a a ž a
 be i b a beka c ž i i e.

Felhívás: A c_k i 500. * 1000 e^e a DN
150 b_e e e DN 100- a c_k kke e^e ha a
k e ke ed k⁷ e e^e a^e a^e bi-
i c_k be ke i^e fe ha^e 7⁷ a.

Hak egizak auzo bikoitza hartzen duen
herri gogotsia da.

Raj, ja fe a 7, . a a a ž ak g / * -
he * k ge * kaka * f ja fe a ka .

He e e be, a 7 a fac a a, a e-
k e e, a eekke eg a 7, a
f a ba.

FIGYELEM! A c a a k a c a k a i a a a a h a ž, h g a ž, e d e f k ž, d j, e e k e e e b e f a ž a v e, e, h g a ž, e e a e i f g.

A g_k i 1200 s_k k_k kh_k a_k be-
e de_k *e k e *e_k a_k 7_k s_k 7bbi k_k da-
1 ke g_k e e_k g_k e d_k.

A szellőző összeszerelése

R: g' e a j bb \ da \ fe \ a fe h' ha \
c' kka e de ke \ DN 70 \ e \ e e \
ke \ e e \ e a \ a fe \ e 7 .

A c k i 1200 e e 7 g j a e a j b b f e 7
78 k k - e c c c k a j e . A 7 g
Z k e k e e e k e c i j a e . C a a -
k a a a e . Z a e a i k . D N 70 c a a -
a a e d e k e e e e e k e e -
e e 7 a d e k a f e d e .

A nyomóvezeték összeszerelése

Ak h e e i k a j 7 a e e e d :

1. Vi a c a e (h a a k i 7 7 a a -
k a a)

2. Le 7 f a (a k)

3. C a k k a k a

4. N k e e k c a a k a 7 a a e a -
i k c a a k a e e e a e g
h k b a h e i e g e g h a 7 i a -
d 7 i i f e e

**A DN 50 függőleges csatlakozó a vész-
helyzeti elvezetéshez**

E a c a ak 7 k ik e b 2 k a ha -
7 a 7 h ha 7 a d .

N i ** a f e e g k f , ** e a c - c k , a
je

He e e fe a 58/50-e d, g

A¹ 50 k k k k e e de ke be-
v e e c e a ja a d g
a ba. a a a g 50
k k ke eg e.

Rog' e a k i k b ž h ž f -
he' e a fa' a, k' e e' e' e' a be' c' e,
k' a j d c' a a k' a' a' a k i k b ž a
s k e e k' A s k e e k e i h -
s k b a k e' e' e' i a h e i e g k' e g h a ž -
s k i' a' a' d' i' i' f e e.

A DN 50 vízszintes kiegészítő bemenet

A 7bbi be e e he a e e ek e
c'a a i afe eg kk f e. A ke-
e ke e eke ci ja e.

He e e fe a 58/50-e d, g

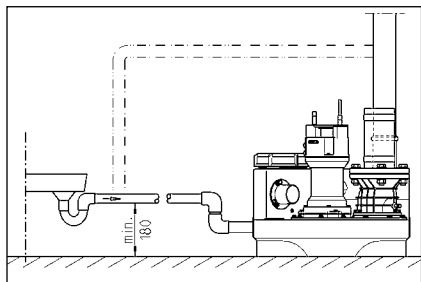
A¹ 50_k k k¹ 7_k e e de ke be-
e e- c¹ e a s ja¹ a d g s¹ 7_k
a 7_k ba.

FIGYELEM! A c_k i 300 a⁺, da⁺, be-
k e e ei, c⁺a ak a, e e keke a

be e de e k e be eg a a e e
ke e i. E a e ga 7bb 180 k k aga-
7gga ke e de ke e a c a a a a a
fe 7 7 i fe e k e. A c a ak a e e-
k g a e 7 a b k 7k ad dha ak
a k e e e d 7 ke e ke he. E e
s d 7 e ke e e dek be a be e e
e e ke a k aga 7 7 g e e e i
ke. A e e e k c a ak a ha a 7-
e e e he.

a i a d i i fe e a 7 ha ak
(3/N/PE 230/400V).

FIGYELEM! A be e de e e bi 7 7 a
e e e e g bi 7 k k ag C-ka ak-



ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



A k 7 a k e k a ag a
e e ki 7 a e e k e c b i kai
a k e be e ge he k k 7 a -
ka.



Mi de e k k 7 a k k egke -
d e e h a ki a be e de e
c a ak 7 a h 7 a b a bi -
7 a h g a k 7 a k e k 7 a k he-
e he fe e g a 7.

FIGYELEM! A h 7 a i c a ak a ha e
he e e e be! A e e e ge e be a k
a a k h a k 7 k h e e e he.

A k i de k e e k 7 ka (. EN), a
7 g e c i f i k e 7 7 a k a (. VDE), a a-
k i a he i e 7 h 7 a k e e e e k
e 7 7 a i be ke a a i.

g e j e a e i f e e g be a 7 7 a
(7 d a 7 b 7)!

A be e de e k a c a a e de ke -
e k e e k a k 7 a 7 7 f g g e
be i e k a c a 7 k. A be e e i a
7 a je i, ha a k k a b e a a e
fe. Akk i, ha a c a k 7 e e i.

Ha a k a 7 g a fe he e, a eke c-
e e k a 7 e k a c a j a a. A a a
k 7 a k e h 7 a e h a ki a h 7 a i
c a ak a k i e a k a a e t
a k a i k a be k a c. K e e a a -
j e a e d e k ad.

Berendezések váltóárammal

A be e de e c a k e 7 a e e e e
k e k h c a ak a ha j a k e e k 7 -
a a i a d i i fe e a 7 ha -
ak a 16 A (e e e e g g e) bi a k.

Berendezések váltakozó árammal

A e e be e de e e k a c a ak -
a 7 h e 7 a e e e e 5 -
C E E k e k a h a 7 h a k e e k a -

Belső riasztójelző leállítása

Ciklus idő 300 s. Ha a beállított idő eléri a 300 s-t, a riasztójelző leáll. (BRX/BRX1). Ha a csatlakoztatott riasztójelző nem működik, a riasztójelző leáll. Ha a riasztójelző nem működik, a riasztójelző leáll.

Külső riasztójelző (tartozék)

Nyitárfelrakás. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

A "S+" és "S-" csatlakoztatási pontok közötti feszültség 12 VDC. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

A ciklus idő 300 s. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

Külső berendezések esetén: Külső 230V~ villógó-, vagy figyelmeztető lámpa (tartozék)

Csatlakoztatás 230V ~ 50/60 Hz. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

Ha a riasztójelző nem működik, a riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

A BRX2 csatlakoztatási pontok közötti feszültség 12 VDC. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

ÜZEM

Próbamenet és a működés ellenőrzése

1. Nyitárfelrakás. A riasztójelző leáll.
2. Nyitárfelrakás. A riasztójelző leáll.
3. Ha a beállított idő eléri a 300 s-t, a riasztójelző leáll.
4. A riasztójelző leáll.
5. A riasztójelző leáll.
6. A riasztójelző leáll.
7. A riasztójelző leáll.
8. A riasztójelző leáll.

Automatikus üzem

A beállított idő eléri a 300 s-t, a riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

FIGYELEM! A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

Kézi üzem

Kézi üzem. A riasztójelző leáll. A riasztójelző leáll.

A beépítési g 380 a UC 08/2 M
 25/2 M M iC 7k e e 1000
 a 25/2 BW 35/2 BW M iF ee 7k
 e e .

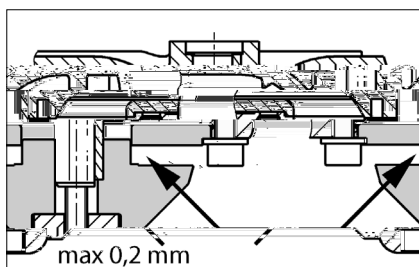
A ajka 7 c ak a egad aj e i-
 gge he i fe . A ajka a e a
 a s k e e s k ha ja .

A vágórés ellenőrzése

(C ak 7 g ke eke 7k e e -
 e). E e i e a a f g a a 7 ak
 c a a ja i a a e e he ha 7
 ek - g c a a k 7 g .
 S k g e e a 7 a c a a k a .

Ha c kke a 7 7 i e je ek-
 i k a i ajkib c 7 7 ag c kke a
 7 g 7 e je e (a a b k k a a),
 eg ak be e e i e a f g ke k a
 7 g eg g k 7 7 . S k g e e c e -
 je e ke a a k e ke .

Eg a k a a e 7 k a . eg h ag-
 k e eg e e he a 7 g k .
 7 g e k 7 g . A 0,2 k =
 ag b b 7 g c kke e i ke .



A vágórés beállítása

(C ak 7 g ke eke 7k a a k ik).

1. B k k ja a 7 g k eg fada abba a
 a a ki a 3 g a 15 f a k i 2 E M C k i 4 E M C a k a g B e k 0021 BDC I B T / T1_1 1 T f 0.168 T 8 3 0 8 49.6063 530.3921 T f 083)15()30(ga*)15(*a ki0MCID C

Calificarea personalului

Moduri de funcționare ne-
permise

Lucrări orientate pe siguran-
ță

Indicații pentru prevenirea
accidentelor

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni de siguranță
pentru operator/utilizator

Instrucțiuni de siguranță
pentru lucrări de montaj,
inspecție și întreținere



ATENȚIE!

Reconstruirea arbitrară și
producția de piese de schimb



Dað ʋ a ʔ a ʈ i ea e ic,
acea a e e de e ɕ a ʈ de e ʋ a ʈ a,
c ʈ a e ai e de e e die ea ca ei
defeɕ ʈ ii, e ʈ e b ie ʈ a di i-
ʈ, de a e e ʋ a e e e a ʋ a
da ʈ a ʈ ii. N a e c ʋ e a ʈ de
di f ʈ i a i e.

E₁ e₂ e₃ i₁ i₂ a₁ a₂ d₁ d₂ e₄ a₃ a₄ i₃ i₄ a₅ a₆ i₅ i₆ a₇ a₈ i₇ i₈ a₉ a₁₀ i₉ i₁₀ a₁₁ a₁₂ i₁₁ i₁₂ a₁₃ a₁₄ i₁₃ i₁₄ a₁₅ a₁₆ i₁₅ i₁₆ a₁₇ a₁₈ i₁₇ i₁₈ a₁₉ a₂₀ i₁₉ i₂₀ a₂₁ a₂₂ i₂₁ i₂₂ a₂₃ a₂₄ i₂₃ i₂₄ a₂₅ a₂₆ i₂₅ i₂₆ a₂₇ a₂₈ i₂₇ i₂₈ a₂₉ a₃₀ i₂₉ i₃₀ a₃₁ a₃₂ i₃₁ i₃₂ a₃₃ a₃₄ i₃₃ i₃₄ a₃₅ a₃₆ i₃₅ i₃₆ a₃₇ a₃₈ i₃₇ i₃₈ a₃₉ a₄₀ i₃₉ i₄₀ a₄₁ a₄₂ i₄₁ i₄₂ a₄₃ a₄₄ i₄₃ i₄₄ a₄₅ a₄₆ i₄₅ i₄₆ a₄₇ a₄₈ i₄₇ i₄₈ a₄₉ a₅₀ i₄₉ i₅₀ a₅₁ a₅₂ i₅₁ i₅₂ a₅₃ a₅₄ i₅₃ i₅₄ a₅₅ a₅₆ i₅₅ i₅₆ a₅₇ a₅₈ i₅₇ i₅₈ a₅₉ a₆₀ i₅₉ i₆₀ a₆₁ a₆₂ i₆₁ i₆₂ a₆₃ a₆₄ i₆₃ i₆₄ a₆₅ a₆₆ i₆₅ i₆₆ a₆₇ a₆₈ i₆₇ i₆₈ a₆₉ a₇₀ i₆₉ i₇₀ a₇₁ a₇₂ i₇₁ i₇₂ a₇₃ a₇₄ i₇₃ i₇₄ a₇₅ a₇₆ i₇₅ i₇₆ a₇₇ a₇₈ i₇₇ i₇₈ a₇₉ a₈₀ i₇₉ i₈₀ a₈₁ a₈₂ i₈₁ i₈₂ a₈₃ a₈₄ i₈₃ i₈₄ a₈₅ a₈₆ i₈₅ i₈₆ a₈₇ a₈₈ i₈₇ i₈₈ a₈₉ a₉₀ i₈₉ i₉₀ a₉₁ a₉₂ i₉₁ i₉₂ a₉₃ a₉₄ i₉₃ i₉₄ a₉₅ a₉₆ i₉₅ i₉₆ a₉₇ a₉₈ i₉₇ i₉₈ a₉₉ a₁₀₀ i₉₉ i₁₀₀ a₁₀₁ a₁₀₂ i₁₀₁ i₁₀₂ a₁₀₃ a₁₀₄ i₁₀₃ i₁₀₄ a₁₀₅ a₁₀₆ i₁₀₅ i₁₀₆ a₁₀₇ a₁₀₈ i₁₀₇ i₁₀₈ a₁₀₉ a₁₁₀ i₁₀₉ i₁₁₀ a₁₁₁ a₁₁₂ i₁₁₁ i₁₁₂ a₁₁₃ a₁₁₄ i₁₁₃ i₁₁₄ a₁₁₅ a₁₁₆ i₁₁₅ i₁₁₆ a₁₁₇ a₁₁₈ i₁₁₇ i₁₁₈ a₁₁₉ a₁₂₀ i₁₁₉ i₁₂₀ a₁₂₁ a₁₂₂ i₁₂₁ i₁₂₂ a₁₂₃ a₁₂₄ i₁₂₃ i₁₂₄ a₁₂₅ a₁₂₆ i₁₂₅ i₁₂₆ a₁₂₇ a₁₂₈ i₁₂₇ i₁₂₈ a₁₂₉ a₁₃₀ i₁₂₉ i₁₃₀ a₁₃₁ a₁₃₂ i₁₃₁ i₁₃₂ a₁₃₃ a₁₃₄ i₁₃₃ i₁₃₄ a₁₃₅ a₁₃₆ i₁₃₅ i₁₃₆ a₁₃₇ a₁₃₈ i₁₃₇ i₁₃₈ a₁₃₉ a₁₄₀ i₁₃₉ i₁₄₀ a₁₄₁ a₁₄₂ i₁₄₁ i₁₄₂ a₁₄₃ a₁₄₄ i₁₄₃ i₁₄₄ a₁₄₅ a₁₄₆ i₁₄₅ i₁₄₆ a₁₄₇ a₁₄₈ i₁₄₇ i₁₄₈ a₁₄₉ a₁₅₀ i₁₄₉ i₁₅₀ a₁₅₁ a₁₅₂ i₁₅₁ i₁₅₂ a₁₅₃ a₁₅₄ i₁₅₃ i₁₅₄ a₁₅₅ a₁₅₆ i₁₅₅ i₁₅₆ a₁₅₇ a₁₅₈ i₁₅₇ i₁₅₈ a₁₅₉ a₁₆₀ i₁₅₉ i₁₆₀ a₁₆₁ a₁₆₂ i₁₆₁ i₁₆₂ a₁₆₃ a₁₆₄ i₁₆₃ i₁₆₄ a₁₆₅ a₁₆₆ i₁₆₅ i₁₆₆ a₁₆₇ a₁₆₈ i₁₆₇ i₁₆₈ a₁₆₉ a₁₇₀ i₁₆₉ i₁₇₀ a₁₇₁ a₁₇₂ i₁₇₁ i₁₇₂ a₁₇₃ a₁₇₄ i₁₇₃ i₁₇₄ a₁₇₅ a₁₇₆ i₁₇₅ i₁₇₆ a₁₇₇ a₁₇₈ i₁₇₇ i₁₇₈ a₁₇₉ a₁₈₀ i₁₇₉ i₁₈₀ a₁₈₁ a₁₈₂ i₁₈₁ i₁₈₂ a₁₈₃ a₁₈₄ i₁₈₃ i₁₈₄ a₁₈₅ a₁₈₆ i₁₈₅ i₁₈₆ a₁₈₇ a₁₈₈ i₁₈₇ i₁₈₈ a₁₈₉ a₁₉₀ i₁₈₉ i₁₉₀ a₁₉₁ a₁₉₂ i₁₉₁ i₁₉₂ a₁₉₃ a₁₉₄ i₁₉₃ i₁₉₄ a₁₉₅ a₁₉₆ i₁₉₅ i₁₉₆ a₁₉₇ a₁₉₈ i₁₉₇ i₁₉₈ a₁₉₉ a₂₀₀ i₁₉₉ i₂₀₀ a₂₀₁ a₂₀₂ i₂₀₁ i₂₀₂ a₂₀₃ a₂₀₄ i₂₀₃ i₂₀₄ a₂₀₅ a₂₀₆ i₂₀₅ i₂₀₆ a₂₀₇ a₂₀₈ i₂₀₇ i₂₀₈ a₂₀₉ a₂₁₀ i₂₀₉ i₂₁₀ a₂₁₁ a₂₁₂ i₂₁₁ i₂₁₂ a₂₁₃ a₂₁₄ i

Pentru a putea efectua ajuti de
caritate, este necesar să se înființeze
un fond pentru caritate, care să
aflească surse de venituri din
activități economice (art. 230/400 V).

afa ʒ de c_k i 300. Sc a e_i j_k e_i i-
gi a (BRX/BRX1). Pe a e_i ie de e-
e_i d ce j_k e e if de
e_i eg e_i c_k 2 b e.

Ca să aia de k e ek ț ț a ț 380 k a
 v k e e M IC UC 08/2 M i 25/2 M i
 1000 k a v k e e M iF ee 25/2 BW i
 35/2 BW.

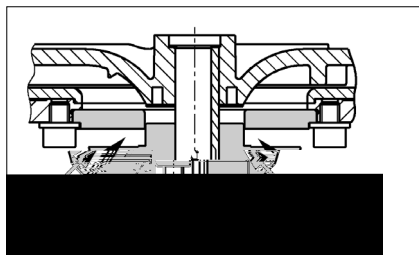
Ca e a de eia e v ie ț fie k ț k ai
 c ca i a e a de ei k e ț a ț. U k a-
 k e e d ce a d i s ge e a v k ei.

Controlul fantei

(Va abi k ai e s v k e c s ț s).
 T b i e ca ca ei k ei, ec k i -
 b fe de eg ț ț i de fi a e a a a ț ei
 eb ie c s a e dac ț fi a e s i ie
 i, a e i e, eb ie s s e.

ca ei e i ed e de a s s g -
 k s ek ai ice i c i a e a a ei
 e i de ț ie e s ț de e (e d i a de b -
 ca e a v k ei), s s i k e ca i k de ț -
 ie e eb ie c s a e de s ecia ț dac ț
 s a e i, a e i e, eb ie ț chi b a e.

C aj s ei e e ade c a e, de e k
 e ț a a a e, eb ie k ț a ț fa a d i -
 e s de ț ie e T aca de ț ie e. O fa s
 de e s e 0,2 k s eb ie ed ț.



Reglarea fantei

(Va abi k ai e s v k e e c s ț s).

1. B ca i s de ț ie e c s b ca ț de
 k i de ț ace i b ce s a c k a gi e
 i e i a ț he ag a ț.

2. Sc a e i ie a de e i e, s de ț ie -
 e i aiba de aj a e i, a s i, e s d ce i
 ie a de e i e i s de ț ie e.

3. B ca i s de ț ie e i s s 770T1 1 T i 0 k k S/5.1 (c) g de s T

购买君格的产品，一流的质量与高端的服务是并存的。

请按照安装手册进行安装，才能确保产品达到让客户满意的工作性能。

因错误安装或误操作所引起的产品损坏会影响质保。

和所有电子设备一样，该产品在断电或者出现故障的情况下将停止工作。

如果可能造成损失，应安装独立的报警系统。

根据不同应用，可安装应急发电机或备用系统。

本使用手册包含安装、操作和维护期间必须遵守的基本信息。在设备安装和投入运行之前安装人员及技术人员/操作人员都必须认真阅读手册，并将其保存在泵或设备安装位置附近以供随手查阅。不遵守安全须知可能导致保修失效。

在本手册中，安全信息由特定的符号明确标识。忽视这些信息可能会导致危险。



一般人身危险



电压警告

注意！对设备和操作人员有危险

所有操作、维修、检查和安装人员都必须具备从事这项工作的相关资质，并通读手册内容以确保充分掌握。人员的监督、能力和职责范围由运营商负责管理。如果任何人不具备必要的技能，则必须向其提供相应的指导和培训。

严格遵守本手册中的安全说明、现行国家事故预防法规以及任何内部作业、操作和安全规章。

/

务必遵守所有法规、本地条例和安全法规。

电力安全隐患要特别小心。

如果存在危险（如爆炸、有毒、灼热）物质泄漏，必须安全地排放，避免危及人身或环境。同时严格遵守相关法规。

作为一项基本原则，只有关闭设备时才能在设备上作业。如果在输送有害物质的泵或设备上作业，必须先清洁污染物。

在作业完成后，应必须立即复原所有安全和保护组件和/或将其投入使用。根据现行法规 and 规定，在重新启动前必须先检查其有效性。

任何改动或更改设备的操作须征得制造商的同意。为确保安全，务必使用制造商认可的 原厂 备件和附件。使用非原装零件可能会导致保修失效。

只有用于正确用途，设备才能安全运行。在任何情况下都不得超过在“技术数据”章节给出的限值。

在开始维修或维护工作前，封锁作业区并检查起重工具是否状态良好。

不要单独作业。一定要戴好安全帽、护眼镜和安全靴，必要时系上安全带。

在进行焊接工作或使用电气装置之前，检查有无爆炸危险。

在污水处理系统中作业的人员必须接受抗体接种以免被在系统中出现的病原体感染。出于健康考虑，无论在哪里工作一定要特别注意洁净度。

确保在工作区内无任何有毒气体。

严格遵守职业健康和安全作业法规，确保随身携带一个急救箱。

在某些情况下，泵及其输送介质可能高温灼热而导致烧伤。

当设备位于爆炸性危险区域内时，适用特殊法规！

即接即用型compli污水提升泵站通过LGA认证，适合处理厕所和小便池废水以及含有常见杂质的家庭废水。

该水箱能够浸没在深度不超过2米的水中不超过7天。

控制单元不能浸水，但具有IP44防溅等级。

如果安装合格并使用得当，该控制单元符合EMC指令2014/30/EU的防护要求，适合家用并使用普通电源供电。由于抗干扰性不够，不宜采用企业高压变压器提供的工业电源。

泵的使用必须遵守有关国家法律、法规 and 规定，例如：

建筑和地面排水系统的排污装置（如欧洲EN12050和12056）

家庭污水和废水（如德国EN12056）

低压系统的安装（如德国VDE 0100）

安全和加工材料（如德国BetrSichV和BGR500）

污水处理系统安全（如德国GUV-V C5，GUV-R104和GUV-R126）

电气系统和操作资源（如德国GUV-V A3）

防爆标准 EN60079-0, EN60079-1, EN60079-14, EN60079-17和EN 1127-1

水箱，泵及进水口夹紧法兰

缩径接头DN150/ DN 100，用于compli 500和1000

通风管套管（带软管卡箍的compli 1200柔性连接管）

压力排水管连接法兰

压力排水管柔性连接管，带软管卡箍

手动隔膜泵或额外DN50进水口插入式密封件

箱体固定材料压力排水管止回阀 (compli 300、500、1000和1200)

控制单元（非compli 300）

工作制：间歇运行S3

泵安装必须保证抗浮力和自由直立。部件周围和上方必须至少有60厘米宽或高的工作区域以方便操作或维护

通风：通风管必须高于房顶。

进水口：在水箱前面的进水口必须安装废水闸阀。

压力排水管：在压力排水管的止回阀之后必须加装一个废水闸阀。如果系统的供货范围内不包括止回阀，则必须安装EN认证的翻板式止回阀。

压力排水管必须在本地背压水位以上设置回型弯。

必须提供泵集水坑以便处理来自泵安装区域的积水。

注意！各个组件和水箱的所有固定螺栓的拧紧扭矩不得超过6 Nm。

关闭进水口（附件）处的闸阀以防止在安装过程中漏水。

compli 300：选择所需的DN100进水口，在侧面或顶部标记处使用102ø孔锯或竖锯切开进水口，然后去除边缘毛刺。使用六角螺钉将附带的夹紧法兰固定到进水口，不要拧紧。

取出设备固定支架并拧到水箱上，然后在安装了夹紧法兰的水箱上推入进水管，并尽量让进水管深入水罐。

在地板上标记膨胀管的位置，然后钻孔并安装膨胀螺丝。

现在紧固夹紧法兰，然后使用木螺钉和垫片将设备固定到地板上。

所有其他compli型号：必须使进水管从夹紧法兰口尽量深入罐体，然后对齐。

如果使用DN150侧进水口，必须首先在标记位置处使用ø152的孔锯切开进水口，然后去除毛刺。标准进水口必须使用封闭套件（附件）封闭，并复位启动水位。

注：对于compli 500和1000，如果先在夹紧法兰安装附带的缩径接头，进水管口径可从DN150缩小至DN100

拧紧夹紧法兰上的六角螺钉

标记水箱和地板固定孔的位置，然后钻孔。

将木螺钉、垫圈和膨胀管一起插入孔内并拧紧。

注意！确保水箱不会由于螺钉拧得过紧而变形，否则可能会导致泄漏。

compli 1200设备的水箱在两侧使用两个支架加固。

使用DN70套管将通风管连接到水箱右上方，使之高于房顶。

对于compli 1200，在标记处切断右上方 ø78 mm管道并去毛刺。然后使用DN70柔性接头连接通风管，使之高于房顶。

安装以下部件到出口法兰上：

1. 止回阀（不在供货范围内时）
2. 截止阀（附件）
3. 连接法兰
4. 使用柔性接头连接压力排水管并在本地背压水位以上设置回型弯。

DN50

此进水口用于连接手动隔膜泵。

使用孔锯在标记处切开管道连接。然后去除毛刺边缘。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内，到水箱底部的距离至少保持50毫米。

将手动隔膜泵固定在墙上易于检修的位置，并连接到插入式管道上，然后将压力排水管连接到手动隔膜泵。在这里，压力排水管同样必须在本地背压水位以上设置回型弯。

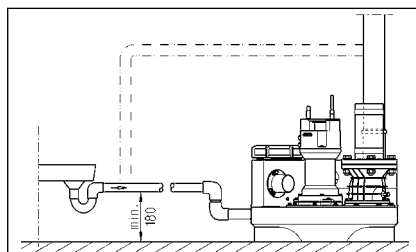
DN50

使用孔锯，沿预切沟槽切开进水口。去除边缘毛刺。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内。

注意！连接设备侧面低水位进水口的管道必须配有一个弯头，尽可能靠近设备。这个弯头的内底到地板的高度至少为180毫米。在连接管内集结的气穴可能导致溢流问题，从而产生背压。为了防止背压，进水管必须在最高点排放空气。为此可将通风管连接到水箱的通风装置。



只有有资质的电工才能执行泵或控制装置的电气作业。



开展任何作业之前拔出电源插头，确保他人不会再次接通电源。

注意！切勿把电源插头置入水中！插头进水可能会造成故障和损坏。

必须遵守各种情况（如EN）适用的标准、国家法规（如德国VDE）以及本地电网运营商的规定。

注意工作电压（见铭牌）！

设备带有液位控制器，可根据水位启动和停止泵。一旦发生故障，即使只是暂时性的故障，集成式报警系统就会发出

蜂鸣声

如果泵过热，电机绕组内的热敏开关会停止电机运行。在热敏开关切断系统运行后应先拔出电源插头，再排除故障。如果仍然通电，设备可能会自动重新启动。这不会产生直接的故障消息。

AC

泵电源插座必须根据相关法规正确安装在干燥房间内高于背压水位的地方并配备至少16 A（延时型）的保险丝。

污水处理装置的电气连接需要提供一个5孔 CEE电源插座。该插座必须位于干燥房间内，高于背压水位（3/N/PE ~ 230/400 V）。

注意！泵只能使用慢熔断保险丝或C特性自动熔丝。

compli 300

控制单元只能安装在干燥房间内高于背压水位的地方，随时保持外壳封闭。安装位置必须方便检修。高湿度和结露都会损坏控制装置！

工厂针对各型号的标准进水口高度设置了启动点和关闭点。

如果使用不同的进水口高度，就必须重新定义启动点（不适用于compli 300），否则进水口可能会出现背压。

重新设置后控制单元会自动将报警（+2厘米）和（双泵型）峰值负载（+4厘米）的开关点复位。

compli 300

暂时关闭系统，将手动-0-自动开关设为“0”。通过控制单元右侧的“模拟评估器”模块调节启动点。暂时取下该模块的透明盖。向集水室注水至进水口开口底部边缘。

在模拟评估器上有三盏指示灯，分别标为P1、P2和P3。应该只有P2亮起。如果P3也亮起，则必须重新调节。

转动P1下面的小调节螺钉，顺时针转动完整的一圈或两圈。然后取浮子开关，将其浸入集水室下关闭点以下，使其再次浮起。如果P3仍亮起，再次顺时针转动调节螺钉一整圈并再次浸没浮子开关。

重复该过程直到P3不再亮灯，然后逆时针往回转动调节螺钉直到P3再次亮起的确切点。至此启动点设置完毕。

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

compli 300

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。



只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180°。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“S+”和“S-”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

230V

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41。

一个带绝缘的线桥接在端子U-和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 _Π_Π_）

1. 打开水箱的维护盖。
2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。
3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。
4. 注满水箱至启动水位。
5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。
6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。
7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。
8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“自动”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“手动”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“0”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。



在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地选择开关拨到“0”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置

一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。



污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。



在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。



检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。
2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。
3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。
4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。
5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。
6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。
7. 检查集水箱的状况
8. 每2年用水冲洗系统一次
9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“OI”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再次检查一次，而不是在6个月后再检查一次！

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“DKG”密封螺栓取下，更换为“DKG”泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

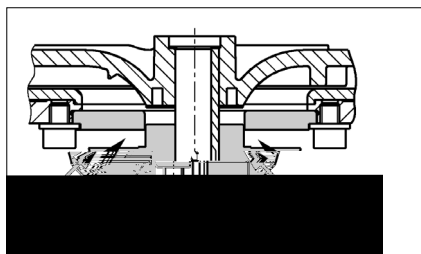
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm³，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越响或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。

2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。

3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

"Drehfeld falsch"

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

"Störung Pumpe"

300

泵通过一个集成的电路断路器进行保

护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

"Hochwasser"

compli 300

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

LED P1

compli 300

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

(compli 300

泵的停止水位太低。

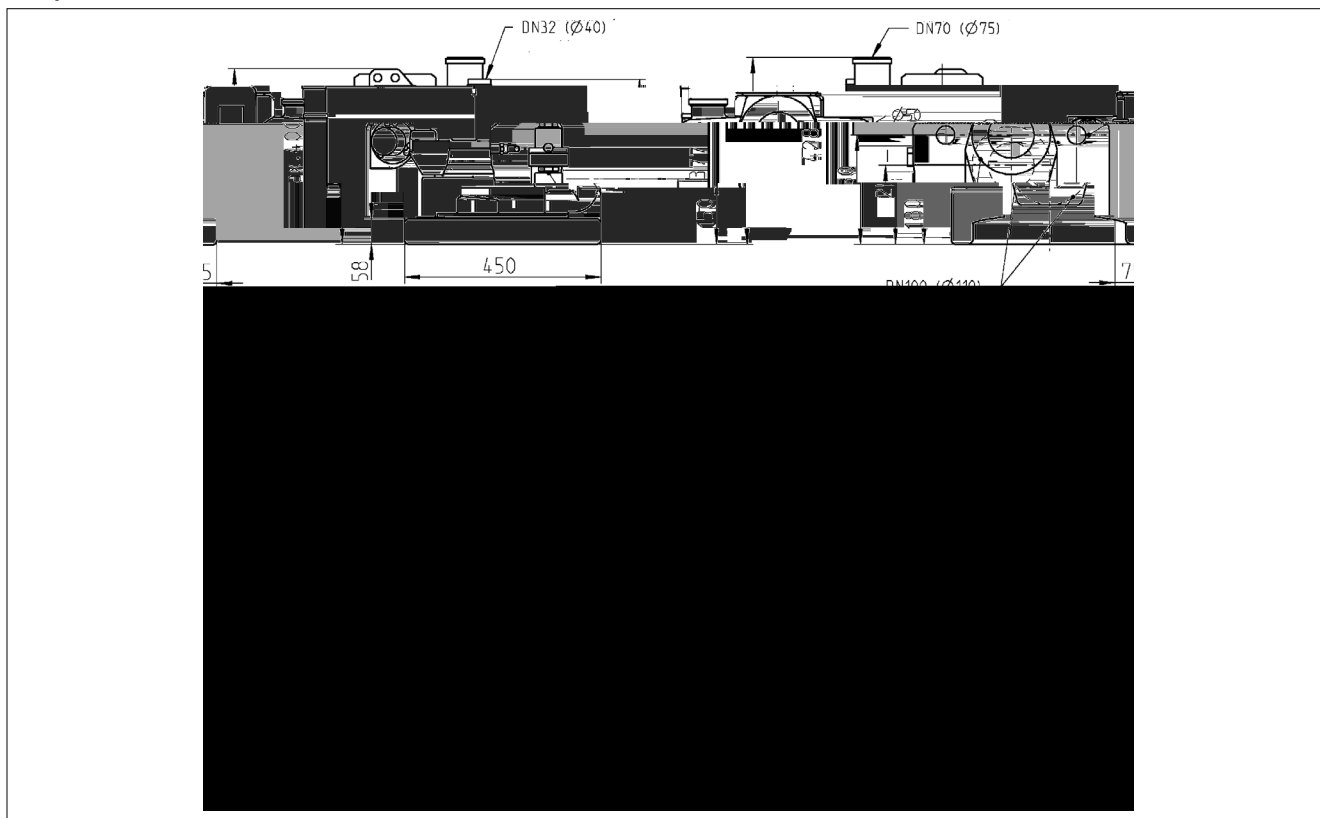
拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“重新定义启动水位”章节）。

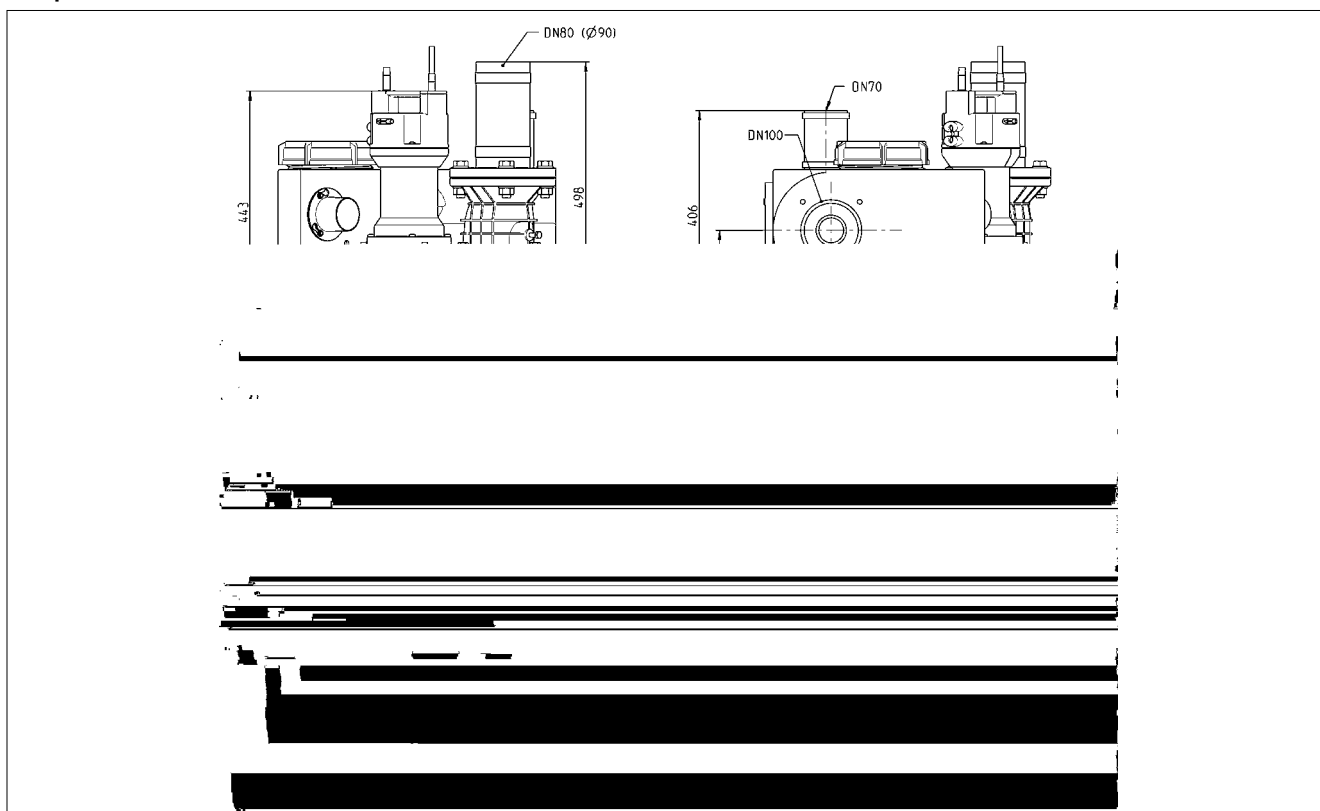
注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

**TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES -
TECHNISCHE GEGEVENS - DATI TECNICI - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ
ÚDAJE - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - 技术指标**

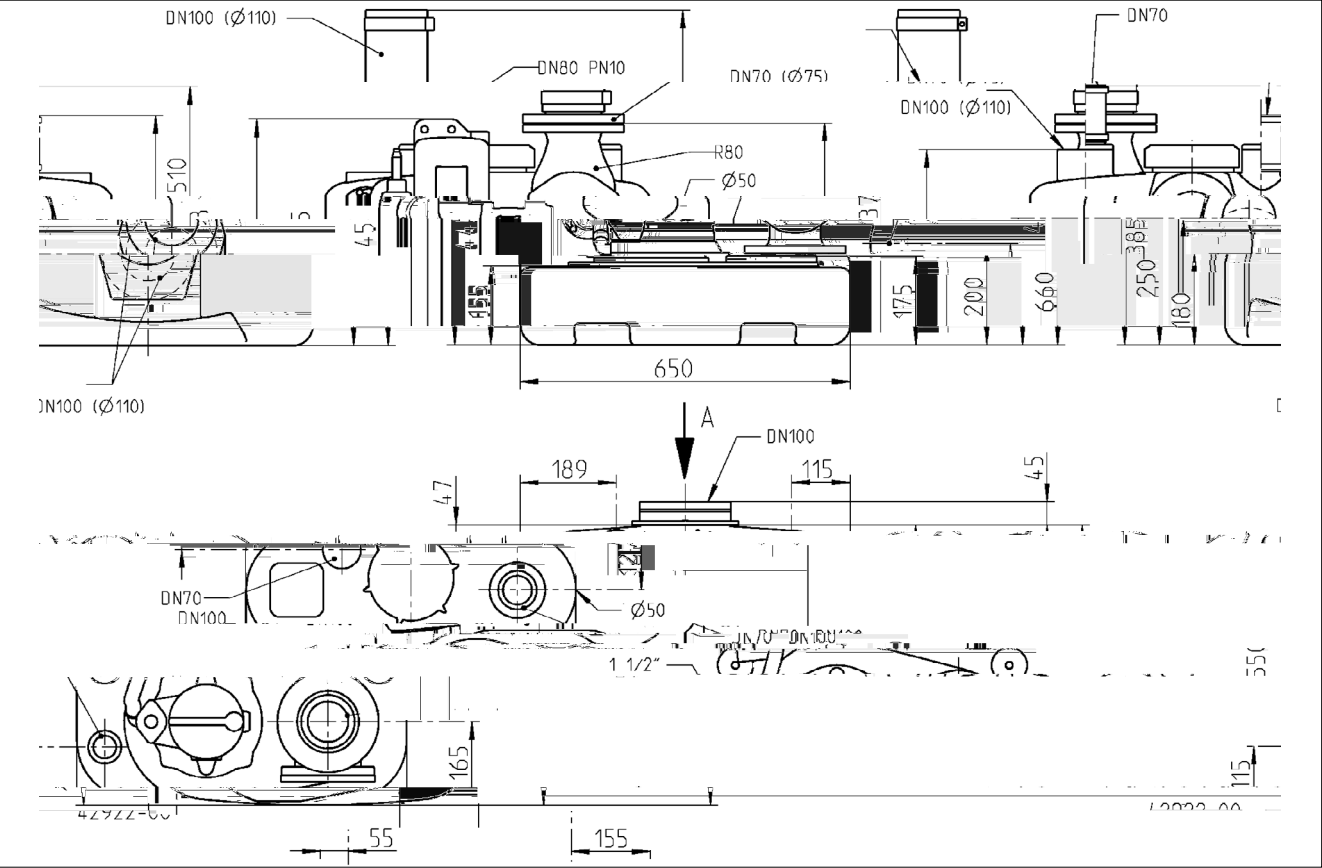
compli 100



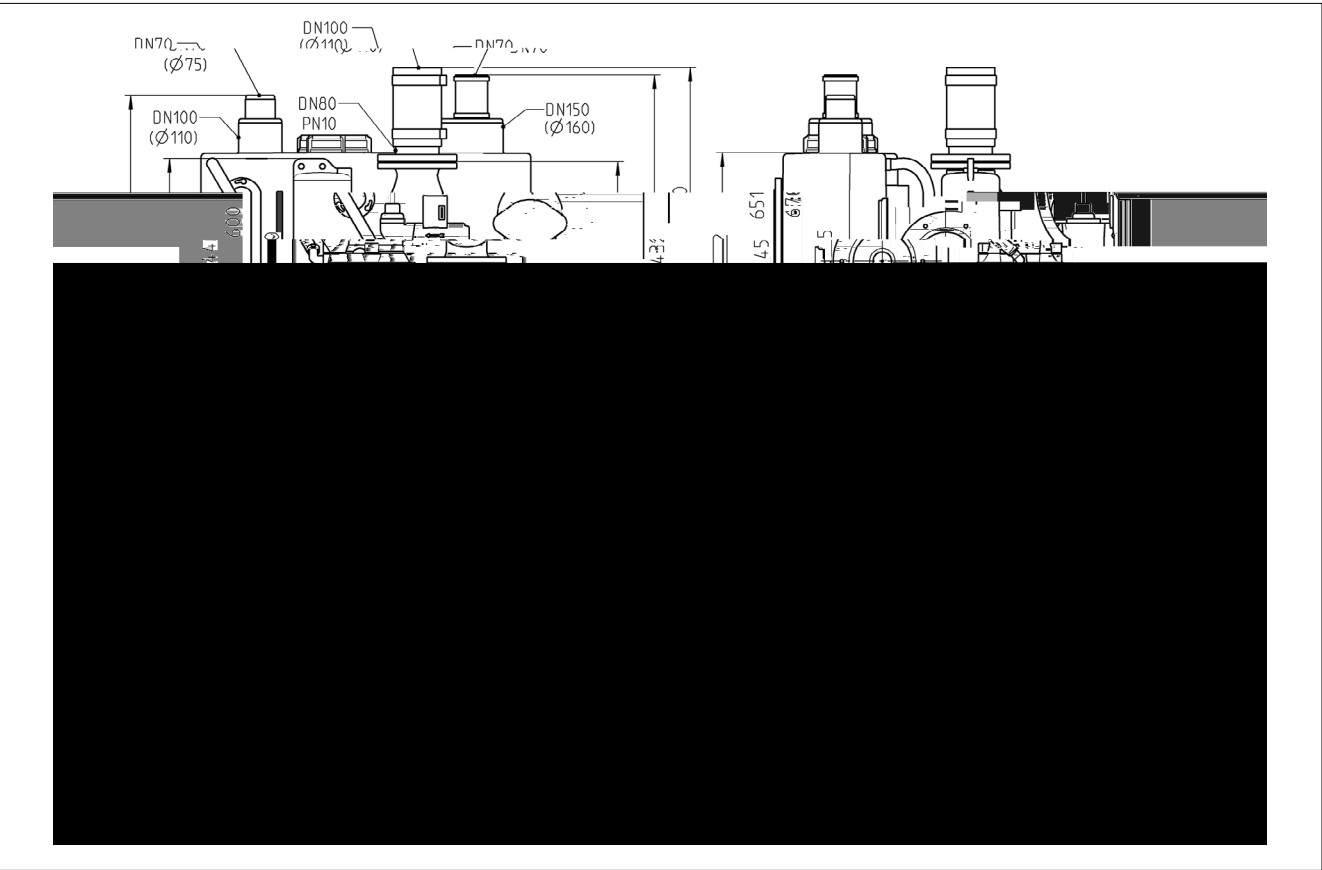
compli 300



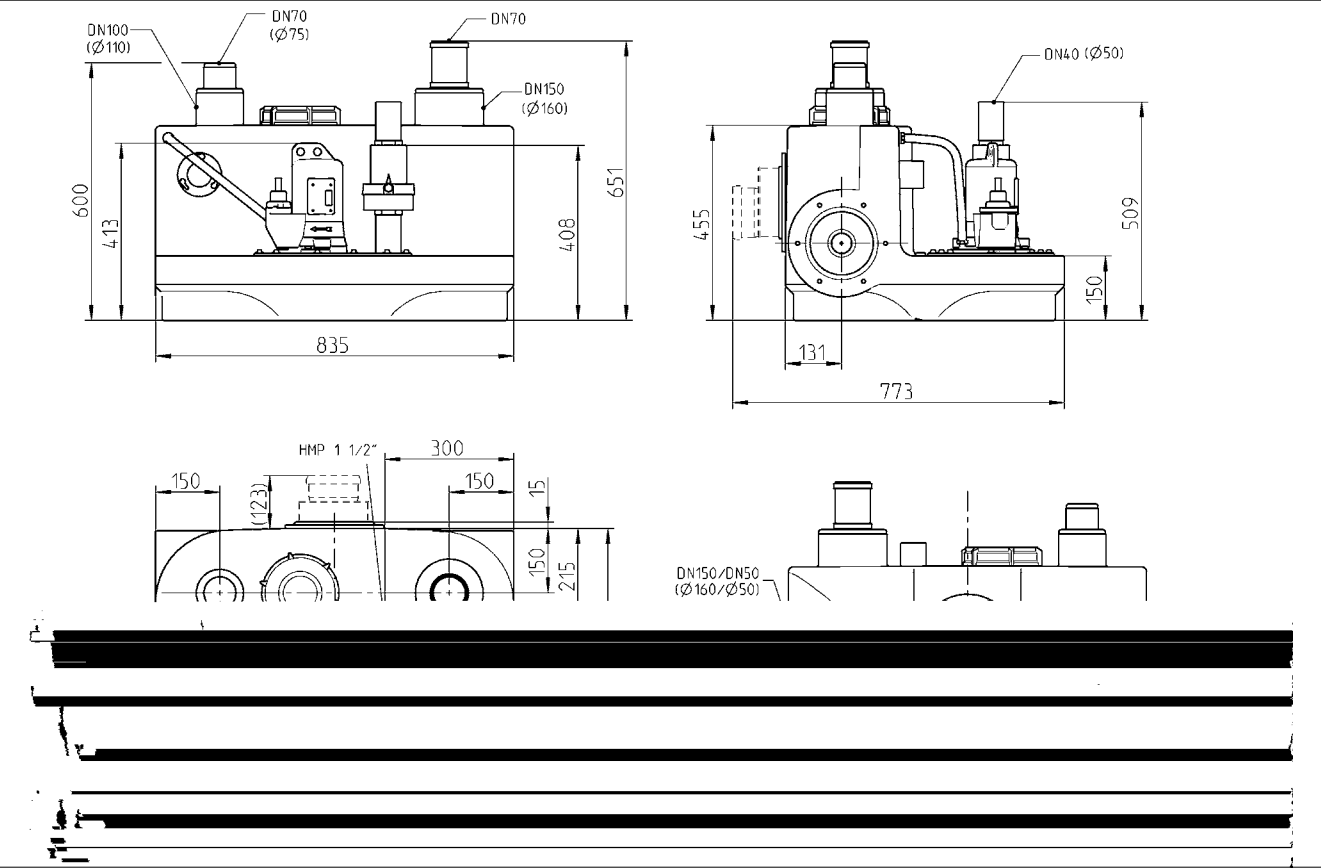
compli 400



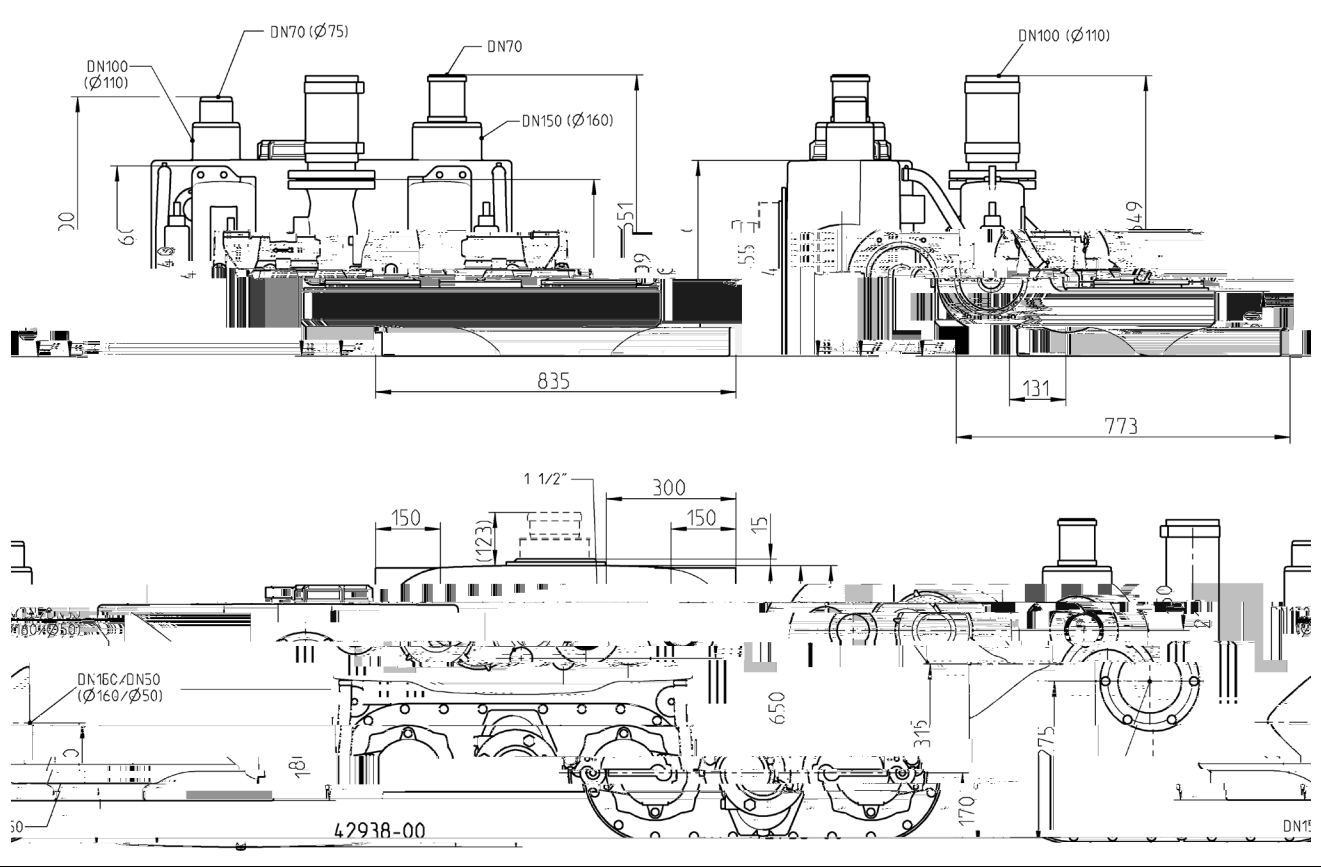
compli 500

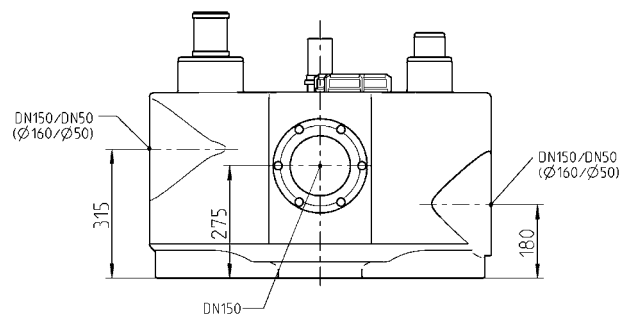
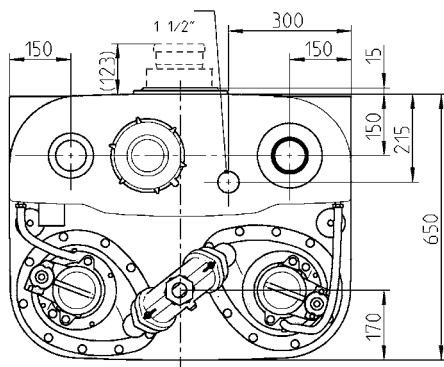
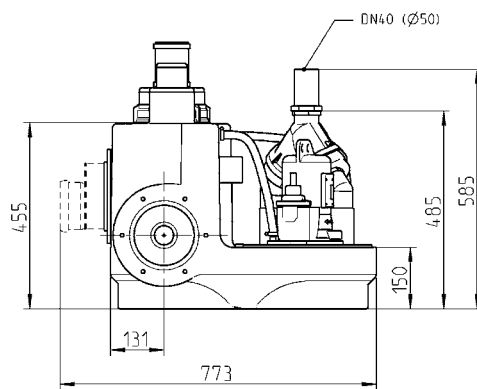
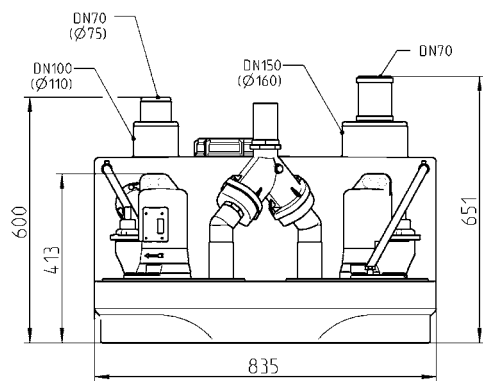


compli 500 M

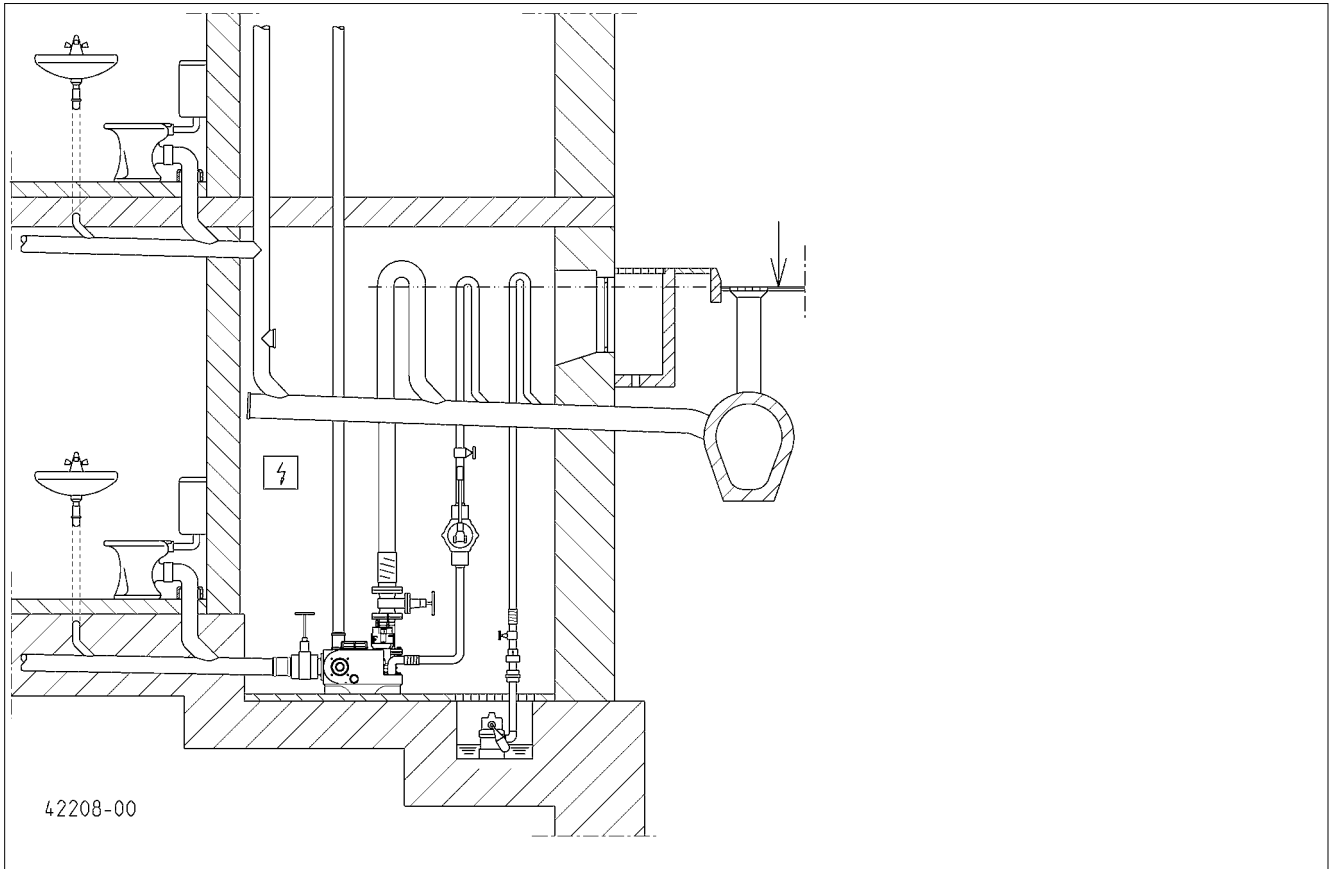


compli 1000





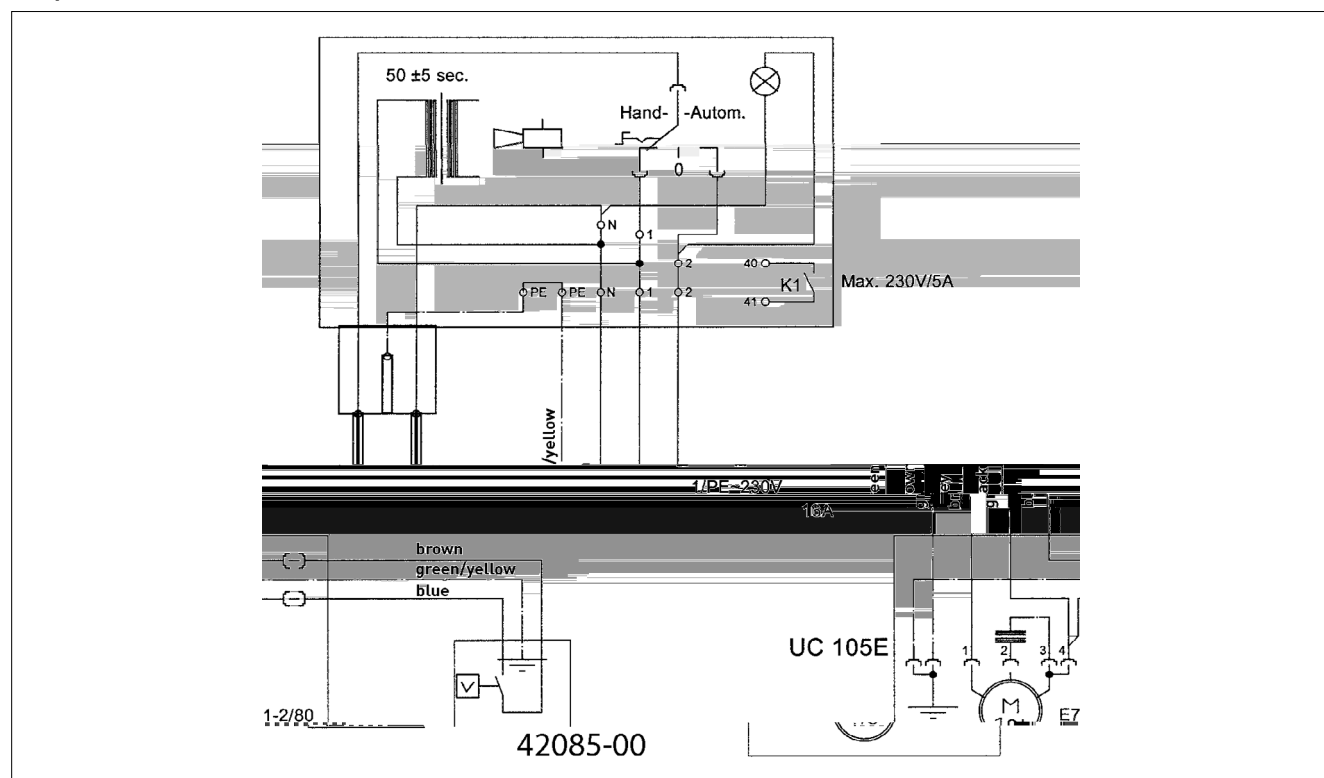
43117-00



**Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výko-
ny - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数**

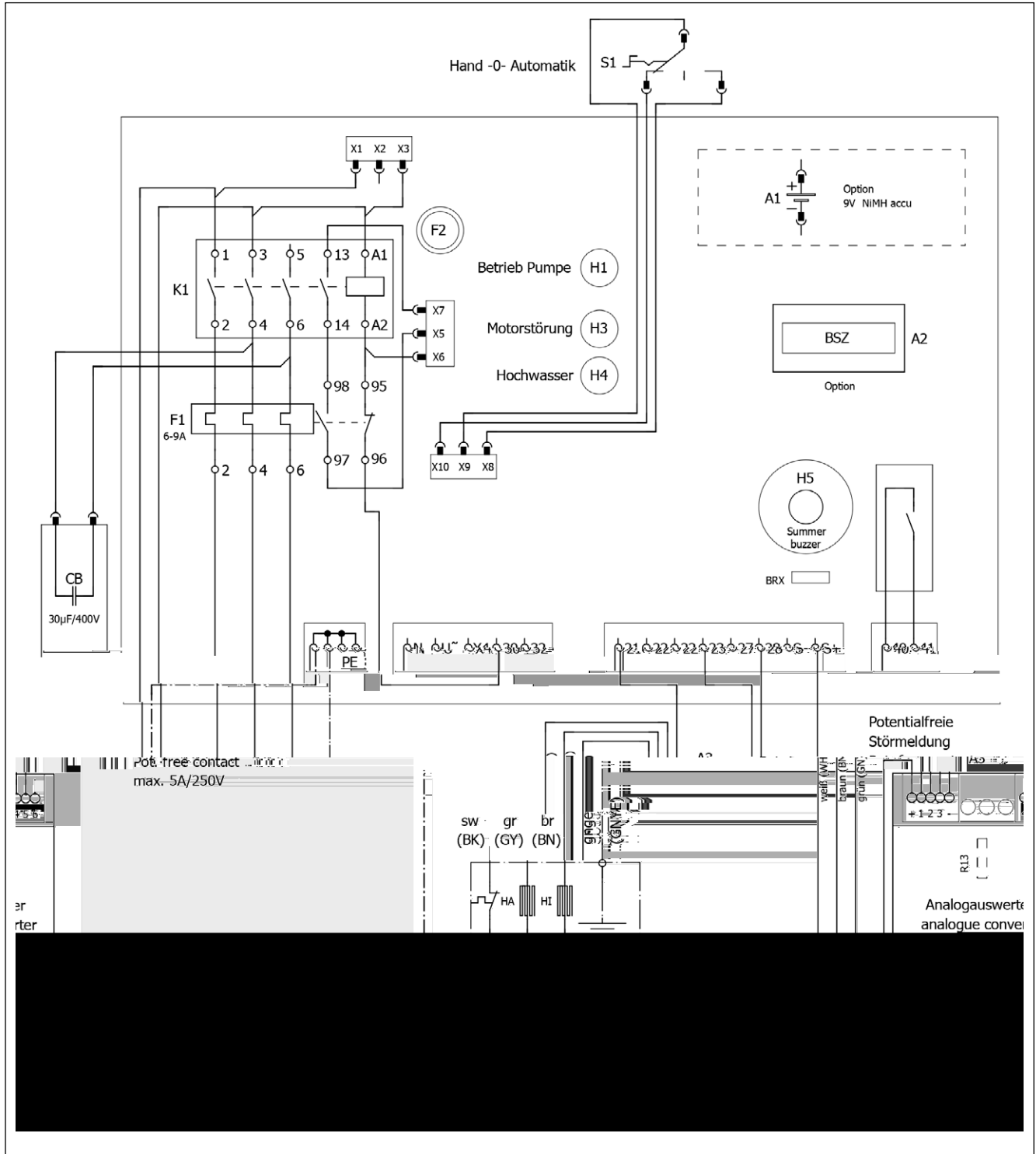
H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
c_k i 300 E	30	29	28	24	22	19	15										
c_k i 400 E	48	40	33	27	20	13											
c_k i 1010 BWE	52	44	37	29	22	13											
c_k i 400	48	40	33	27	20	13											
... 10/4 BW	52	44	37	29	22	13											
... 15/4 BW	69	62	56	49	42	36	27	19									
... 25/4 BW					56	49	42	32	22	13							
... 25/2 BW	69	64	58	52	47	42	37	33	28	23	20	14	8	1			
... 35/2 BW	85	80	75	71	66	62	57	54	50	47	44	39	36	33	30	26	21
... 08/2 ME		17		16		14		12		9		7		4			
... 08/2 M		17		16		14		12		9		7		4			
... 20/2 M								16		14		12		10		8	

complì 300



AD 69 ECP

Einbaueinheit - Single-Unit - de ckk a de R e - Rege aa e e ke dige a a ie - Gk a d i g - S e k i k i -
 a acji jed s k s e j d c / jed s k a jed s d ch a / e - Riade ie a s a s h a iade ia - Eg edi be e de e e e - Si s k de
 c k a d i a a i e i d i d a s - 单泵系统



Fi e a age - Si ge i - U i de c k k a de R e i k e - Rege aa a e e ke v digei a a ie - G k a d i g - Se v i k
 i a acijjed v k v e i - d c j ed - kajed d ch a / e / - Riade ie a v a h a iade ia - Eg edi be e de v e i je - Si e de
 c k a d i a a iei d i d a z - 单泵系统

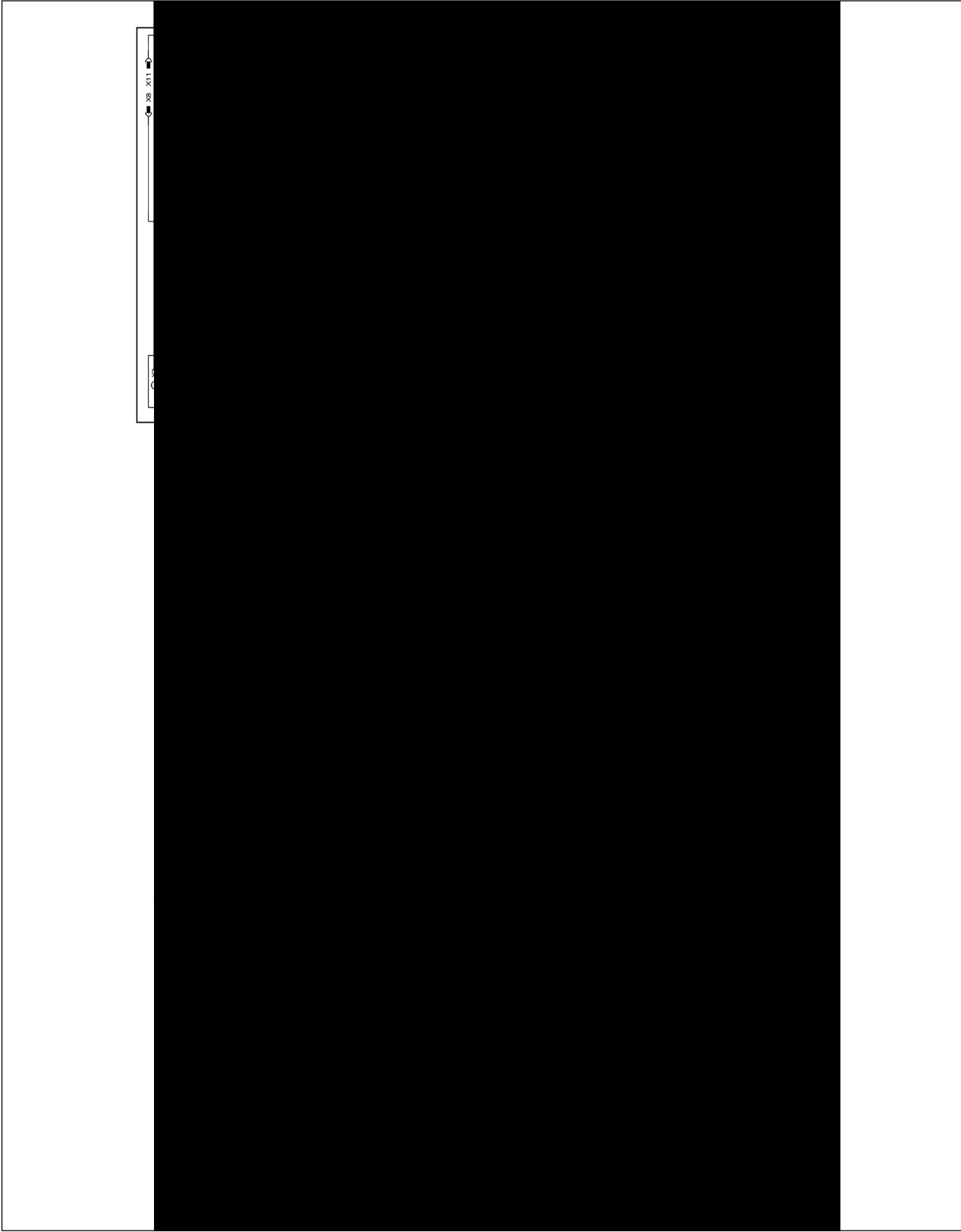


1. E le a age - Si ge - i - U i - de c k k a de R e - k - e - G k a d i g - Rege aa - a ee e ke - dige i - a a ie - Se - i k
 a acijed - k - e - d / c / jed - kajed - d ch - a / e / - Riade ie - a - h - a iade ia - Eg edi be e de - e - je - Si - e de
 c k a d i - a a ie - d i d a - 单泵系统



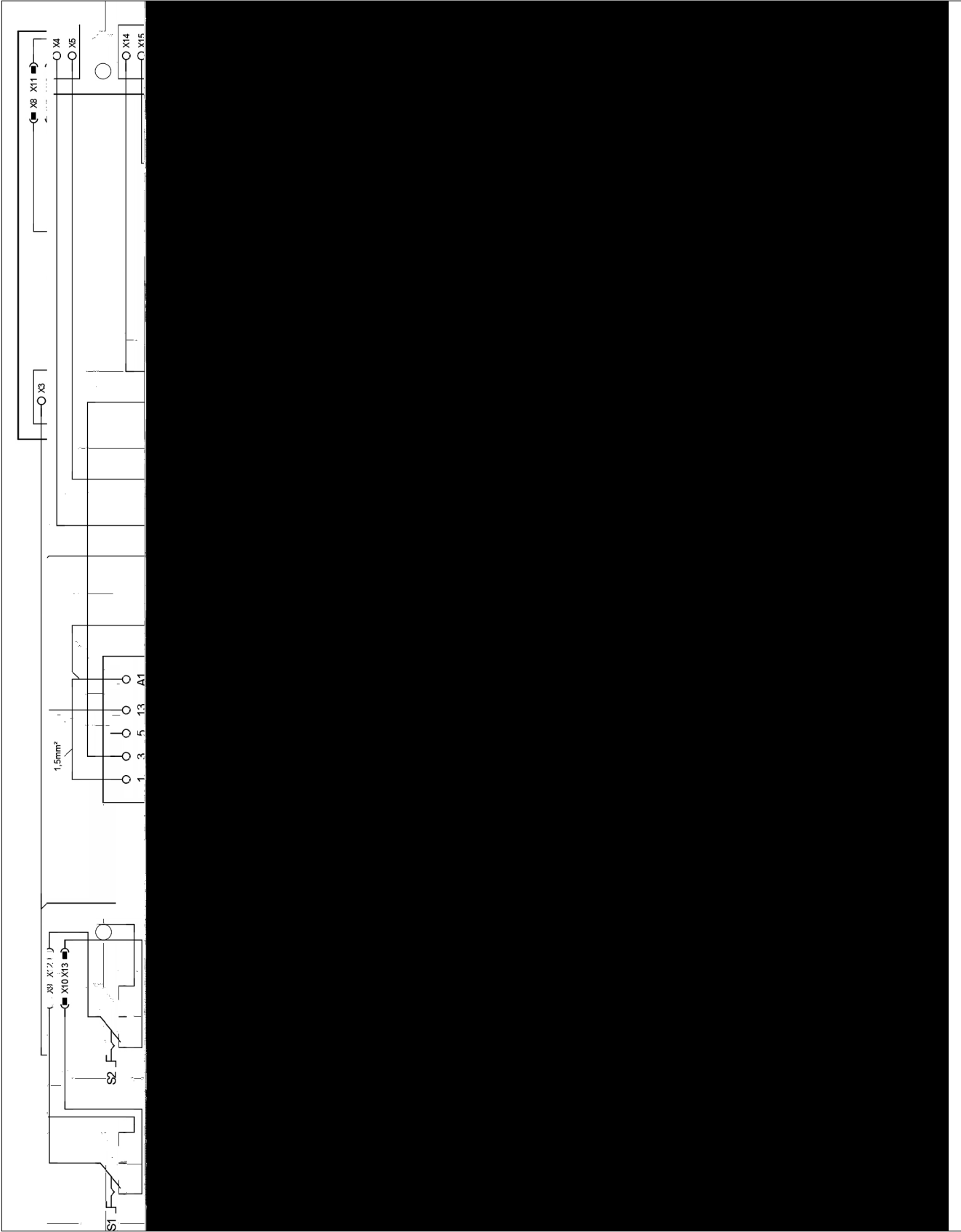
BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

D e a a g e - D e i - G k a d d i U i d e c k k a d e R e d b e - R e g e a a i a e d b b e e i a a i e - G k a d d i -
S e i k i a a c j i d i k e j r - d c / j e d i k a d i j a / e / - R i a d e i e d i j h a i a d e i a - K e i a b e e d e - S i i d e c k a d i
i a a i e d b i - 双泵系统



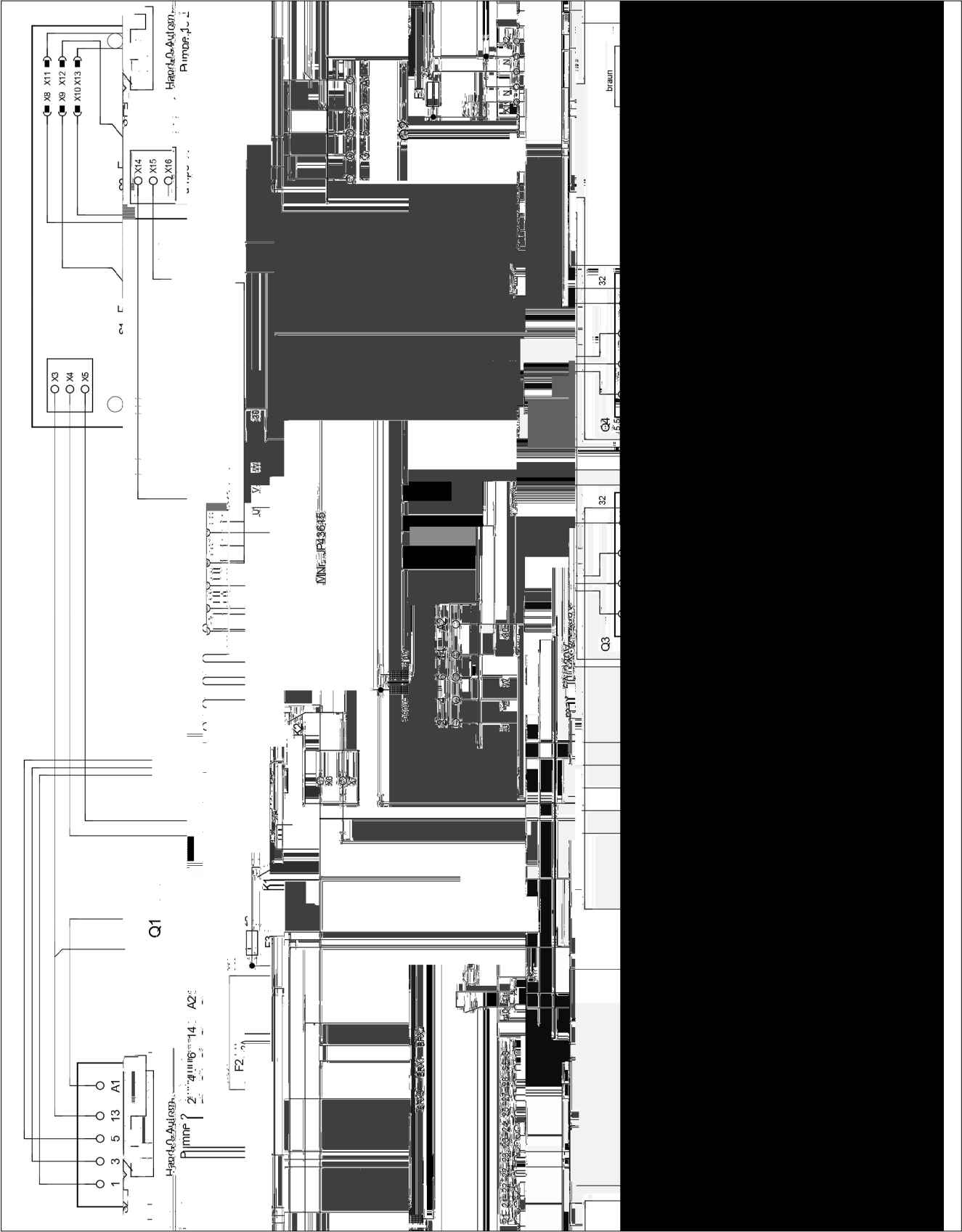
BD 610 ECP - compli 1010/4 BWE

D e a a g e - D e i - U i d e c k k a d e R i e d b e - G k a d d i - R e g e a a l a e e d b b e e i a a i e - S e v i k i a a c j i
d s k \ e j r - d c / j e d s k a q j j a / e / - R i a d e i e q j j h a i a d e i a - K e l a b e e d e \ - S t e d e c k a d z a a i e d b 7 - 双
泵系统



BD ... P

Die Baugruppe ist ein Teil des Rotor-Gebläse-Systems. Sie ist als Teil des Rotor-Gebläse-Systems zu betrachten. Die Baugruppe ist ein Teil des Rotor-Gebläse-Systems. Sie ist als Teil des Rotor-Gebläse-Systems zu betrachten. Die Baugruppe ist ein Teil des Rotor-Gebläse-Systems. Sie ist als Teil des Rotor-Gebläse-Systems zu betrachten.





0197

JUNG PUMPEN G. bH - J. d. S. ie. S. 4-6 33803 S. ei. hage, Ge. a
13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage

g _k i 108/2 ME (JP09347/5)	g _k i 108/2 M (JP09346/5)
g _k i 120/2 M (JP09877/5)	
g _k i 300 E (JP09496/0)	
g _k i 400 E (JP09770/5)	g _k i 400 (JP00637/9)
g _k i 400 E (JP09324/5)	g _k i 400 (JP09322/9)
g _k i 510/4 BW (JP09191/1)	g _k i 525/2 BW (JP09194/1)
g _k i 515/4 BW (JP09192/1)	g _k i 535/2 BW (JP09195/1)
g _k i 525/4 BW (JP09193/1)	g _k i 508/2 ME (JP43128/0)
g _k i 508/2 M (JP43129/0)	g _k i 520/2 M (JP43130/0)
g _k i 1010/4 BWE (JP09273/2)	g _k i 1025/2 BW (JP09461/1)
g _k i 1010/4 BW (JP09829/5)	g _k i 1035/2 BW (JP09462/1)
g _k i 1015/4 BW (JP09830/5)	g _k i 1008/2 ME (JP43131/0)
g _k i 1025/4 BW (JP09831/5)	g _k i 1008/2 M (JP43132/0)



13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001

Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales

Гк	і 108/2 ME (JP09347/5)	Гк	і 108/2 M (JP09346/5)
Гк	і 120/2 M (JP09877/5)		
Гк	і 300 E (JP09496/0)		
Гк	і 400 E (JP09770/5)	Гк	і 400 (JP00637/9)
Гк	і 400 E (JP09324/5)	Гк	і 400 (JP09322/9)
Гк	і 510/4 BW (JP09191/1)	Гк	і 525/2 BW (JP09194/1)
Гк	і 515/4 BW (JP09192/1)	Гк	і 535/2 BW (JP09195/1)
Гк	і 525/4 BW (JP09193/1)	Гк	і 508/2 ME (JP43128/0)
Гк	і 508/2 M (JP43129/0)	Гк	і 520/2 M (JP43130/0)
Гк	і 1010/4 BWE (JP09273/2)	Гк	і 1025/2 BW (JP09461/1)
Гк	і 1010/4 BW (JP09829/5)	Гк	і 1035/2 BW (JP09462/1)
Гк	і 1015/4 BW (JP09830/5)	Гк	і 1008/2 ME (JP43131/0)
Гк	і 1025/4 BW (JP09831/5)	Гк	і 1008/2 M (JP43132/0)
Гк	і 1020/2 M (JP43133/0)		
Гк	і 1210/4 BW (JP09168/2)	Гк	і 1225/2 BW (JP09171/2)
Гк	і 1215/4 BW (JP09169/2)	Гк	і 1235/2 BW (JP09172/2)
Гк	і 1225/4 BW (JP09170/2)		

G e e e e e a g e a i e d e a e e e e e d e a i r e
f c a e e e d e a e c a d e a i r e f c a e a d e d

R ACTION AU FEU	NPD
° TANCH IT L'EAU, ° TANCH IT L'AIR - Eau ch i ' de a - ° a ch i a ' de a	'a i'fai'a 'a i'fai'a
EFFICACIT (PERFORMANCE DE RELEVAGE)	
- Ref. e de a i' e ' ide - Race d' de a - D' e ' k i' k a e' de ' c d i' e' d' a i - D' b i' k i' k - Pa'age i b e' k i' k a de ' s a i - V' e i' e' k i' k a	'a i'fai'a 'a i'fai'a 'a i'fai'a 'a i'fai'a 'a i'fai'a 'a i'fai'a
R SISTANCE MECANIQUE	
- Ca aci de cha ge e s abi i' s c e e d e - e e ' e i' i' a i' ' d i' e de b' k e s - S abi i' s c e e d e e e e ' e i' i' a i' ' d i' e de b' k e s - d i' e de b' k e s	NPD 'a i'fai'a
NIVEAU SONORE	70 dB(A)
R SISTANCE	
- de a s abi i' s c e e - de a e f k a c e de e e age - de a ' i' a c e' c a i' e	'a i'fai'a 'a i'fai'a 'a i'fai'a
SUBSTANCES DANGEREUSES	NPD

	
0197	
JUNG PUMPEN G. bH - D - 4-6 33803 Sülzlage, Ger. a	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001	
Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale	
G _K i 108/2 ME (JP09347/5) G _K i 120/2 M (JP09877/5) G _K i 300 E (JP09496/0)	G _K i 108/2 M (JP09346/5)
G _K i 400 E (JP09770/5) G _K i 400 E (JP09324/5)	G _K i 400 (JP00637/9) G _K i 400 (JP09322/9)
G _K i 510/4 BW (JP09191/1) G _K i 515/4 BW (JP09192/1) G _K i 525/4 BW (JP09193/1) G _K i 508/2 M (JP43129/0)	G _K i 525/2 BW (JP09194/1) G _K i 535/2 BW (JP09195/1) G _K i 508/2 ME (JP43128/0) G _K i 520/2 M (JP43130/0)
G _K i 1010/4 BWE (JP09273/2) G _K i 1010/4 BW (JP09829/5) G _K i 1015/4 BW (JP09830/5) G _K i 1025/4 BW (JP09831/5) G _K i 1020/2 M (JP43133/0)	G _K i 1025/2 BW (JP09461/1) G _K i 1035/2 BW (JP09462/1) G _K i 1008/2 ME (JP43131/0) G _K i 1008/2 M (JP43132/0)
G _K i 1210/4 BW (JP09168/2) G _K i 1215/4 BW (JP09169/2) G _K i 1225/4 BW (JP09170/2)	G _K i 1225/2 BW (JP09171/2) G _K i 1235/2 BW (JP09172/2)

INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL'ARIA - R _e e _k eabi i ⁻ - E _k e _i ci ⁻ agi d i	S _e e a a S _e e a a
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO) - R _e aggi di _k a e ia i ⁻ idi - G _e egg e s _a i a b - Mi [*] e _k i _k e de e i e ed i e s _a i a l e - Ve [*] ci ⁻ di [*] c _k i e s _k i _k a - Pa ^{**} aggi ibe _k i _k e de q _i a s _e - V _k e i e i e i _k i _s	S _e e a a S _e e a a S _e e a a S _e e a a S _e e a a S _e e a a
RESISTENZA MECCANICA - Ca ac ⁻ di ca ic e s _a abi i ⁻ s _a a e de t ^e ba _i di acc _a e q _i a dif ⁻ i deg i edifici - S _a bi i ⁻ s _a a e de t ^e ba _i di acc _a e q _i a a q _e deg i edifici.	NPD S _e e a a
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	70 dB(A)
DUREVOLEZZA - de a s _a bi i ⁻ s _a a e - de a ca ac ⁻ di [*] e g _e s _e - de a e [*] i e a k ec ca ica	S _e e a a S _e e a a S _e e a a
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

	
0197	
JUNG PUMPEN G. bH - J. d. S. ie. S. 4-6 33803 S. ei. ha. ge. , Ge. k. a.	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Spildevandsløfteanlæg	
G _k i 108/2 ME (JP09347/5)	G _k i 108/2 M (JP09346/5)
G _k i 120/2 M (JP09877/5)	
G _k i 300 E (JP09496/0)	
G _k i 400 E (JP09770/5)	G _k i 400 (JP00637/9)
G _k i 400 E (JP09324/5)	G _k i 400 (JP09322/9)
G _k i 510/4 BW (JP09191/1)	G _k i 525/2 BW (JP09194/1)
G _k i 515/4 BW (JP09192/1)	G _k i 535/2 BW (JP09195/1)
G _k i 525/4 BW (JP09193/1)	G _k i 508/2 ME (JP43128/0)
G _k i 508/2 M (JP43129/0)	G _k i 520/2 M (JP43130/0)
G _k i 1010/4 BWE (JP09273/2)	G _k i 1025/2 BW (JP09461/1)
G _k i 1010/4 BW (JP09829/5)	G _k i 1035/2 BW (JP09462/1)
G _k i 1015/4 BW (JP09830/5)	G _k i 1008/2 ME (JP43131/0)
G _k i 1025/4 BW (JP09831/5)	G _k i 1008/2 M (JP43132/0)
G _k i 1020/2 M (JP43133/0)	
G _k i 1210/4 BW (JP09168/2)	G _k i 1225/2 BW (JP09171/2)
G _k i 1215/4 BW (JP09169/2)	G _k i 1235/2 BW (JP09172/2)
G _k i 1225/4 BW (JP09170/2)	
S. a. i. g. g. a. k. a. i. k. f. i. g. a. f. i. d. e. a. d. d. e. f. k. a. i. e. g. i. d. e. a. d.	
k. e. d. f. k. a. i. e. v. e. e. i. k. k. e. e. i. e. a.	

BRANDADF RD	NPD
VANDT THED, LUFTT THED - Va d hed - L g hed	Be ₂ e ₃ Be ₂ e ₃
EFFEKTIVITET (L FTEVIRKNING) - P k g af fa e ffe - B i ge - Mi k f e i a i ka a e - Mi f de ha ighed - A gge f i e k i k g e g a g - Mi e k e	Be ₂ e ₃ Be ₂ e ₃ Be ₂ e ₃ Be ₂ e ₃ Be ₂ e ₃ Be ₂ e ₃
MEKANISK STYRKE - S k e b e h d e b e e g k e e a b i j e i a e d e d e f b g i g e - S k e b e h d e b e e g k e e a b i j e i a e d e i b g i g e	NPD Be ₂ e ₃
STJNIVEAU	70 dB(A)
HOLDBARHED - k e a b i j e f e i k i g k e k a i k k e	Be ₂ e ₃ Be ₂ e ₃ Be ₂ e ₃
FARLIGE SUBSTANSER	NPD



452.12.1509 - 453.12.1509

гк	і 108/2 ME (JP09347/5)	гк	і 108/2 M (JP09346/5)
гк	і 120/2 M (JP09877/5)		
гк	і 300 E (JP09496/0)		
гк	і 400 E (JP09770/5)	гк	і 400 (JP00637/9)
гк	і 400 E (JP09324/5)	гк	і 400 (JP09322/9)
гк	і 510/4 BW (JP09191/1)	гк	і 525/2 BW (JP09194/1)
гк	і 515/4 BW (JP09192/1)	гк	і 535/2 BW (JP09195/1)
гк	і 525/4 BW (JP09193/1)	гк	і 508/2 ME (JP43128/0)
гк	і 508/2 M (JP43129/0)	гк	і 520/2 M (JP43130/0)
гк	і 1010/4 BWE (JP09273/2)	гк	і 1025/2 BW (JP09461/1)
гк	і 1010/4 BW (JP09829/5)	гк	і 1035/2 BW (JP09462/1)
гк	і 1015/4 BW (JP09830/5)	гк	і 1008/2 ME (JP43131/0)
гк	і 1025/4 BW (JP09831/5)	гк	і 1008/2 M (JP43132/0)
гк	і 1020/2 M (JP43133/0)		
гк	і 1210/4 BW (JP09168/2)	гк	і 1225/2 BW (JP09171/2)
гк	і 1215/4 BW (JP09169/2)	гк	і 1235/2 BW (JP09172/2)
гк	і 1225/4 BW (JP09170/2)		

BRAND	NPD
VATTEN TET, LUFT TET	
- Vattentet	G dkd
- Lufttet	G dkd
VERKAN (UPPFORDRINGSVERKAN)	
- Maksga fasthet	G dkd
- Rättighet	G dkd
- Lögstiftning	G dkd
- Lögstiftningens	G dkd
- Föreläggande	G dkd
- Lögstiftning	G dkd
MEKANISHERLLFASTHET	
- Bifästningsmedel	NPD
- Samsamband	G dkd
BULLERNIV	70 dB(A)
HÖLBARHET	
- Dekoration	G dkd
- Färg	G dkd
- Dekoration	G dkd
FARLIGA SUBSTANSER	NPD



452.12.1509 - 453.12.1509

g _k	i 108/2 ME [JP09347/5]	g _k	i 108/2 M [JP09346/5]
g _k	i 120/2 M [JP09877/5]		
g _k	i 300 E [JP09496/0]		
g _k	i 400 E [JP09770/5]	g _k	i 400 [JP00637/9]
g _k	i 400 E [JP09324/5]	g _k	i 400 [JP09322/9]
g _k	i 510/4 BW [JP09191/1]	g _k	i 525/2 BW [JP09194/1]
g _k	i 515/4 BW [JP09192/1]	g _k	i 535/2 BW [JP09195/1]
g _k	i 525/4 BW [JP09193/1]	g _k	i 508/2 ME [JP43128/0]
g _k	i 508/2 M [JP43129/0]	g _k	i 520/2 M [JP43130/0]
g _k	i 1010/4 BWE [JP09273/2]	g _k	i 1025/2 BW [JP09461/1]
g _k	i 1010/4 BW [JP09829/5]	g _k	i 1035/2 BW [JP09462/1]
g _k	i 1015/4 BW [JP09830/5]	g _k	i 1008/2 ME [JP43131/0]
g _k	i 1025/4 BW [JP09831/5]	g _k	i 1008/2 M [JP43132/0]
g _k	i 1020/2 M [JP43133/0]		
g _k	i 1210/4 BW [JP09168/2]	g _k	i 1225/2 BW [JP09171/2]
g _k	i 1215/4 BW [JP09169/2]	g _k	i 1235/2 BW [JP09172/2]
g _k	i 1225/4 BW [JP09170/2]		

[illegible]



0197

JUNG PUMPEN G. bH - J. d. S. ie. 4-6 33803 S. ei. hage, Ge. a

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001**Instalacja przepompowni fekaliiów**

гк i 108/2 ME (JP09347/5)	гк i 108/2 M (JP09346/5)
гк i 120/2 M (JP09877/5)	
гк i 300 E (JP09496/0)	
гк i 400 E (JP09770/5)	гк i 400 (JP00637/9)
гк i 400 E (JP09324/5)	гк i 400 (JP09322/9)
гк i 510/4 BW (JP09191/1)	гк i 525/2 BW (JP09194/1)
гк i 515/4 BW (JP09192/1)	гк i 535/2 BW (JP09195/1)
гк i 525/4 BW (JP09193/1)	гк i 508/2 ME (JP43128/0)
гк i 508/2 M (JP43129/0)	гк i 520/2 M (JP43130/0)
гк i 1010/4 BWE (JP09273/2)	гк i 1025/2 BW (JP09461/1)
гк i 1010/4 BW (JP09829/5)	гк i 1035/2 BW (JP09462/1)
гк i 1015/4 BW (JP09830/5)	гк i 1008/2 ME (JP43131/0)
гк i 1025/4 BW (JP09831/5)	гк i 1008/2 M (JP43132/0)

 0197	
JUNG PUMPEN GbH - J. D. S. 4-6 33803 S. ei. hage, Ge. a 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Čerpacie stanice odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov	
Gk i 108/2 ME (JP09347/5) Gk i 120/2 M (JP09877/5) Gk i 300 E (JP09496/0)	Gk i 108/2 M (JP09346/5)
Gk i 400 E (JP09770/5) Gk i 400 E (JP09324/5)	Gk i 400 (JP00637/9) Gk i 400 (JP09322/9)
Gk i 510/4 BW (JP09191/1) Gk i 515/4 BW (JP09192/1) Gk i 525/4 BW (JP09193/1) Gk i 508/2 M (JP43129/0)	Gk i 525/2 BW (JP09194/1) Gk i 535/2 BW (JP09195/1) Gk i 508/2 ME (JP43128/0) Gk i 520/2 M (JP43130/0)
Gk i 1010/4 BWE (JP09273/2) Gk i 1010/4 BW (JP09829/5) Gk i 1015/4 BW (JP09830/5) Gk i 1025/4 BW (JP09831/5) Gk i 1020/2 M (JP43133/0)	Gk i 1025/2 BW (JP09461/1) Gk i 1035/2 BW (JP09462/1) Gk i 1008/2 ME (JP43131/0) Gk i 1008/2 M (JP43132/0)
Gk i 1210/4 BW (JP09168/2) Gk i 1215/4 BW (JP09169/2) Gk i 1225/4 BW (JP09170/2)	Gk i 1225/2 BW (JP09171/2) Gk i 1235/2 BW (JP09172/2)
Zbe a a k a i k e a i e d a d u c h d b e f e k l c h a d a d u c h d b a f k f e k l c h a k l e d c u k e d u a	

REAKCIA POASPOJARIU	NPD
VODOTESNŮ, VZDUCHOTESNŮ - d e s e - a c h u b e e	i a d k i a d k
INNOS (INOKSANIA) - d a a c h a - b j k - k i k e e e a c h u e d e - k i k a c h u i e k - k i k i e c h d k - k i k i k b i e	i a d k i a d k i a d k i a d k i a d k i a d k
MECHANICKÝ PEVNOS - a k a a b i j a b e e j d b e - a i e k b d - a k a a b i j a b e e j d b e a i e - k c i b d	NPD i a d k
HLADINA HLUKU	70 dB (A)
TRVANLIVOS - a k i e j a b i - e d a j c h u k - e c h a i c k e e i	i a d k i a d k i a d k
NEBEZPEČNOSTI	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GbH - J. D. S. 4-6 33803 S. ei. hage, Ge. a 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Fekáliatartalmú szennyvízek átemelői	
Gk i 108/2 ME (JP09347/5) Gk i 120/2 M (JP09877/5) Gk i 300 E (JP09496/0)	Gk i 108/2 M (JP09346/5)
Gk i 400 E (JP09770/5) Gk i 400 E (JP09324/5)	Gk i 400 (JP00637/9) Gk i 400 (JP09322/9)
Gk i 510/4 BW (JP09191/1) Gk i 515/4 BW (JP09192/1) Gk i 525/4 BW (JP09193/1) Gk i 508/2 M (JP43129/0)	Gk i 525/2 BW (JP09194/1) Gk i 535/2 BW (JP09195/1) Gk i 508/2 ME (JP43128/0) Gk i 520/2 M (JP43130/0)
Gk i 1010/4 BWE (JP09273/2) Gk i 1010/4 BW (JP09829/5) Gk i 1015/4 BW (JP09830/5) Gk i 1025/4 BW (JP09831/5) Gk i 1020/2 M (JP43133/0)	Gk i 1025/2 BW (JP09461/1) Gk i 1035/2 BW (JP09462/1) Gk i 1008/2 ME (JP43131/0) Gk i 1008/2 M (JP43132/0)
Gk i 1210/4 BW (JP09168/2) Gk i 1215/4 BW (JP09169/2) Gk i 1225/4 BW (JP09170/2)	Gk i 1225/2 BW (JP09171/2) Gk i 1235/2 BW (JP09172/2)
Fek l i a e e e f e k l i a a a e i g t e e e e a i a d i i f e e	

VISELKEDŐ STÍZESEI N	NPD
VZLLS, LGS TERESZT S - V r g - S a e g	Megfe e Megfe e
HAT KONYSG (EMELHAT S) - S i d a a g k i g a - C c a k k - A e e e k e k i k e i - A k i k i e b e g e - A b e d e a b a d k i k i e e e - M i k i h a k e	Megfe e Megfe e Megfe e Megfe e Megfe e Megfe e
MECHANIKAI SZILRDSG - A g i a s e h e g e a k i a b i i - - a e e k e k i h a i h - A g i a s i a b i i a e e k e b e i - h a i h	NPD Megfe e
ZAJSZINT	70 dB(A)
TARTSSG - a k i a b i i a s a g a - a e h a s a g a - a e c h a i k a i i d g a s a g a	Megfe e Megfe e Megfe e
VESZLYES ANYAGOK	NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH - 4-6 33803 Sögel, Germania

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001

Stație de pompare ape uzate cu materii fecale

CP i 108/2 ME (JP09347/5)	CP i 108/2 M (JP09346/5)
CP i 120/2 M (JP09877/5)	
CP i 300 E (JP09496/0)	
CP i 400 E (JP09770/5)	CP i 400 (JP00637/9)
CP i 400 E (JP09324/5)	CP i 400 (JP09322/9)
CP i 510/4 BW (JP09191/1)	CP i 525/2 BW (JP09194/1)
CP i 515/4 BW (JP09192/1)	CP i 535/2 BW (JP09195/1)
CP i 525/4 BW (JP09193/1)	CP i 508/2 ME (JP43128/0)
CP i 508/2 M (JP43129/0)	CP i 520/2 M (JP43130/0)
CP i 1010/4 BWE (JP09273/2)	CP i 1025/2 BW (JP09461/1)
CP i 1010/4 BW (JP09829/5)	CP i 1035/2 BW (JP09462/1)
CP i 1015/4 BW (JP09830/5)	CP i 1008/2 ME (JP43131/0)
CP i 1025/4 BW (JP09831/5)	CP i 1008/2 M (JP43132/0)
CP i 1020/2 M (JP43133/0)	
CP i 1210/4 BW (JP09168/2)	CP i 1225/2 BW (JP09171/2)
CP i 1215/4 BW (JP09169/2)	CP i 1235/2 BW (JP09172/2)
CP i 1225/4 BW (JP09170/2)	

Găruțea în care se montează stația de pompare trebuie să fie în conformanță cu cerințele din EN 12050-1:2001. Stația de pompare trebuie să fie montată în conformanță cu instrucțiunile din manualul de utilizare.

COMPORTAMENTUL ÎN CAZ DE INCENDIU	NPD
IMPERMEABILITATE LA APĂ, ETANȘITATE LA AER	
- Teste de etanșare la apă	Reușit
- Teste de etanșare la aer	Reușit
EFICACITATE (EFICIENȚĂ DE POMPARE)	
- Teste de eficiență de pompare	Reușit
- Răcirea motorului	Reușit
- Distanțarea motorului de obiecte inflamabile	Reușit
- Viteza de curgere a apei	Reușit
- Trecerea apei prin filtre	Reușit
- Capacitatea de pompare	Reușit
REZISTENȚĂ MECANICĂ	
- Capacitatea de încălzire a apei	NPD
- Stabilitatea mecanică a stației	Reușit
NIVEL DE ZGOMOT	70 dB(A)
DURABILITATEA	
- Stabilitatea mecanică	Reușit
- Eficacitatea de pompare	Reușit
- Rezistența la coroziune	Reușit
SUBSTANȚE PERICULOASE	NPD

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• **2006/42/EG** (MD) **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
 • **2011/65/EU** (RoHS)
 • **2014/30/EU** (EMC) **EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
 • **2014/34/EU** (ATEX) **EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 300 E (JP09496/0)	compli 510/4 BW (JP09191/1)	compli 108/2 ME (JP09347/5)
	compli 515/4 BW (JP09192/1)	compli 108/2 M (JP09346/5)
compli 400 E (JP09770/5)	compli 525/4 BW (JP09193/1)	compli 120/2 M (JP09877/5)
compli 400 E (JP09324/5)	compli 525/2 BW (JP09194/1)	compli 508/2 ME (JP43128/0)
compli 400 (JP00637/9)	compli 535/2 BW (JP09195/1)	compli 508/2 M (JP43129/0)
compli 400 (JP09322/9)		compli 520/2 M (JP43130/0)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokba leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V.
 Rüdiger Rokohl, Sales Manager

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumusten mukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

- 2006/42/EG (MD)
- 2011/65/EU (RoHS)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/34/EU (ATEX)

EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 1127-1:2011

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou vylučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na vylučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 1010/4 BWE (JP09273/2)
compli 1010/4 BW (JP09829/5)
compli 1015/4 BW (JP09830/5)
compli 1025/4 BW (JP09831/5)
compli 1025/2 BW (JP09461/1)
compli 1035/2 BW (JP09462/1)
compli 1008/2 ME (JP43131)
compli 1008/2 M (JP43132)
compli 1020/2 M (JP43133)

compli 1210/4 BW (JP09168/2)
compli 1215/4 BW (JP09169/2)
compli 1225/4 BW (JP09170/2)
compli 1225/2 BW (JP09171/2)
compli 1235/2 BW (JP09172/2)
compli 1525/4 C1 (JP09181/1)
compli 1535/4 C1 (JP09182/1)
compli 1555/4 C5 (JP09183/1)
compli 1575/4 C5 (JP09184/1)

compli 1575/4 B6 (JP09185/1)
compli 1535/2 B2 (JP45933)
compli 1555/2 B2 (JP45934)
compli 1575/2 B5 (JP45141/1)
compli 15100/2 B5 (JP45142/1)
compli 15200/2 B6 (JP45935)
compli 2525/4 C1 (JP09186/1)
compli 2535/4 C1 (JP09187/1)
compli 2555/4 C5 (JP09188/1)

compli 2575/4 C5 (JP09189/1)
compli 2575/4 B6 (JP09190/1)
compli 2535/2 B2 (JP45936)
compli 2555/2 B2 (JP45937)
compli 2575/2 B5 (JP45938)
compli 25100/2 B5 (JP45939)
compli 25200/2 B6 (JP45940)

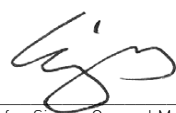
DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V. Rüdiger Rokohl, Sales Manager



JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 - 33803 Sassenhagen - Deutschland
Tel. +49 5204 170 - Fax +49 5204 80368 - E-Mail kdojg@jgk.de

PENTAIR WATER ITALY S.p.A. - Via Maracci, 13 - 56010 Lignano - Pisa - Italia
Tel. +39 050 716 111 - Fax +39 050 716 801 - E-Mail info@jgk.de

PENTAIR WATER POLSKA Sp. z o.o. - Puławy 21 - 41-200 Sulejów - Polska
Tel. +48 32 295 1200 - Fax +48 32 295 1201 - E-Mail info@jgk.de